CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations

Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)

SOR/87-184

DORS/87-184

Current to July 21, 2026

Last amended on March 26, 2025

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 26 mars 2025

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on March 26, 2025. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 26 mars 2025. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations

1.1 **PART I**

General

1.1 Interpretation

1.2 Prescription

1.21 Application

1.4 Records and Reports

1.5 Inconsistent Provisions

2.1 **PART II**

Elevating Devices

2.1 Interpretation

2.2 Use and Operation

2.4 Inspection and Testing

2.6 Repair and Maintenance

3 **PART III**

Lighting

3 Interpretation

3.1 General

3.2 Measurement of Levels of Lighting

3.3 Minimum Levels of Lighting

3.4.1 Lighting — VDT

3.5 Emergency Lighting

SCHEDULE I

SCHEDULE II

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)

1.1 **PARTIE I**

Dispositions générales

1.1 Définitions

1.2 Objet réglementaire

1.21 Application

1.4 Registres et rapports

1.5 Incompatibilité

2.1 **PARTIE II**

Appareils de levage

2.1 Définition

2.2 Utilisation et mise en service

2.4 Inspection et essai

2.6 Réparation et entretien

3 **PARTIE III**

Éclairage

3 Définitions et interprétation

3.1 Dispositions générales

3.2 Mesure des niveaux d'éclairement

3.3 Niveaux minimums d'éclairement

3.4.1 Éclairement — TEV

3.5 Système d'éclairage de secours

ANNEXE I

ANNEXE II

SCHEDULE III

4.1 **PART IV**

Levels of Sound

4.1 Interpretation

4.2 Measurement and Calculation of Exposure

4.3 Hazard Investigation

4.4 Limits of Exposure

4.5 Reduction of Sound Exposure

4.6 Report to Head of Compliance and Enforcement

4.7 Hearing Protection

4.8 Warning Signs

SCHEDULE

5.1 **PART V**

Electrical Safety

5.1 Interpretation

5.2 Safety Procedures

5.3 Switches and Control Devices

6.1 **PART VI**

Sanitation

6.1 Interpretation

6.2 General

6.11 Toilet Rooms

6.19 Potable Water

6.25 Preparation, Handling, Storage and Serving of Food

6.30 Food Waste and Garbage

6.31 Ventilation

ANNEXE III

4.1 **PARTIE IV**

Niveaux acoustiques

4.1 Définitions

4.2 Mesure et calcul de l'exposition

4.3 Enquête sur les risques

4.4 Niveaux d'exposition maximal

4.5 Réduction de l'exposition

4.6 Rapport au chef de la conformité et de l'application

4.7 Protection de l'ouïe

4.8 Panneaux avertisseurs

ANNEXE

5.1 **PARTIE V**

Protection contre les dangers de l'électricité

5.1 Définitions

5.2 Procédures de sécurité

5.3 Interrupteurs et dispositifs de commande

6.1 **PARTIE VI**

Mesures d'hygiène

6.1 Interprétation

6.2 Dispositions générales

6.11 Cabinets de toilette

6.19 Eau potable

6.25 Préparation, manutention, entreposage et distribution des aliments

6.30 Déchets

6.31 Aération

6.32 Clothing Storage

6.33 Sleeping Quarters

7.1 **PART VII**

Hazardous Substances

7.1 Interpretation

7.2 Application

7.2.1 **DIVISION I**

General

7.2.1 Records of Hazardous Substances

7.3 Hazard Investigation

7.6 Substitution of Substances

7.7 Ventilation

7.8 Storage, Handling and Use

7.15 Assembly of Pipes

7.16 Employee Education and Training

7.19 Medical Examinations

7.20 Control of Hazards

7.23 Ionizing and Non-ionizing Radiation

7.23.1 **DIVISION II**

Hazardous Substances Other than Hazardous Products

7.23.1 Asbestos Exposure Management Program

7.23.1 Asbestos-containing Material

7.23.2 Asbestos Exposure Control Plan

7.23.4 Asbestos Dust, Waste and Debris Removal

7.23.6 Decontamination

7.23.8 Air Sampling

7.23.9 Clearance Air Sampling

7.23.11 Containers for Asbestos Dust, Waste and Debris

7.24 Identification

6.32 Rangement des vêtements

6.33 Aires de couchage

7.1 **PARTIE VII**

Substances dangereuses

7.1 Définitions

7.2 Application

7.2.1 **SECTION I**

Dispositions générales

7.2.1 Registre des substances dangereuses

7.3 Enquête sur les situations de risque

7.6 Substitution de substances

7.7 Aération

7.8 Entreposage, manipulation et utilisation

7.15 Réseau de tuyaux

7.16 Formation des employés

7.19 Examens médicaux

7.20 Contrôle des risques

7.23 Rayonnements ionisants et non ionisants

7.23.1 **SECTION II**

Substances dangereuses autres que les produits dangereux

7.23.1 Programme de gestion de l'exposition à l'amiante

7.23.1 Matériau contenant de l'amiante

7.23.2 Plan de contrôle de l'exposition à l'amiante

7.23.4 Enlèvement des poussières, résidus et débris d'amiante

7.23.6 Décontamination

7.23.8 Échantillonnage de l'air

7.23.9 Échantillonnage de l'air après décontamination

7.23.11 Contenants pour poussières, résidus et débris d'amiante

7.24 Identification

7.26 **DIVISION III**

Hazardous Products

7.26 Interpretation

7.27 Application

7.28 Safety Data Sheets and Labels in Respect of Certain Hazardous Products

7.29 Supplier Safety Data Sheets

7.30 Work Place Safety Data Sheets

7.31 Availability of Safety Data Sheets

7.32 Labels

7.33 Portable Containers

7.34 Special Cases

7.35 Signs

7.36 Replacing Labels

7.37 Exemptions from Disclosure

7.38 Hazardous Waste

7.39 Information Required in a Medical Emergency

8.1 **DIVISION IV**

[Repealed, SOR/95-105, s. 32]

8.1 **PART VIII**

Safety Materials, Equipment, Devices and Clothing

8.2 General

8.5 Protective Headwear

8.6 Protective Footwear

8.7 Eye and Face Protection

8.8 Respiratory Protection

8.10 Skin Protection

8.11 Loose Clothing

7.26 **SECTION III**

Produits dangereux

7.26 Définitions

7.27 Application

7.28 Fiches de données de sécurité et étiquettes relatives à certains produits dangereux

7.29 Fiches de données de sécurité du fournisseur

7.30 Fiches de données de sécurité du lieu de travail

7.31 Accessibilité des fiches de données de sécurité

7.32 Étiquettes

7.33 Contenants portatifs

7.34 Cas spéciaux

7.35 Affiches

7.36 Remplacement des étiquettes

7.37 Dérogations à l'obligation de communiquer

7.38 Résidus dangereux

7.39 Renseignements requis en cas d'urgence médicale

8.1 **SECTION IV**

[Abrogée, DORS/95-105, art. 32]

8.1 **PARTIE VIII**

Matériel, équipement, dispositifs et vêtements de sécurité

8.2 Dispositions générales

8.5 Casque protecteur

8.6 Chaussures de protection

8.7 Protection des yeux et du visage

8.8 Protection des voies respiratoires

8.10 Protection de la peau

8.11 Vêtements amples

8.11.1 Protection Against Moving Vehicles

8.12 Records

8.13 Instructions and Training

8.14 Defective Protection Equipment

9.1 **PART IX**

Hand Tools and Materials Handling

9.1 Interpretation

9.1.1 Instructions and Training

9.2 Hand Tools

9.4 Manual Handling of Materials

10.1 **PART X**

Rolling Stock

10.1 **DIVISION I**

Design and Construction

10.1 General

10.2 Fuel Tanks

10.3 Protection from Elements

10.4 Vibration

10.5 Controls

10.6 Control Systems

10.7 Electric Rolling Stock

10.8 Automatic Rolling Stock

10.9 Self-propelled Rolling Stock Used to Transport Passengers

10.10 **DIVISION II**

Maintenance, Operation and Use

10.10 Inspection, Testing and Maintenance

10.12 Operator Instruction and Training

10.13 Operation

8.11.1 Protection contre les véhicules en mouvement

8.12 Registres

8.13 Consignes et formation

8.14 Équipement de protection défectueux

9.1 **PARTIE IX**

Outils à main et manutention des matériaux

9.1 Définition

9.1.1 Consignes et formation

9.2 Outils à main

9.4 Manutention manuelle des matériaux

10.1 **PARTIE X**

Matériel roulant

10.1 **SECTION I**

Conception et construction

10.1 Dispositions générales

10.2 Réservoirs de carburant

10.3 Protection contre les intempéries

10.4 Vibration

10.5 Tableaux de commande

10.6 Mécanismes de contrôle

10.7 Matériel roulant électrique

10.8 Matériel roulant à commande automatique

10.9 Matériel roulant automoteur — transport des passagers

10.10 **SECTION II**

Entretien, mise en service et utilisation

10.10 Inspection, essai et entretien

10.12 Consignes et formation des conducteurs

10.13 Conduite du matériel roulant

10.14 Repairs

10.15 Transporting and Positioning of Employees

10.16 Employee Seating

10.17 Housekeeping

10.18 Fuelling

10.19 Tools

10.20 **DIVISON III**

Storage of Materials

10.21 **DIVISION IV**

General Requirements for Machine Guards

11.1 **PART XI**

Hazardous Occurrence Investigation, Recording and Reporting

11.1 Interpretation

11.1.1 Application

11.2 Report by Employee

11.3 Investigation

11.4 Emergency Report

11.5 Records

11.6 Minor Injury Record

11.7 Written Report

11.8 Annual Report

11.9 Retention of Reports and Records

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

10.14 Réparations

10.15 Transport et mise en place des employés

10.16 Sièges pour employés

10.17 Ordre et propreté

10.18 Approvisionnement en carburant

10.19 Outils

10.20 **SECTION III**

Entreposage des matériaux

10.21 **SECTION IV**

Exigences générales visant les dispositifs protecteurs

11.1 **PARTIE XI**

Enquête et rapports sur les situations comportant des risques

11.1 Définitions

11.1.1 Application

11.2 Rapport de l'employé

11.3 Enquête

11.4 Rapport d'urgence

11.5 Registre

11.6 Registre sur les blessures légères

11.7 Rapport écrit

11.8 Rapport annuel

11.9 Conservation des rapports et des registres

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

12.1 **PART XII**
First Aid
12.1 Interpretation
12.2 First Aid Stations
12.3 Communication of Information
12.4 First Aid Supplies and Equipment
12.6 Emergency Transportation
12.7 Training
12.8 Records

SCHEDULE

13.1 **PART XIII**
Safe Occupancy of the Work Place
13.1 Interpretation
13.2 Fire Extinguishers
13.7 Emergency Procedures
13.8 Moving and Coupling
13.9 Instructions and Training

14 **PART XIV**
Hazard Prevention Program

12.1 **PARTIE XII**
Premiers soins
12.1 Définitions
12.2 Postes de secours
12.3 Communication de l’information
12.4 Fournitures et matériel de premiers soins
12.6 Transport d’urgence
12.7 Formation
12.8 Registre

ANNEXE

13.1 **PARTIE XIII**
Sécurité des employés séjournant dans le lieu de travail
13.1 Définition
13.2 Extincteurs
13.7 Procédures d’urgence
13.8 Déplacement et attelage
13.9 Consignes et formation

14 **PARTIE XIV**
Programme de prévention des risques

Registration
SOR/87-184 March 26, 1987

CANADA LABOUR CODE

On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations

P.C. 1987-586 March 26, 1987

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Labour, pursuant to sections 82* and 83* and subsection 106(2)* of the *Canada Labour Code*, is pleased hereby to approve the annexed *Regulations respecting occupational safety and health of employees on trains while in operation made under Part IV of the Canada Labour Code* by the Minister of Labour on the recommendation of the Canadian Transport Commission, effective April 2, 1987.

Enregistrement
DORS/87-184 Le 26 mars 1987

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)

C.P. 1987-586 Le 26 mars 1987

Sur avis conforme du ministre du Travail et en vertu des articles 82* et 83* et du paragraphe 106(2)* du *Code canadien du travail*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver, à compter du 2 avril 1987, le *Règlement concernant l'hygiène et la sécurité professionnelle des employés se trouvant à bord de trains en exploitation, pris en vertu de la partie IV du Code canadien du travail* par le ministre du Travail sur la recommandation de la Commission canadienne des transports, ci-après.

* S.C. 1984, c. 39, s. 20

* S.C. 1984, ch. 39, art. 20

On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations

1 [Repealed, SOR/2015-143, s. 2]

PART I

General

Interpretation

1.1 In these Regulations,

Act means Part II of the *Canada Labour Code*; (*Loi*)

CSA means the Canadian Standards Association; (*CSA*)

Commission [Repealed, SOR/95-105, s. 3]

dangerous substance [Repealed, SOR/88-200, s. 1]

electrical equipment means equipment for the generation, distribution or use of electricity; (*outillage électrique*)

first aid [Repealed, SOR/2015-143, s. 3]

maintenance of way equipment means track motor cars and other rolling stock used for maintaining rails and tracks; (*véhicule d'entretien*)

medical practitioner [Repealed, SOR/88-200, s. 1]

on-board accommodation means living, eating or sleeping quarters provided on rolling stock by an employer for the accommodation of employees; (*logement à bord*)

oxygen deficient atmosphere means an atmosphere in which there is less than 18% by volume of oxygen at a pressure of one atmosphere or in which the partial pressure of oxygen is less than 135 mm Hg; (*air à faible teneur en oxygène*)

protection equipment means safety materials, equipment, devices and clothing; (*équipement de protection*)

qualified person means, in respect of a specified duty, a person who, because of his knowledge, training and experience, is qualified to perform that duty safely and properly; (*personne qualifiée*)

Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)

1 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 2]

PARTIE I

Dispositions générales

Définitions

1.1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

ACNOR [Abrogée, DORS/95-105, art. 3(F)]

agent régional de sécurité [Abrogée, DORS/2014-148, art. 15]

air à faible teneur en oxygène Air dont la teneur en oxygène est inférieure à 18 % en volume à une pression d'une atmosphère ou dans lequel la pression partielle d'oxygène est inférieure à 135 mm Hg. (*oxygen deficient atmosphere*)

cabinet de toilette Pièce contenant une toilette. (*toilet room*)

Commission [Abrogée, DORS/95-105, art. 3]

CSA Sigle désignant l'Association canadienne de normalisation. (*CSA*)

équipement de protection Matériel, équipement, dispositifs et vêtements de sécurité. (*protection equipment*)

facilement accessible Se dit de tout document qui, en tout temps, se trouve sur le lieu de travail et y est d'accès facile. (*readily available*)

logement à bord Locaux à bord du matériel roulant que l'employeur fournit aux employés pour qu'ils y logent, y prennent leurs repas ou y dorment. (*on-board accommodation*)

Loi La partie II du *Code canadien du travail*. (*Act*)

matériel roulant Locomotive, fourgon de queue, wagon automoteur, wagon couvert, wagon-citerne, véhicule d'entretien, chasse-neige, déblayeur d'entre-rails et autre

readily available means, in respect of a document, present and easily accessible at the work place at all times; (*facilement accessible*)

regional safety officer [Repealed, SOR/2014-148, s. 15]

rolling stock means a locomotive, caboose, self-propelled car, box car, tank car, maintenance of way equipment, snow-plow, flanger and other mobile equipment designed to move on wheels on rails or tracks; (*matériel roulant*)

toilet room means a room that contains a toilet. (*cabinet de toilette*)

SOR/88-200, s. 1; SOR/95-105, s. 3; SOR/2014-148, s. 15; SOR/2015-143, s. 3; SOR/2019-246, s. 155(F); SOR/2025-79, s. 9.

facilement accessible Relativement à un document, présent et facilement accessible en tout temps au lieu de travail. (*readily available*)

médecin [Abrogée, DORS/88-200, art. 1]

outillage électrique Outillage servant à la production, à la distribution ou à l'utilisation de l'électricité. (*electrical equipment*)

personne qualifiée Relativement à un travail précis, personne possédant les connaissances, la formation et l'expérience nécessaires pour exécuter ce travail comme il convient et en toute sécurité. (*qualified person*)

premiers soins [Abrogée, DORS/2015-143, art. 3]

substance dangereuse [Abrogée, DORS/88-200, art. 1]

véhicule d'entretien Matériel roulant utilisé pour l'entretien des rails et des voies ferrées. (*maintenance of way equipment*)

matériel roulant Appareil mobile conçu pour rouler sur des rails ou la voie ferrée. (*rolling stock*)

DORS/88-200, art. 1; DORS/95-105, art. 3; DORS/2014-148, art. 15; DORS/2015-143, art. 3; DORS/2019-246, art. 155(F); DORS/2025-79, art. 9.

Prescription

1.2 These Regulations are prescribed for the purposes of sections 125, 125.1, 125.2 and 126 of the Act.

SOR/88-200, s. 2; SOR/95-105, s. 4.

Objet réglementaire

1.2 Le présent règlement est prévu pour l'application des articles 125, 125.1, 125.2 et 126 de la Loi.

DORS/88-200, art. 2; DORS/95-105, art. 4.

Application

1.21 These Regulations apply to any person who is not an employee but who performs for an employer to which these Regulations apply activities whose primary purpose is to enable the person to acquire knowledge or experience, and to the employer, as if that person were an employee of the employer, and every provision of these Regulations must be read accordingly.

SOR/2015-211, s. 2.

1.3 These Regulations apply in respect of employees on trains while in operation and in respect of all persons granted access to such trains by the employer.

SOR/95-105, s. 4.

Application

1.21 Le présent règlement s'applique à une personne qui n'est pas un employé et qui exerce pour un employeur auquel s'applique le présent règlement des activités qui visent principalement à permettre à la personne d'acquérir des connaissances ou de l'expérience, ainsi qu'à l'employeur, comme si la personne était un employé de celui-ci et les dispositions du présent règlement doivent être interprétées en conséquence.

DORS/2015-211, art. 2.

1.3 Le présent règlement s'applique à l'égard des employés se trouvant à bord de trains en service et à l'égard des personnes à qui l'employeur en permet l'accès.

DORS/95-105, art. 4.

Records and Reports

1.4 An employer shall keep health and safety records and records of exposure to hazardous substances in such a manner that the records are readily available for examination by the Head of Compliance and Enforcement and by the policy committee or, if there is no policy

Registres et rapports

1.4 L'employeur tient les dossiers de santé et de sécurité et les dossiers sur l'exposition des employés à des substances dangereuses de façon à ce qu'ils soient facilement accessibles, pour consultation, au chef de la conformité et de l'application et au comité d'orientation ou, à défaut,

committee, the work place committee or the health and safety representative for the work place to which they apply.

SOR/88-200, s. 3; SOR/95-105, s. 4; SOR/2014-148, s. 16; SOR/2015-143, s. 4; SOR/2019-246, s. 156; SOR/2021-118, s. 7.

Inconsistent Provisions

1.5 In the event of an inconsistency between any standard incorporated by reference in these Regulations and any other provision of these Regulations, that other provision of these Regulations shall prevail to the extent of the inconsistency.

1.6 [Repealed, SOR/2015-143, s. 5]

au comité local ou au représentant du lieu de travail en cause.

DORS/88-200, art. 3; DORS/95-105, art. 4; DORS/2014-148, art. 16; DORS/2015-143, art. 4; DORS/2019-246, art. 156; DORS/2021-118, art. 7.

Incompatibilité

1.5 Les dispositions du présent règlement l'emportent sur les normes incompatibles incorporées par renvoi.

1.6 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 5]

PART II

Elevating Devices

Interpretation

2.1 In this Part, ***elevating device*** means an escalator, elevator or other device for moving passengers or freight and that is installed on rolling stock. (*appareil de levage*)

SOR/95-105, s. 5(E).

Use and Operation

2.2 No elevating device shall be used or operated with a load in excess of the load that it was designed and installed to move safely.

2.3 (1) Subject to subsection (3), no elevating device shall be used or operated while any safety device attached to it is inoperative.

(2) Subject to subsection (3), no safety device attached to an elevating device shall be altered, interfered with or rendered inoperative.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to an elevating device or a safety device that is being inspected, tested, repaired or maintained by a qualified person.

SOR/2021-122, s. 12(E).

PARTIE II

Appareils de levage

Définition

2.1 La définition qui suit s'applique à la présente partie.

appareil de levage Escalier mécanique, ascenseur ou autre dispositif destiné au transport des personnes ou des marchandises et installé à bord du matériel roulant. (*elevating device*)

DORS/95-105, art. 5(A).

Utilisation et mise en service

2.2 Aucun appareil de levage ne peut être utilisé ni mis en service si sa charge dépasse la charge pour le transport sécuritaire de laquelle l'appareil a été conçu et installé.

2.3 (1) Sous réserve du paragraphe (3), aucun appareil de levage ne peut être utilisé ni mis en service si l'un des dispositifs de sécurité qui y est fixé est inutilisable.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), aucun dispositif de sécurité fixé à un appareil de levage ne peut être modifié, détraqué ou rendu inutilisable.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux appareils de levage et aux dispositifs de sécurité pendant qu'ils sont inspectés, mis à l'essai, réparés ou entretenus par une personne qualifiée.

DORS/2021-122, art. 12(A).

Inspection and Testing

2.4 Every elevating device and every safety device attached thereto shall be inspected and tested by a qualified person to determine that it is in a safe operating condition and is capable of carrying any load that is likely to be imposed on it

(a) before the elevating device and the safety device attached to it are operated;

(b) after an alteration to the elevating device or a safety device attached thereto; and

(c) once every 12 months.

SOR/2019-246, s. 157(F); SOR/2021-122, s. 13(E).

2.5 (1) A record of each inspection and test made in accordance with section 2.4 shall

(a) be signed by the qualified person who made the inspection and test;

(b) include the date of the inspection and test and the identification and location of the elevating device and safety device that were inspected and tested; and

(c) set out the observations of the qualified person inspecting and testing the elevating device and safety device on the safety of the devices.

(2) Every record referred to in subsection (1) shall be kept by the employer for a period of two years after the date on which it is signed in accordance with paragraph (1)(a).

Repair and Maintenance

2.6 Repair and maintenance of elevating devices and safety devices attached thereto shall be performed by a qualified person appointed by the employer.

PART III

Lighting

[SOR/2015-143, s. 6]

Inspection et essai

2.4 Chaque appareil de levage et chaque dispositif de sécurité qui y est fixé doivent être inspectés et mis à l'essai aux moments ci-après par une personne qualifiée qui détermine si leur état de fonctionnement est sécuritaire et si l'appareil peut recevoir les charges qui sont susceptibles d'y être appliquées :

a) avant que l'appareil de levage et le dispositif de sécurité soient mis en service;

b) après qu'une modification ait été apportée à l'appareil de levage ou au dispositif de sécurité;

c) une fois tous les 12 mois.

DORS/2019-246, art. 157(F); DORS/2021-122, art. 13(A).

2.5 (1) Chaque inspection et chaque essai effectués en vertu de l'article 2.4 doivent être inscrits dans un registre qui répond aux conditions suivantes :

a) il est signé par la personne qualifiée qui a effectué l'inspection et l'essai;

b) il indique la date de l'inspection et de l'essai, ainsi que la désignation et l'emplacement de l'appareil de levage et du dispositif de sécurité qui ont été inspectés et mis à l'essai;

c) il contient les observations sur la sécurité de l'appareil de levage et du dispositif de sécurité formulées par la personne qualifiée qui les a inspectés et mis à l'essai.

(2) L'employeur doit conserver le registre visé au paragraphe (1) pendant les deux ans suivant la date de la signature visée à l'alinéa (1)a).

Réparation et entretien

2.6 La réparation et l'entretien des appareils de levage et des dispositifs de sécurité qui y sont fixés doivent être effectués par une personne qualifiée nommée par l'employeur.

PARTIE III

Éclairage

[DORS/2015-143, art. 6]

Interpretation

3 (1) The following definitions apply in this Part.

task position means a position at which a visual task is performed. (*poste de travail*)

VDT means a visual display terminal. (*TEV*)

(2) For the purposes of this Part, 1 lx is equal to 0.0929 foot candle.

SOR/2015-143, s. 7.

General

3.1 (1) The levels of lighting prescribed in this Part shall, if feasible, be provided by a lighting system installed by the employer.

(2) If it is not feasible to comply with subsection (1), the employer shall provide portable lanterns that give the prescribed levels of lighting.

SOR/95-105, s. 6(F); SOR/2015-143, s. 8(F); SOR/2019-246, s. 158.

Measurement of Levels of Lighting

[SOR/2015-143, s. 9(F)]

3.2 For the purposes of this Part, the average level of lighting at a task position or in an area shall be determined

(a) by making one measurement at four different places that are representative of the level of lighting at the task position or that, in an area, are representative of the level of lighting 1 m above the floor of the area; and

(b) by dividing the aggregate of the results of those measurements by four.

SOR/2015-143, s. 10.

Minimum Levels of Lighting

[SOR/2015-143, s. 11(F)]

3.3 The level of lighting in an area referred to in Column I of an item of Schedule I to this Part shall be not less than the level set out in Column II.

SOR/2015-143, s. 12.

Définitions et interprétation

3 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

poste de travail Poste auquel une activité visuelle est exécutée. (*task position*)

TEV Terminal à écran de visualisation. (*VDT*)

(2) Pour l'application de la présente partie, 1 lx équivaut à 0,0929 pied-bougie.

DORS/2015-143, art. 7.

Dispositions générales

3.1 (1) Les niveaux d'éclairement prévus par la présente partie doivent, dans la mesure du possible, être assurés par un système d'éclairage installé par l'employeur.

(2) S'il lui est en pratique impossible de se conformer au paragraphe (1), l'employeur fournit des lanternes portatives dispensant les niveaux d'éclairement prescrits.

DORS/95-105, art. 6(F); DORS/2015-143, art. 8(F); DORS/2019-246, art. 158.

Mesure des niveaux d'éclairement

[DORS/2015-143, art. 9(F)]

3.2 Pour l'application de la présente partie, le niveau moyen d'éclairement d'un poste de travail ou d'une aire est déterminé de la façon suivante :

a) une mesure est prise à quatre points différents qui sont représentatifs du niveau d'éclairement du poste de travail ou de l'aire et, dans ce dernier cas, situés à 1 m du sol;

b) la somme des mesures ainsi obtenues est divisée par quatre.

DORS/2015-143, art. 10.

Niveaux minimums d'éclairement

[DORS/2015-143, art. 11(F)]

3.3 Le niveau d'éclairement dans une aire visée à la colonne I de l'annexe I de la présente partie ne peut être inférieur à celui prévu à la colonne II.

DORS/2015-143, art. 12.

3.4 The level of lighting in an area referred to in Column I of an item of Schedule II to this Part shall be not less than the level set out in Column II.

SOR/2015-143, s. 12.

Lighting — VDT

3.4.1 (1) The average level of lighting at a task position set out in Column I of Schedule III to this Part shall not be more than the level set out in Column II.

(2) Reflection glare on a VDT screen shall be limited so that an employee at a task position is able to

(a) read every portion of any text displayed on the screen; and

(b) see every portion of the visual display on the screen.

SOR/2015-143, s. 12.

Emergency Lighting

3.5 (1) Where there is a failure in the lighting system in an area through which an employee passes in carrying out procedures referred to in paragraph 13.7(2)(a), emergency lighting shall be available in the area for immediate use.

(2) The emergency lighting referred to in subsection (1) shall

(a) if feasible, operate automatically in the event of a failure of the lighting system; and

(b) provide an average level of lighting of not less than 10 lx.

SOR/2015-143, s. 13; SOR/2019-246, s. 159.

3.4 Le niveau d'éclairement dans une aire visée à la colonne I de l'annexe II de la présente partie ne peut être inférieur à celui prévu à la colonne II.

DORS/2015-143, art. 12.

Éclairement — TEV

3.4.1 (1) Le niveau moyen d'éclairement d'un poste de travail visé à la colonne I de l'annexe III de la présente partie ne peut être supérieur à celui prévu à la colonne II.

(2) L'éblouissement par réflexion sur l'écran du TEV doit être restreint de manière que l'employé puisse, à son poste de travail :

a) d'une part, lire toutes les parties du texte affiché à l'écran;

b) d'autre part, voir toutes les parties de la présentation visuelle affichée à l'écran.

DORS/2015-143, art. 12.

Système d'éclairage de secours

3.5 (1) Un système d'éclairage de secours doit être prévu afin de pouvoir être utilisé immédiatement en cas de défaillance du système d'éclairage dans les aires où doivent passer les employés qui appliquent les procédures d'urgence visées à l'alinéa 13.7(2)a).

(2) Le système d'éclairage de secours visé au paragraphe (1) doit :

a) d'une part, dans la mesure du possible, fonctionner automatiquement en cas de défaillance du système d'éclairage;

b) d'autre part, fournir un niveau moyen d'éclairement d'au moins 10 lx.

DORS/2015-143, art. 13; DORS/2019-246, art. 159.

SCHEDULE I

(Section 3.3)

ANNEXE I

(article 3.3)

Levels of Lighting in Cabooses, Locomotives and Maintenance of Way Equipment

Item	Column I Area	Column II Level of lighting (lx)
1	Work surfaces while being used to read or write operating orders, timetables or other operating documents	220
2	Work surfaces of equipment while being repaired or maintained	220
3	Corridors, passageways, toilet rooms and on-board accommodations while being used by employees	30
4	Areas where meters and gauges are located, other than those that are self-illuminated	30

SOR/2015-143, ss. 14(F), 15.

Niveaux d’éclairement dans les fourgons de queue, les locomotives et les véhicules d’entretien

Article	Colonne I Aire	Colonne II Niveau d’éclairement (lx)
1	Surfaces de travail pendant qu’on les utilise pour lire ou écrire des ordres de marche, des horaires ou d’autres documents de travail	220
2	Surfaces de travail du matériel faisant l’objet de travaux de réparation ou d’entretien	220
3	Couloirs, soufflets d’intercirculation, cabinets de toilette et logements à bord pendant qu’ils sont utilisés par les employés	30
4	Aires où sont situés des compteurs et manomètres non auto-lumineux	30

DORS/2015-143, art. 14(F) et 15.

SCHEDULE II

(Section 3.4)

Levels of Lighting Off Rolling Stock

Item	Column I Area	Column II Level of lighting (lx)
1	Areas where employees are engaged in the flagging, switching and marshalling of rolling stock	50

SOR/2015-143, ss. 16(F), 17.

SCHEDULE III

(Section 3.4.1)

ANNEXE II

(article 3.4)

Niveaux d’éclairement à l’extérieur du matériel roulant

Article	Colonne I Aire	Colonne II Niveau d’éclairement (lx)
1	Aires où les employés se livrent aux opérations de signalisation, d’aiguillage et de triage du matériel roulant	50

DORS/2015-143, art. 16(F) et 17.

ANNEXE III

(article 3.4.1)

Levels of Lighting — VDT Work

Item	Column I Task position	Column II Level of lighting (lx)
1	VDT task positions at which data entry and retrieval work are performed intermittently	500
2	VDT task positions at which data entry work is performed exclusively	750

SOR/2015-143, s. 18.

Niveaux d'éclairement — travail sur TEV

Article	Colonne I Poste de travail	Colonne II Niveau d'éclairement (lx)
1	Postes de travail sur TEV auxquels des opérations d'entrée et d'extraction de données sont effectuées de façon intermittente	500
2	Postes de travail sur TEV auxquels ne s'effectuent que des opérations d'entrée de données	750

DORS/2015-143, art. 18.

PART IV

Levels of Sound

Interpretation

4.1 The following definitions apply in this Part.

A-weighted sound pressure level means a sound pressure level as determined by a measurement system which includes an A-weighting filter that meets the requirements set out in the International Electrotechnical Commission's International Standard IEC 61672-1, first edition 2002-05, entitled *Electroacoustics – Sound Level Meters*. (*niveau de pression acoustique pondérée A*)

dBA means decibel A-weighted and is a unit of A-weighted sound pressure level. (*dBA*)

noise exposure level ($L_{ex,8}$) means the level equal to 10 times the logarithm to the base 10 of the time integral over any 24-hour period of a squared A-weighted sound pressure divided by 8, the reference sound pressure being 20 µPa. (*niveau d'exposition ($L_{ex,8}$)*)

sound level meter means an instrument for measuring levels of sound and impulse sound that meets the requirements set out in the International Electrotechnical Commission's International Standard IEC 61672-1, first edition 2002-05, entitled *Electroacoustics – Sound Level Meters*. (*sonomètre*)

sound pressure level means the level equal to 20 times the logarithm to the base 10 of the ratio of the root mean

PARTIE IV

Niveaux acoustiques

Définitions

4.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

dBA Décibel pondéré A, qui est l'unité du niveau de pression acoustique pondérée A. (*dBA*)

niveau de pression acoustique Niveau égal à 20 fois le logarithme à base 10 du rapport de la moyenne quadratique de la pression d'un son à la pression acoustique de référence de 20 µPa, exprimé en décibels. (*sound pressure level*)

niveau de pression acoustique pondérée A Niveau de pression acoustique relevé par un système de mesure qui comprend un filtre pondérateur A conforme aux exigences de la norme internationale CEI 61672-1 de la Commission électrotechnique internationale, première édition 2002-05, intitulée *Électroacoustique — Sonomètres*. (*A-weighted sound pressure level*)

niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) Niveau égal à 10 fois le logarithme à base 10 de l'intégrale de temps sur une période de vingt-quatre heures du carré de la pression acoustique pondérée A divisé par 8, la pression acoustique de référence étant de 20 µPa. (*noise exposure level ($L_{ex,8}$)*)

sonomètre Instrument servant à mesurer le niveau acoustique et les bruits d'impact qui est conforme aux exigences de la norme internationale CEI 61672-1 de la Commission électrotechnique internationale, première

square pressure of a sound to the reference sound pressure of 20 µPa, expressed in decibels. (*niveau de pression acoustique*)

SOR/2015-143, s. 19.

Measurement and Calculation of Exposure

4.2 (1) For the purposes of this Part, the exposure of an employee to sound shall be measured using an instrument that

(a) is recommended for that measurement in clause 4.3 of CSA Standard CAN/CSA-Z107.56-13, *Measurement of Noise Exposure*; and

(b) meets the requirements for such an instrument set out in clause 4 of that Standard.

(2) The exposure of an employee to sound shall be measured in accordance with clauses 5, 6.4.1, 6.4.4, 6.5.2, 6.5.4, 6.6.2 and 6.6.4 of the Standard that is referred to in paragraph (1)(a).

(3) For the purposes of this Part, the measurement and calculation of the noise exposure level ($L_{ex,8}$) to which an employee is exposed shall take into account the exposure of the employee to A-weighted sound pressure levels of 74 dBA or more.

(4) The measurement and calculation of the noise exposure level ($L_{ex,8}$) referred to in subsection (3) may also take into account the exposure of the employee to A-weighted sound pressure levels that are less than 74 dBA.

SOR/95-105, s. 7; SOR/2014-148, s. 17; SOR/2015-143, s. 19; SOR/2018-247, s. 2.

Hazard Investigation

4.3 (1) If an employee in a work place may be exposed to an A-weighted sound pressure level of 84 dBA or more for a duration that is likely to endanger the employee's hearing, the employer shall, without delay,

(a) appoint a qualified person to carry out an investigation of the degree of exposure; and

(b) notify the work place committee or the health and safety representative of the investigation and the qualified person's name.

(2) For the purposes of subsection (1), the measurement of the A-weighted sound pressure level in a work place

édition 2002-05, intitulée *Électroacoustique — Sonomètres*. (*sound level meter*)

DORS/2015-143, art. 19.

Mesure et calcul de l'exposition

4.2 (1) Pour l'application de la présente partie, l'exposition d'un employé au bruit est mesurée au moyen d'un instrument qui, à la fois :

a) est recommandé à cette fin à l'article 4.3 de la norme CAN/CSA-Z107.56-F13 de la CSA intitulée *Mesure de l'exposition au bruit*;

b) est conforme aux exigences qui lui sont applicables, énoncées au chapitre 4 de cette norme.

(2) L'exposition d'un employé au bruit est mesurée conformément au chapitre 5 et aux articles 6.4.1, 6.4.4, 6.5.2, 6.5.4, 6.6.2 et 6.6.4 de la norme visée à l'alinéa (1)a).

(3) Pour l'application de la présente partie, il doit être tenu compte, pour la mesure et le calcul du niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) auquel l'employé est exposé, de son exposition à des niveaux de pression acoustique pondérée A de 74 dBA ou plus.

(4) Pour la mesure et le calcul du niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) visés au paragraphe (3), il peut également être tenu compte de l'exposition de l'employé à des niveaux de pression acoustique pondérée A inférieurs à 74 dBA.

DORS/95-105, art. 7; DORS/2014-148, art. 17; DORS/2015-143, art. 19; DORS/2018-247, art. 2.

Enquête sur les risques

4.3 (1) Dans le cas où un employé peut être exposé dans le milieu de travail à un niveau de pression acoustique pondérée A de 84 dBA ou plus pendant une période susceptible de nuire à son ouïe, l'employeur prend sans délai les mesures suivantes :

a) il nomme une personne qualifiée pour faire enquête sur le degré d'exposition;

b) il avise le comité local ou le représentant de la tenue de l'enquête et du nom de cette personne.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le niveau de pression acoustique pondérée A au lieu de travail doit être mesuré par relevé ponctuel fait, dans des conditions

shall be performed instantaneously, during normal working conditions, using the slow response setting of a sound level meter.

(3) In the investigation referred to in subsection (1), the following matters shall be considered:

(a) the sources of sound in the work place;

(b) the A-weighted sound pressure levels to which the employee is likely to be exposed and the duration of such exposure;

(c) the methods being used to reduce this exposure;

(d) whether the exposure of the employee is likely to exceed the limits set out in section 4.4; and

(e) whether the employee is likely to be exposed to a noise exposure level ($L_{ex,8}$) of 84 dBA or more.

(4) On completing the investigation and after consulting with the work place committee or the health and safety representative, the qualified person shall make, sign and date a written report that contains their

(a) observations respecting the matters set out in subsection (3);

(b) recommendations respecting the measures that should be taken in order to comply with sections 4.4 to 4.8; and

(c) recommendations respecting the use of hearing protectors by employees who are exposed to a noise exposure level ($L_{ex,8}$) of 84 dBA or more but not more than 87 dBA.

(5) The employer shall keep the report at a location that is accessible to affected employees for a period of 10 years after the date of the report.

(6) If the report states that an employee is likely to be exposed to a noise exposure level ($L_{ex,8}$) of 84 dBA or more, the employer shall, without delay,

(a) post and keep posted a copy of the report in a conspicuous place accessible to the employee; and

(b) provide the employee with written information that describes the hazards associated with exposure to high levels of sound.

SOR/95-105, s. 61(F); SOR/2015-143, s. 19; SOR/2019-246, s. 160(F).

normales de travail, au moyen d'un sonomètre réglé sur prise lente.

(3) L'enquête visée au paragraphe (1) comprend l'examen des points suivants :

a) les sources d'émission sonore au lieu de travail;

b) les niveaux de pression acoustique pondérée A auxquels l'employé peut vraisemblablement être exposé et la durée d'exposition;

c) les méthodes utilisées pour réduire l'exposition;

d) la probabilité que l'exposition de l'employé soit supérieure aux niveaux maximaux prévus à l'article 4.4;

e) la probabilité que l'employé soit exposé à un niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) de 84 dBA ou plus.

(4) Au terme de son enquête et après consultation du comité local ou du représentant, la personne qualifiée rédige un rapport, qu'elle date et signe, dans lequel elle indique :

a) ses observations quant aux points visés au paragraphe (3);

b) ses recommandations quant aux mesures à observer pour assurer le respect des articles 4.4 à 4.8;

c) ses recommandations quant à l'utilisation de protecteurs auditifs par tout employé exposé à un niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) d'au moins 84 dBA mais d'au plus 87 dBA.

(5) L'employeur conserve le rapport à un endroit accessible aux employés concernés pendant une période de dix ans suivant la date du rapport.

(6) Lorsqu'il est indiqué dans le rapport qu'un employé peut vraisemblablement être exposé à un niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) de 84 dBA ou plus, l'employeur prend sans délai les mesures suivantes :

a) il affiche en permanence un exemplaire de ce rapport à un endroit bien en vue, accessible à l'employé;

b) il fournit par écrit à l'employé des renseignements sur les risques que présente l'exposition à des niveaux acoustiques élevés.

DORS/95-105, art. 61(F); DORS/2015-143, art. 19; DORS/2019-246, art. 160(F).

Limits of Exposure

4.4 No employee in a work place shall be exposed

(a) in any 24-hour period, to an A-weighted sound pressure level set out in column I of the schedule to this Part for a duration of exposure that exceeds the applicable duration set out in column II; or

(b) at any time, to a noise exposure level ($L_{ex,8}$) of more than 87 dBA.

SOR/2015-143, s. 19.

Reduction of Sound Exposure

4.5 If feasible, every employer shall, by engineering controls or other physical means other than hearing protectors, reduce an employee's exposure to a sound level that does not exceed the limits referred to in section 4.4.

SOR/2015-143, s. 19; SOR/2019-246, s. 161.

Report to Head of Compliance and Enforcement

[SOR/2021-118, s. 7]

4.6 If it is not feasible for an employer, without providing hearing protectors to maintain an employee's exposure to a sound level that does not exceed the limits referred to in section 4.4, the employer shall, without delay,

(a) make a report in writing to the Head of Compliance and Enforcement setting out the reasons why it is not feasible to do so; and

(b) provide a copy of the report to the work place committee or the representative.

SOR/2015-143, s. 19; SOR/2019-246, s. 162; SOR/2021-118, s. 7.

Hearing Protection

4.7 (1) If an employer is required to make a report in accordance with section 4.6, the employer shall, as soon as feasible, provide every employee who is exposed to the sound level referred to in section 4.4 with a hearing protector that

(a) meets the requirements set out in CSA Standard CAN/CSA-Z94.2-02, *Hearing Protection Devices – Performance, Selection, Care, and Use*, as amended from time to time; and

Niveaux d'exposition maximal

4.4 Dans un lieu de travail, aucun employé ne doit être exposé :

a) au cours de toute période de vingt-quatre heures, à un niveau de pression acoustique pondérée A figurant à la colonne I de l'annexe de la présente partie pour une durée d'exposition supérieure à la durée applicable prévue à la colonne II;

b) à tout moment, à un niveau d'exposition ($L_{ex,8}$) de plus de 87 dBA.

DORS/2015-143, art. 19.

Réduction de l'exposition

4.5 Dans la mesure du possible, l'employeur doit réduire toute exposition de l'employé au bruit à un niveau égal ou inférieur au niveau maximal visé à l'article 4.4, à l'aide de dispositifs techniques ou de moyens matériels autres que des protecteurs auditifs.

DORS/2015-143, art. 19; DORS/2019-246, art. 161.

Rapport au chef de la conformité et de l'application

[DORS/2021-118, art. 7]

4.6 S'il lui est en pratique impossible, sans fournir de protecteurs auditifs, de respecter le niveau d'exposition maximal visé à l'article 4.4, l'employeur doit sans délai :

a) en informer le chef de la conformité et de l'application par un rapport écrit motivé;

b) fournir un exemplaire du rapport au comité local ou au représentant.

DORS/2015-143, art. 19; DORS/2019-246, art. 162; DORS/2021-118, art. 7.

Protection de l'ouïe

4.7 (1) Si l'employeur est tenu de présenter le rapport visé à l'article 4.6, il doit dès que possible fournir à tout employé qui est susceptible d'être exposé à un niveau de bruit visé à l'article 4.4 un protecteur auditif qui, à la fois :

a) est conforme à la norme CAN/CSA-Z94.2-F02 de la CSA intitulée *Protecteurs auditifs : performances, sélection, entretien et utilisation*, compte tenu de ses modifications successives;

(b) prevents the exposure to the sound level referred to in section 4.4.

(2) If an employer provides a hearing protector to an employee, the employer shall, in consultation with the work place committee or the health and safety representative, develop a program to train the employee in the fit, care and use of the hearing protector and shall implement the program.

(3) If an employer grants a person who is not an employee access to a work place where the person is likely to be exposed to a sound level that exceeds the limits referred to in section 4.4, the employer shall ensure that the person uses a hearing protector that meets the standard referred to in paragraph (1)(a).

SOR/2015-143, s. 19; SOR/2019-246, s. 163.

Warning Signs

4.8 (1) If an employee may be exposed to an A-weighted sound pressure level of more than 87 dBA at a work place, the employer shall, in conspicuous places within the work place, post and keep posted signs warning of a potentially hazardous level of sound.

(2) In order to determine whether an employee may be exposed to an A-weighted sound pressure level of more than 87 dBA at a work place, the measurement of the A-weighted sound pressure level shall be performed instantaneously, during normal working conditions, using the slow response setting of a sound level meter.

SOR/2015-143, s. 19.

b) empêche d'être exposé à un niveau de bruit visé à l'article 4.4.

(2) Lorsque l'employeur fournit un protecteur auditif à l'employé, il élabore, en consultation avec le comité local ou le représentant, un programme de formation de l'employé sur l'ajustement, l'entretien et l'utilisation du protecteur auditif et il met celui-ci en œuvre.

(3) L'employeur doit veiller à ce que les personnes, autres que les employés, à qui il permet l'accès au lieu de travail et qui peuvent vraisemblablement être exposées à un niveau acoustique supérieur au niveau maximal visé à l'article 4.4 portent un protecteur auditif conforme à la norme visée à l'alinéa (1)a).

DORS/2015-143, art. 19; DORS/2019-246, art. 163.

Panneaux avertisseurs

4.8 (1) L'employeur affiche en permanence, à des endroits bien en vue au lieu de travail où il y a exposition potentielle des employés à un niveau de pression acoustique pondérée A supérieur à 87 dBA, des panneaux avertisseurs indiquant que le niveau acoustique ambiant peut présenter un risque.

(2) Pour établir si les employés peuvent être exposés à un tel niveau dans le lieu de travail, le niveau de pression acoustique pondérée A doit être mesuré par relevé ponctuel fait, dans des conditions normales de travail, au moyen d'un sonomètre réglé sur prise lente.

DORS/2015-143, art. 19.

SCHEDULE

(Section 4.4)

Maximum Duration of Exposure to A-Weighted Sound Pressure Levels in the Work Place

Column I	Column II
A-weighted sound pressure level (dBA)	Maximum duration of exposure in hours per employee per 24-hour period
87	8.0
88	6.4
89	5.0

ANNEXE

(article 4.4)

Durée maximale d'exposition à divers niveaux de pression acoustique pondérée A au lieu de travail

Colonne I	Colonne II
Niveau de pression acoustique pondérée A (dBA)	Durée maximale d'exposition en heures par employé, par période de vingt-quatre heures
87	8,0
88	6,4
89	5,0

Column I	Column II
A-weighted sound pressure level (dBA)	Maximum duration of exposure in hours per employee per 24-hour period
90	4.0
91	3.2
92	2.5
93	2.0
94	1.6
95	1.3
96	1.0
97	0.80
98	0.64
99	0.50
100	0.40
101	0.32
102	0.25
103	0.20
104	0.16
105	0.13
106	0.10
107	0.080
108	0.064
109	0.050
110	0.040
111	0.032
112	0.025
113	0.020
114	0.016
115	0.013
116	0.010
117	0.008
118	0.006
119	0.005

Colonne I	Colonne II
Niveau de pression acoustique pondérée A (dBA)	Durée maximale d’exposition en heures par employé, par période de vingt-quatre heures
90	4,0
91	3,2
92	2,5
93	2,0
94	1,6
95	1,3
96	1,0
97	0,80
98	0,64
99	0,50
100	0,40
101	0,32
102	0,25
103	0,20
104	0,16
105	0,13
106	0,10
107	0,080
108	0,064
109	0,050
110	0,040
111	0,032
112	0,025
113	0,020
114	0,016
115	0,013
116	0,010
117	0,008
118	0,006
119	0,005

Column I	Column II
A-weighted sound pressure level (dBA)	Maximum duration of exposure in hours per employee per 24-hour period
120	0.004

SOR/2015-143, s. 19.

Colonne I	Colonne II
Niveau de pression acoustique pondérée A (dBA)	Durée maximale d'exposition en heures par employé, par période de vingt-quatre heures
120	0,004

DORS/2015-143, art. 19.

PART V

Electrical Safety

Interpretation

5.1 In this Part,

control device means a device that will safely disconnect electrical equipment from its source of energy; (*dispositif de commande*)

guarded means, in respect of electrical equipment, equipment that is

(a) covered, shielded, enclosed or otherwise protected in a manner that prevents injury to an employee who touches or goes near the equipment, or

(b) in a place inaccessible to employees. (*protégé*)

Safety Procedures

5.2 (1) Where work, other than the work referred to in subsection (2), is performed on electrical equipment, the employer shall adopt and implement Part VIII of the *Canada Occupational Health and Safety Regulations*.

(2) Where an employee is required to throw switches, change light bulbs or fuses or perform other work that requires no electrical training, the following procedures apply:

(a) where electrical equipment is live or may become live, no employee shall work on the equipment unless the employer has instructed the employee in procedures that are safe for work on live conductors;

(b) subject to paragraph (c), where an employee is working on or near electrical equipment that is live or may become live, the electrical equipment shall be guarded; and

PARTIE V

Protection contre les dangers de l'électricité

Définitions

5.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

dispositif de commande Dispositif servant à effectuer en toute sécurité une coupure à la source de l'outillage électrique. (*control device*)

protégé Qualifie l'outillage électrique qui est :

a) soit recouvert, abrité, entouré ou protégé d'une autre façon pour empêcher que l'employé qui touche l'outillage ou s'en approche ne se blesse;

b) soit placé dans un lieu inaccessible aux employés. (*guarded*)

Procédures de sécurité

5.2 (1) L'employeur doit, pour les travaux effectués sur l'outillage électrique autres que ceux visés au paragraphe (2), adopter et mettre en application la partie VIII du *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*.

(2) Lorsqu'un employé doit actionner les interrupteurs, changer les ampoules ou les fusibles ou effectuer d'autres travaux ne nécessitant pas une formation en électricité, les dispositions suivantes s'appliquent :

a) aucun employé ne doit travailler sur l'outillage électrique qui est sous tension ou peut le devenir, à moins que l'employeur ne lui ait d'abord donné des consignes sur les procédures de sécurité à suivre pendant le travail sur les conducteurs sous tension;

b) sous réserve de l'alinéa c), lorsqu'un employé travaille sur l'outillage électrique qui est sous tension ou

(c) if it is not feasible for electrical equipment referred to in paragraph (b) to be guarded, the employer shall take measures to protect the employee from injury by insulating the equipment from the employee or the employee from the ground.

SOR/95-105, s. 8(F); SOR/2015-143, s. 72; SOR/2019-246, s. 164.

Switches and Control Devices

5.3 (1) Every control device shall be so designed and located as to permit quick and safe operation at all times.

(2) The path of access to every electrical switch, control device or meter shall be free from obstruction.

(3) Where an electrical switch or other control device controlling the supply of electrical energy to electrical equipment is operated only by a person authorized to do so by the employer, the switch or control device shall be fitted with a locking device that only the authorized person can activate.

PART VI

Sanitation

Interpretation

[SOR/2015-143, s. 20(F)]

6.1 In this Part, ***food preparation area*** includes an area used for the storage of food.

SOR/2015-143, s. 21.

General

6.2 (1) Every employer shall maintain each on-board accommodation and food preparation area used by employees in a clean and sanitary condition.

(2) On-board accommodation and food preparation areas shall be so used by employees that the accommodation or areas remain as clean and in as sanitary a condition as is possible.

SOR/95-105, s. 9(E).

peut le devenir ou qu'il travaille à proximité de celui-ci, l'outillage électrique doit être protégé;

c) s'il est en pratique impossible de protéger l'outillage électrique visé à l'alinéa b), l'employeur doit prendre des mesures pour protéger l'employé contre les blessures en installant un isolant entre l'outillage et l'employé ou entre l'employé et une prise de terre.

DORS/95-105, art. 8(F); DORS/2015-143, art. 72; DORS/2019-246, art. 164.

Interrupteurs et dispositifs de commande

5.3 (1) Tout dispositif de commande doit être conçu et placé de façon à pouvoir être actionné rapidement et sûrement en tout temps.

(2) Les voies d'accès des interrupteurs électriques, des dispositifs de commande et des compteurs doivent être libres de toute obstruction.

(3) Lorsque l'actionnement d'un interrupteur électrique ou de tout autre dispositif de commande de la source d'énergie électrique de l'outillage électrique est confié à une personne autorisée par l'employeur, l'interrupteur ou le dispositif de commande doit être muni d'un dispositif de verrouillage qui ne peut être actionné que par la personne autorisée.

PARTIE VI

Mesures d'hygiène

Interprétation

[DORS/2015-143, art. 20(F)]

6.1 Dans la présente partie, est assimilée à l'aire de préparation des aliments l'aire servant à l'entreposage des aliments.

DORS/2015-143, art. 21.

Dispositions générales

6.2 (1) L'employeur doit tenir dans un état propre et salubre les logements à bord et les aires de préparation des aliments utilisés par les employés.

(2) Les logements à bord et les aires de préparation des aliments doivent être utilisés par les employés de façon qu'ils demeurent aussi propres et salubres que possible.

DORS/95-105, art. 9(A).

6.3 All janitorial work that may cause dusty or unsanitary conditions shall be carried out in a manner that will prevent the contamination of the air by dust or other substances injurious to health.

SOR/2019-246, s. 165(F).

6.4 All on-board accommodation and toilet rooms shall be constructed and maintained in a manner that prevents adverse health and safety conditions.

SOR/95-105, s. 10(F).

6.5 (1) In rolling stock on which there is on-board accommodation, the food preparation area shall be separated from the sleeping quarters.

(2) In every on-board accommodation,

(a) garbage disposal facilities shall be provided to prevent the accumulation of garbage; and

(b) potable water, heating, ventilation and sanitary sewage systems shall be provided.

SOR/95-105, s. 11(E); SOR/2015-143, s. 22.

6.6 (1) Each garbage container that is used for solid or liquid waste in a work place shall

(a) be equipped with a tight-fitting cover;

(b) be so constructed that it can easily be cleaned and maintained in a sanitary condition; and

(c) be leak-proof.

(2) Each garbage container referred to in subsection (1) shall be emptied at least once every day that it is used.

6.7 (1) An employer shall ensure that each enclosed part of a work place and each on-board accommodation, toilet room and food preparation area is constructed, equipped and maintained in a manner that will prevent the entrance of vermin.

(2) If vermin enter any enclosed part of a work place or any on-board accommodation, toilet room or food preparation area, the employer shall without delay take all steps necessary to eliminate the vermin and prevent any further entries.

SOR/2015-143, s. 23.

6.8 No person shall use on-board accommodation, a toilet room or a food preparation area for the purpose of storing equipment unless

6.3 Les travaux de ménage pouvant créer de la poussière ou des conditions insalubres doivent être effectués de façon à prévenir la contamination de l'air par la poussière ou par toute autre substance nuisible à la santé.

DORS/2019-246, art. 165(F).

6.4 Les logements à bord et les cabinets de toilette doivent être construits et entretenus de manière à empêcher la présence de conditions néfastes à la sécurité et à la santé.

DORS/95-105, art. 10(F).

6.5 (1) Dans le matériel roulant où il y a des logements à bord, l'aire de préparation des aliments doit être séparée des aires de couchage.

(2) Les installations suivantes doivent être fournies dans chaque logement à bord :

a) des installations pour l'élimination des déchets;

b) des systèmes d'alimentation en eau potable, de chauffage, d'aération et d'élimination des eaux usées.

DORS/95-105, art. 11(A); DORS/2015-143, art. 22.

6.6 (1) Tout contenant destiné à recevoir les déchets solides ou liquides dans un lieu de travail doit à la fois :

a) être muni d'un couvercle qui ferme bien;

b) être construit de façon à pouvoir être facilement nettoyé et maintenu dans un état salubre;

c) être étanche.

(2) Le contenant visé au paragraphe (1) doit être vidé au moins une fois par jour d'utilisation.

6.7 (1) L'employeur veille à ce que les parties closes à l'intérieur d'un lieu de travail, les logements à bord, les cabinets de toilette et les aires de préparation des aliments soient construits, équipés et entretenus de façon à empêcher la vermine d'y pénétrer.

(2) Si de la vermine a pénétré dans une partie close à l'intérieur d'un lieu de travail, dans un logement à bord, un cabinet de toilette ou une aire de préparation des aliments, l'employeur prend sans délai les mesures nécessaires pour l'éliminer et en enrayer la pénétration à l'avenir.

DORS/2015-143, art. 23.

6.8 Il est interdit d'entreposer du matériel dans un logement à bord, un cabinet de toilette ou une aire de préparation des aliments, sauf si l'une des conditions suivantes est respectée :

(a) a storage closet fitted with a door is provided in the on-board accommodation, toilet room or food preparation area; or

(b) the equipment is secured in a manner that protects employees from injury.

6.9 In each on board accommodation, toilet room and food preparation area, the temperature, measured one metre above the floor in the centre of the room or area, shall, if feasible, be maintained at a level of not less than 18°C and not more than 29°C.

SOR/95-105, s. 12(F); SOR/2019-246, s. 166.

6.10 (1) In each on-board accommodation, toilet room and food preparation area, the floors, partitions and walls shall be so constructed that they can be easily washed and maintained in a sanitary condition.

(2) The floor and lower 150 mm of any walls and partitions that are in contact with the floor in any food preparation area or toilet room shall be water-tight and impervious to moisture.

SOR/95-105, s. 13(F).

Toilet Rooms

6.11 (1) If feasible, every employer shall provide a toilet room on rolling stock, other than rolling stock designed for transporting freight and maintenance of way equipment.

(2) If it is not feasible to provide a toilet room in accordance with subsection (1), the employer shall provide a toilet room that is readily accessible to employees and is

(a) off the rolling stock; or

(b) coupled to the rolling stock.

SOR/95-105, s. 14(F); SOR/2019-246, s. 167.

6.12 Every toilet room shall be fitted on the inside with a locking device that can be opened from the outside in an emergency.

6.13 (1) Subject to subsection (2), where a toilet room is provided pursuant to section 6.11 and employees of both sexes are employed at the same work place, an employer shall provide a separate toilet room for employees of each sex.

(2) An employer may provide only one toilet room for employees of both sexes if the toilet room is completely enclosed with solid material that is non-transparent from the outside.

a) il y a à cette fin un placard fermé par une porte;

b) le matériel est assujetti de façon à protéger les employés contre toute blessure.

6.9 Dans les logements à bord, les cabinets de toilette et les aires de préparation des aliments, la température, mesurée à un mètre du sol au centre de la pièce ou de l'aire, doit, dans la mesure du possible, être d'au moins 18 °C et d'au plus 29 °C.

DORS/95-105, art. 12(F); DORS/2019-246, art. 166.

6.10 (1) Dans les logements à bord, les cabinets de toilette et les aires de préparation des aliments, les planchers, les cloisons et les parois doivent être construits de façon à pouvoir être facilement lavés et maintenus dans un état salubre.

(2) Dans les aires de préparation des aliments et les cabinets de toilette, le plancher ainsi que les 150 mm inférieurs de toute paroi ou cloison en contact avec celui-ci doivent être étanches et résistants à l'humidité.

DORS/95-105, art. 13(F).

Cabinets de toilette

6.11 (1) L'employeur doit, dans la mesure du possible, fournir un cabinet de toilette à bord du matériel roulant, sauf le matériel roulant conçu pour le transport de marchandises et les véhicules d'entretien.

(2) S'il lui est en pratique impossible de se conformer au paragraphe (1), l'employeur doit fournir aux employés un cabinet de toilette qui est :

a) soit à l'extérieur du matériel roulant;

b) soit attelé au matériel roulant.

DORS/95-105, art. 14(F); DORS/2019-246, art. 167.

6.12 Le cabinet de toilette doit être muni à l'intérieur d'un dispositif de verrouillage qui peut être déverrouillé de l'extérieur en cas d'urgence.

6.13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'employeur qui fournit des cabinets de toilette en conformité avec l'article 6.11 doit, si des employés des deux sexes sont employés dans le même lieu de travail, prévoir un cabinet de toilette distinct pour les employés de chaque sexe.

(2) L'employeur peut fournir un seul cabinet de toilette aux employés des deux sexes à la condition que celui-ci soit complètement entouré de parois solides qui ne laissent pas paraître ce qui se trouve derrière.

(3) Where separate toilet rooms are provided for employees of each sex, each toilet room shall be equipped with a door that is clearly marked to indicate the sex of the employees for whom the room is provided.

6.14 (1) Subject to subsection (2), the toilet provided in a toilet room shall

(a) in the case of a locomotive, be of the self-contained chemical flush type; and

(b) in the case of a caboose, be of such a type and construction that waste is not deposited on the track bed or on any part of the caboose.

(2) Outside flush or dryhopper type toilets that are suitable for year-round use may be used in a locomotive or caboose if they were installed in that locomotive or caboose prior to May 1, 1969.

6.15 (1) Subject to subsection (2), every toilet room shall be provided with

(a) toilet paper on a holder or in a dispenser; and

(b) hand cleaning and drying supplies.

(2) An employer may provide toilet paper and hand cleaning and drying supplies to each individual employee.

(3) In or adjacent to every toilet room, a non-combustible container shall be provided for the disposal of hand cleaning and drying supplies.

(4) The employer shall provide the following in each toilet room:

(a) menstrual products, including clean and hygienic tampons and menstrual pads; and

(b) a covered container or bag that is impervious to moisture, for the disposal of menstrual products.

(5) If it is not feasible to provide menstrual products in a toilet room, the employer shall provide them in another location in the same work place that is controlled by the employer, accessible by employees at all times and offers a reasonable amount of privacy.

SOR/95-105, s. 15; SOR/2023-78, s. 2.

(3) Le cabinet de toilette réservé aux employés d'un même sexe doit être muni d'une porte marquée de façon à indiquer clairement le sexe auquel le cabinet est destiné.

6.14 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la toilette aménagée dans le cabinet de toilette doit :

a) dans le cas d'une locomotive, être une toilette chimique de type indépendant avec chasse d'eau;

b) dans le cas d'un fourgon de queue, être d'un type et d'une construction tels que le vidage ne se fasse pas sur la plate-forme de la voie ferrée ni sur une partie du fourgon de queue.

(2) Des toilettes extérieures avec chasse d'eau ou de type chimique à alimentation à sec utilisables à longueur d'année peuvent être utilisées dans les locomotives et les fourgons de queue, à la condition qu'elles aient été installées avant le 1er mai 1969.

6.15 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le cabinet de toilette doit être muni à la fois :

a) de papier hygiénique en rouleau ou dans un distributeur;

b) de produits pour se laver et se sécher les mains.

(2) L'employeur peut fournir à chaque employé du papier hygiénique ainsi que des produits pour se laver et se sécher les mains.

(3) Une poubelle incombustible doit être fournie à l'intérieur ou à proximité du cabinet de toilette pour recevoir les produits ayant servi à laver et à sécher les mains.

(4) L'employeur fournit dans chaque cabinet de toilette :

a) des produits menstruels, notamment des tampons et des serviettes sanitaires propres et hygiéniques;

b) un contenant muni d'un couvercle ou un sac résistant à l'humidité destiné à recevoir les produits menstruels.

(5) S'il lui est en pratique impossible de fournir les produits menstruels dans le cabinet de toilette, il les fournit dans un autre endroit qui se trouve dans le lieu de travail placé sous son entière autorité qui est accessible en tout temps aux employés et qui offre un degré raisonnable d'intimité.

DORS/95-105, art. 15; DORS/2023-78, art. 2.

6.16 Every employer shall, if feasible, provide at each washbasin in a toilet room hot and cold running water.

SOR/95-105, s. 16(F); SOR/2019-246, s. 168.

6.17 Hot water that is provided to employees for personal washing shall be maintained at a temperature of not less than 35°C and not more than 43°C and shall not be heated by mixing with steam.

SOR/2015-143, s. 24.

6.18 In every toilet room that contains a washbasin, the employer shall provide soap or another cleaning agent in a dispenser at the washbasin.

Potable Water

6.19 Potable water that is provided to employees for drinking, personal washing and food preparation shall meet the standards set out in the *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality – Summary Table*, prepared by the Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water of the Federal-Provincial-Territorial Committee on Health and the Environment and published by the Department of Health, as amended from time to time.

SOR/95-105, s. 17; SOR/2015-143, s. 25.

6.20 Where it is necessary to transport water for drinking, personal washing or food preparation, only sanitary portable water containers shall be used.

6.21 Where a portable storage container for drinking water is used,

(a) the container shall be securely covered and closed;

(b) the container shall be used only for the purpose of storing potable water;

(c) the container shall not be stored in a toilet room; and

(d) where the container is not a single-use storage container, water shall be drawn from it by

(i) a tap,

(ii) a ladle used only for the purpose of drawing water from the container, or

(iii) any other means that precludes the contamination of the water.

6.16 L'employeur doit, dans la mesure du possible, fournir de l'eau courante chaude et froide à chaque lavabo installé dans un cabinet de toilette.

DORS/95-105, art. 16(F); DORS/2019-246, art. 168.

6.17 L'eau chaude fournie aux employés pour se laver doit être à une température d'au moins 35 °C et d'au plus 43 °C et ne pas être chauffée par incorporation de vapeur.

DORS/2015-143, art. 24.

6.18 Dans chaque cabinet de toilette muni d'un lavabo, l'employeur doit fournir du savon ou un autre produit nettoyant dans un distributeur situé au lavabo.

Eau potable

6.19 L'eau potable fournie aux employés pour boire, se laver et préparer les aliments doit être conforme aux normes visées dans les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada – Tableau sommaire*, élaborées par le Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable du Comité fédéral-provincial-territorial sur la santé et l'environnement et publiées par le ministère de la Santé, compte tenu de ses modifications successives.

DORS/95-105, art. 17; DORS/2015-143, art. 25.

6.20 Lorsque l'eau nécessaire pour boire, se laver ou préparer les aliments est transportée, elle doit être mise dans des contenants portatifs hygiéniques.

6.21 Lorsque des contenants portatifs sont utilisés pour garder l'eau potable en réserve, les dispositions suivantes s'appliquent :

a) les contenants doivent être munis d'un couvercle bien fermé;

b) ils ne doivent servir que pour garder l'eau potable en réserve;

c) ils ne doivent pas être rangés dans les cabinets de toilette;

d) s'ils ne sont pas du type uniservice, l'eau ne peut y être prise que par l'un des moyens suivants :

(i) un robinet,

(ii) une louche utilisée seulement à cette fin,

(iii) tout autre dispositif qui empêche la contamination de l'eau.

6.22 Except where drinking water is supplied by a drinking fountain or a single-use portable storage container, sanitary single-use drinking cups shall be provided.

6.23 Any ice that is added to drinking water or used for the contact refrigeration of foodstuffs shall be

(a) made from potable water; and

(b) stored and handled in a manner that prevents contamination.

6.24 [Repealed, SOR/2015-143, s. 26]

Preparation, Handling, Storage and Serving of Food

6.25 [Repealed, SOR/2015-143, s. 27]

6.26 [Repealed, SOR/2015-143, s. 27]

6.27 (1) Foods that require refrigeration to prevent them from becoming hazardous to health shall be maintained at a temperature of 4°C or lower.

(2) Where foods stored by the employer for consumption by employees require freezing to prevent them from becoming hazardous to health, the foods shall be maintained at a temperature of -11°C or lower.

6.28 All equipment and utensils that come into contact with food shall be

(a) designed to be easily cleaned;

(b) smooth, free from cracks, crevices, pitting or unnecessary indentations; and

(c) cleaned to maintain their surfaces in a sanitary condition.

6.29 No person shall eat, prepare or store food

(a) in a place where a hazardous substance may contaminate food, dishes or utensils;

(b) in a toilet room; or

6.22 Lorsque l'eau potable ne provient pas d'une fontaine ou n'est pas gardée dans un contenant portatif uniservice, des gobelets hygiéniques jetables doivent être fournis.

6.23 La glace ajoutée à l'eau potable ou utilisée directement pour le refroidissement de la nourriture doit être à la fois :

a) faite à partir d'eau potable;

b) conservée et manipulée de façon à être protégée contre toute contamination.

6.24 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 26]

Préparation, manutention, entreposage et distribution des aliments

6.25 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 27]

6.26 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 27]

6.27 (1) Les aliments qui ont besoin d'être réfrigérés afin de ne pas constituer un risque pour la santé doivent être conservés à une température d'au plus 4 °C.

(2) Les aliments qui ont besoin d'être congelés afin de ne pas constituer un risque pour la santé, qui sont destinés aux employés et qui sont entreposés par l'employeur doivent être conservés à une température d'au plus -11 °C.

6.28 L'équipement et les ustensiles qui entrent en contact avec les aliments doivent à la fois :

a) être conçus de façon à pouvoir être facilement nettoyés;

b) être lisses et dépourvus de fentes, fissures, piqûres ou dentelures inutiles;

c) être nettoyés de façon que leur surface soit gardée dans un état salubre.

6.29 Il est interdit de manger, de préparer ou d'entreposer des aliments :

a) dans un endroit où il y a une substance dangereuse susceptible de contaminer les aliments, la vaisselle ou les ustensiles;

b) dans les cabinets de toilette;

(c) in any other place where food is likely to be contaminated.

SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2019-246, s. 169(F).

c) dans tout autre endroit où les aliments sont susceptibles d'être contaminés.

DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2019-246, art. 169(F).

Food Waste and Garbage

6.30 (1) No food waste or garbage shall be stored in a food preparation area.

(2) The employer shall ensure that an employee who is responsible for handling food waste and garbage or for removing it from a food preparation area does so in accordance with subsections (3) to (5).

(3) Wet food waste and garbage shall be

(a) disposed of by mechanical grinders or choppers connected to sewage disposal lines; or

(b) held in leak-proof, non-absorptive, easily-cleaned containers with tight-fitting covers in a separate enclosed area or container until removal for disposal.

(4) Dry food waste and garbage shall be removed or incinerated.

(5) Food waste and garbage containers shall be fitted with covers and the food waste and garbage shall be removed as frequently as is necessary to prevent unsanitary conditions.

(6) Food waste and garbage containers shall be cleaned and disinfected in an area separate from the food preparation area each time they are emptied.

SOR/2015-143, s. 28.

Déchets

6.30 (1) Aucun déchet ne doit être conservé dans l'aire de préparation des aliments.

(2) L'employeur veille à ce que tout employé qui est chargé de manipuler et d'enlever des déchets de l'aire de préparation des aliments le fasse conformément aux paragraphes (3) à (5).

(3) Les déchets humides sont :

a) soit éliminés au moyen d'un broyeur mécanique relié au système d'égouts;

b) soit conservés dans des contenants étanches, imperméables, faciles à nettoyer et munis de couvercles qui ferment bien, qui sont placés dans un espace clos séparé ou dans un récipient distinct jusqu'à leur élimination.

(4) Les déchets secs sont enlevés ou incinérés.

(5) Les contenants de déchets sont munis d'un couvercle et les déchets doivent être enlevés aussi souvent qu'il est nécessaire pour le maintien de conditions salubres.

(6) Les contenants de déchets doivent être nettoyés et désinfectés, dans un espace séparé des aires de préparation des aliments, chaque fois qu'ils sont vidés.

DORS/2015-143, art. 28.

Ventilation

6.31 (1) Subject to subsection (2), if feasible, the exhaust system for on board accommodation, a toilet room or a food preparation area

(a) shall be of a mechanical type; and

(b) shall not be connected with any other exhaust or air supply system.

(2) The exhaust system for on-board accommodation, a toilet room or a food preparation area may be connected to the exhaust duct of another room at the exhaust fan inlet if it is connected in such a manner that an exchange of air between those rooms or areas cannot occur.

SOR/95-105, s. 18(F); SOR/2019-246, s. 170.

Aération

6.31 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le système d'évacuation d'air d'un logement à bord, d'un cabinet de toilette ou d'une aire de préparation des aliments doit, dans la mesure du possible :

a) être mécanique;

b) n'être relié à aucun autre système d'évacuation d'air ni à un système d'arrivée d'air.

(2) Le système d'évacuation d'air d'un logement à bord, d'un cabinet de toilette ou d'une aire de préparation des aliments peut être raccordé à la conduite d'évacuation d'une autre pièce, au point où est située la prise d'air du

ventilateur, s'il ne peut se produire aucun échange d'air entre les deux pièces.

DORS/95-105, art. 18(F); DORS/2019-246, art. 170.

Clothing Storage

6.32 Clothing storage facilities shall be provided by the employer for the storage of overcoats and other clothes not worn by employees while they are working.

Rangement des vêtements

6.32 L'employeur doit fournir aux employés des installations où ils peuvent ranger les manteaux et autres vêtements qu'ils ne portent pas pendant le travail.

Sleeping Quarters

6.33 In any on-board accommodation provided as sleeping quarters, each employee shall be provided with

(a) a separate bed or bunk that is not part of a unit that is more than double-tiered and is so constructed that it can be easily cleaned and disinfected;

(b) a mattress, pillow, blanket and bed cover that are kept in a clean and sanitary condition; and

(c) at least once a week, clean laundered sheets and a pillow case.

Aires de couchage

6.33 Dans les logements à bord où les employés peuvent dormir, les articles suivants doivent être fournis à chaque employé :

a) un lit distinct ou une couchette faisant partie d'une unité n'ayant pas plus de deux étages, construit de façon à être facile à nettoyer et à désinfecter;

b) un matelas, un oreiller, une couverture et un couvre-lit tenus dans un état propre et salubre;

c) au moins une fois par semaine, des draps et une taie d'oreiller propres.

PART VII

Hazardous Substances

[SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 73(F)]

PARTIE VII

Substances dangereuses

[DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 73(F)]

Interpretation

7.1 In this Part,

airborne asbestos fibres means asbestos fibres that are longer than 5 µm (micrometres) with an aspect ratio equal to or greater than 3:1 and that are carried by the air; (*fibres d'amiante aéroportées*)

asbestos means actinolite, amosite, anthophyllite, chrysotile, crocidolite and tremolite in their fibrous form; (*amiante*)

asbestos-containing material means

(a) any article that is manufactured and contains 1% or more asbestos by weight at the time of manufacture or that contains a concentration of 1% or more asbestos as determined in accordance with Method 9002 set out in the document entitled *NIOSH Manual of Analytical Methods*, published by the National Institute for Occupational Safety and Health, as amended

Définitions

7.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

activité à faible risque Toute activité qui comporte la manipulation de matériaux contenant de l'amiante ou qui est exercée à proximité de matériaux non friables contenant de l'amiante, notamment :

a) la pose ou l'enlèvement de carreaux de plafond qui sont des matériaux non friables contenant de l'amiante et qui couvrent moins de 7,5 m^2;

b) la pose ou l'enlèvement d'autres matériaux non friables contenant de l'amiante si ces matériaux ne sont pas fragmentés, coupés, percés, usés, meulés, poncés ou soumis à des vibrations et qu'aucune poussière n'est produite;

c) la fragmentation, la coupe, le perçage, l'abrasion, le meulage, le ponçage ou le vibrage de matériaux non friables contenant de l'amiante si ces matériaux sont

from time to time, or in accordance with a scientifically proven method used to collect and analyze a representative sample of the material, and

(b) any material that contains a concentration of 1% or more asbestos as determined in accordance with Method 9002 set out in the document entitled *NIOSH Manual of Analytical Methods*, published by the National Institute for Occupational Safety and Health, as amended from time to time, or in accordance with a scientifically proven method used to collect and analyze a representative sample of the material; (*matériau contenant de l'amiante*)

clearance air sampling means the action of taking samples to determine if the concentration of airborne asbestos fibres inside an enclosure is below the limit referred to in section 7.20 to permit the dismantling of a containment system; (*échantillonnage de l'air après décontamination*)

containment system means an isolation system that is designed to effectively contain asbestos fibre within a designated work area where asbestos-containing material is handled, removed, encapsulated or enclosed; (*système de confinement*)

encapsulation means the treatment of an asbestos-containing material with a sealant that penetrates the material and binds the asbestos fibres together, and the treatment of the surface of the asbestos-containing material with a sealant that creates a membrane on the surface, to prevent the release of asbestos fibres into the air; (*encapsulation*)

enclosure means a physical barrier such as drywall, plywood or metal sheeting that, as part of the containment system, isolates asbestos-containing material from adjacent areas in a building to prevent the release of airborne asbestos fibres into those areas; (*encloisonnement*)

friable means, in respect of asbestos-containing material, that the material, when dry, can be easily crumbled or powdered by hand pressure; (*friable*)

glove bag means a polyethylene or polyvinyl chloride bag that is affixed around an asbestos-containing source and that permits asbestos-containing material to be removed while minimizing the release of airborne asbestos fibres into the work place; (*sac à gants*)

hazard information means, in respect of a hazardous substance, information on the proper and safe storage, handling, use and disposal of the hazardous substance, including information relating to the health and physical

mouillés afin de contrôler la propagation de la poussière ou de fibres et que l'activité est exercée uniquement au moyen d'outils à main non électriques;

d) l'enlèvement de moins de 1 m^2 de cloisons sèches dans lesquelles du ciment à joints qui est un matériau contenant de l'amiante a été utilisé. (*low-risk activity*)

activité à risque élevé Toute activité qui comporte la manipulation ou l'altération de matériaux friables contenant de l'amiante ou qui est exercée à proximité de matériaux friables contenant de l'amiante, où un niveau de contrôle élevé est nécessaire pour empêcher l'exposition à des concentrations excessives de fibres d'amiante aéroportées, notamment :

a) l'enlèvement ou l'altération de plus de 1 m^2 de matériaux friables contenant de l'amiante dans un lieu de travail, même si l'activité est divisée en plus petites tâches;

b) la pulvérisation d'un agent d'étanchéité sur un matériau friable contenant de l'amiante;

c) le nettoyage ou l'enlèvement de systèmes de traitement de l'air, à l'exception des filtres, dans un bâtiment contenant de l'ignifugeant pulvérisé ou de l'isolant thermique pulvérisé qui est un matériau contenant de l'amiante;

d) la réparation, la modification ou la démolition, en tout ou en partie, d'un four, d'un four métallurgique ou d'une structure semblable dans lequel se trouvent des matériaux contenant de l'amiante;

e) la fragmentation, la coupe, le perçage, l'abrasion, le meulage, le ponçage ou le vibrage de matériaux non friables contenant de l'amiante au moyen d'outils électriques qui ne sont pas raccordés à des dispositifs capteurs de poussières munis de filtres HEPA;

f) la réparation, la modification ou la démolition, en tout ou en partie, d'un bâtiment dans lequel de l'amiante est ou a été utilisé pour la fabrication de produits, à moins que l'amiante n'ait été nettoyé et enlevé. (*high-risk activity*)

activité à risque modéré Toute activité qui comporte la manipulation de matériaux contenant de l'amiante ou qui est exercée à proximité de matériaux friables contenant de l'amiante et qui n'est pas autrement classée en tant qu'activité à faible risque ou activité à risque élevé, notamment :

a) l'enlèvement, en tout ou en partie, d'un plafond suspendu afin d'avoir accès à une aire de travail,

hazards that it presents; (*renseignements sur les risques*)

HEPA filter means a high-efficiency particulate air filter that has been tested to ensure efficiency equal to or exceeding 99.97% for removal of airborne particles having a mean aerodynamic diameter of 0.3 µm (micrometres) from the air; (*filtre HEPA*)

high-risk activity means an activity that involves the handling or disturbance of friable asbestos-containing material or is carried out in proximity to friable asbestos-containing material, that requires a high level of control to prevent exposure to excessive concentrations of airborne asbestos fibres and that includes

(a) the removal or disturbance of more than 1 m^2 of friable asbestos-containing material in a work place, even if the activity is divided into smaller jobs,

(b) the spray application of a sealant to a friable asbestos-containing material,

(c) the cleaning or removal of air-handling equipment, other than filters, in a building that has sprayed-on fireproofing or sprayed-on thermal insulation that is asbestos-containing material,

(d) the repair, alteration or demolition of all or part of a kiln, metallurgical furnace or similar structure that contains asbestos-containing material,

(e) the breaking, cutting, drilling, abrading, grinding, sanding or vibrating of non-friable asbestos-containing material, if the activity is carried out by means of power tools that are not attached to dust-collecting devices equipped with HEPA filters, and

(f) the repair, alteration or demolition of all or part of a building in which asbestos is or was used in the manufacture of products, unless the asbestos was cleaned up and removed; (*activité à risque élevé*)

lower explosive limit means the lower limit of flammability of a chemical agent or a combination of chemical agents at ambient temperature and pressure, expressed

(a) for a gas or vapour, as a percentage in air by volume, and

(b) for dust, as the weight of dust per volume of air; (*limite explosive inférieure*)

low-risk activity means an activity that involves the handling of asbestos-containing material or is carried out lorsque des matériaux contenant de l'amiante sont susceptibles de se trouver à la surface du plafond suspendu;

b) l'enlèvement ou l'altération d'au plus 1 m^2 de matériaux friables contenant de l'amiante dans le cadre de travaux de réparation, de modification, d'entretien ou de démolition dans un lieu de travail;

c) le fait d'encloisonner des matériaux friables contenant de l'amiante;

d) l'application d'un ruban, d'un agent d'étanchéité ou d'un autre revêtement sur les isolants qui sont des matériaux contenant de l'amiante recouvrant la tuyauterie et les chaudières;

e) l'enlèvement de carreaux de plafond qui sont des matériaux contenant de l'amiante si ces carreaux couvrent plus de 2 m^2 et qu'ils sont enlevés sans être fragmentés, coupés, percés, usés, meulés, poncés ou soumis à des vibrations;

f) la fragmentation, la coupe, le perçage, l'abrasion, le meulage, le ponçage ou le vibrage de matériaux non friables contenant de l'amiante si ces matériaux ne sont pas mouillés afin de contrôler la propagation de la poussière ou des fibres et que l'activité est exercée uniquement au moyen d'outils à main non électriques;

g) l'enlèvement d'au moins 1 m^2 de cloisons sèches dans lesquelles du ciment à joints qui est un matériau contenant de l'amiante a été utilisé;

h) la fragmentation, la coupe, le perçage, l'abrasion, le meulage, le ponçage ou le vibrage de matériaux non friables contenant de l'amiante au moyen d'outils électriques raccordés à des dispositifs capteurs de poussières munis de filtres HEPA;

i) l'enlèvement d'isolant qui est un matériau contenant de l'amiante d'un tuyau, d'un conduit ou d'une structure semblable, à l'aide d'un sac à gants;

j) le nettoyage ou l'enlèvement de filtres utilisés dans les systèmes de traitement d'air d'un bâtiment contenant de l'ignifugeant projeté qui est un matériau contenant de l'amiante. (*moderate-risk activity*)

activité de travail Toute activité à faible risque, toute activité à risque modéré ou toute activité à risque élevé, et toute activité qui est connexe à une telle activité et leur supervision. (*work activity*)

in proximity to non-friable asbestos-containing material and that includes

(a) the installation or removal of ceiling tiles that are made of non-friable asbestos-containing material and cover an area of less than 7.5 m^2,

(b) the installation or removal of other non-friable asbestos-containing material, if the material is not being broken, cut, drilled, abraded, ground, sanded or vibrated and dust is not being generated,

(c) the breaking, cutting, drilling, abrading, grinding, sanding or vibrating of non-friable asbestos-containing material, if the material is wetted to control the spread of dust or fibres and the activity is carried out only by means of non-powered hand-held tools, and

(d) the removal of less than 1 m^2 of drywall in which joint cement containing asbestos has been used; (*activité à faible risque*)

moderate-risk activity means an activity that involves the handling of asbestos-containing material or is carried out in proximity to friable asbestos-containing material, that is not otherwise classified as a low-risk activity or high-risk activity and that includes

(a) the removal of all or part of a false ceiling to gain access to a work area, if asbestos-containing material is likely to be found on the surface of the false ceiling,

(b) the removal or disturbance of 1 m^2 or less of friable asbestos-containing material during repair, alteration, maintenance or demolition work in a work place,

(c) the enclosure of friable asbestos-containing material,

(d) the application of tape, sealant or other covering to pipe or boiler insulation that is asbestos-containing material,

(e) the removal of ceiling tiles that are asbestos-containing material, if the tiles cover an area of greater than 2 m^2 and are removed without being broken, cut, drilled, abraded, ground, sanded or vibrated,

(f) the breaking, cutting, drilling, abrading, grinding, sanding or vibrating of non-friable asbestos-containing material, if the material is not wetted to control the spread of dust or fibres and the activity is carried out only by means of non-powered hand-held tools,

amiante La forme fibreuse de l'actinolite, de l'amosite, de l'anthophyllite, du chrysotile, de la crocidolite et de la trémolite. (*asbestos*)

échantillonnage de l'air après décontamination Le fait de prélever des échantillons pour évaluer si la concentration de fibres d'amiante aéroportées à l'intérieur d'un encloisonnement est inférieure à la limite visée à l'article 7.20 afin de permettre le démantèlement d'un système de confinement. (*clearance air sampling*)

encapsulation Traitement d'un matériau contenant de l'amiante au moyen d'un agent d'étanchéité qui pénètre à l'intérieur du matériau et qui lie les fibres d'amiante ensemble et traitement de la une surface d'un matériau contenant de l'amiante au moyen d'un agent d'étanchéité qui crée une membrane sur la surface, en vue de la prévention du rejet de fibres d'amiante dans l'air. (*encapsulation*)

encloisonnement Barrière physique, notamment des cloisons sèches, du contreplaqué ou des feuilles métalliques qui, comme partie du système de confinement, isole des matériaux contenant de l'amiante des aires adjacentes dans le bâtiment en vue de la prévention du rejet de fibres d'amiante aéroportées dans ces aires. (*enclosure*)

facilement accessible [Abrogée, DORS/2025-79, art. 10]

fibres d'amiante aéroportées Fibres d'amiante en suspension dans l'air qui mesurent plus de 5 µm (micromètres) et dont le rapport dimensionnel est égal ou supérieur à 3:1. (*airborne asbestos fibres*)

filtre HEPA Filtre à air à particules de haute efficacité ayant fait l'objet de tests pour garantir l'efficacité du retrait d'au moins 99,97 % des particules aéroportées d'un diamètre aérodynamique moyen de 0,3 µm (micromètres). (*HEPA filter*)

fournisseur S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*. (*supplier*)

friable Se dit d'un matériau contenant de l'amiante qui, une fois sec, peut être facilement effrité ou réduit en poudre par une pression de la main. (*friable*)

identificateur de produit S'entend au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits dangereux*. (*product identifier*)

identificateur du produit [Abrogée, DORS/2016-141, art. 21]

(g) the removal of 1 m^2 or more of drywall in which joint cement that is asbestos-containing material has been used,

(h) the breaking, cutting, drilling, abrading, grinding, sanding or vibrating of non-friable asbestos-containing material, if the activity is carried out by means of power tools that are attached to dust-collecting devices equipped with HEPA filters,

(i) the removal of insulation that is asbestos-containing material from a pipe, duct or similar structure using a glove bag, and

(j) the cleaning or removal of filters used in air-handling equipment in a building that has sprayed-on fireproofing that is asbestos-containing material; (*activité à risque modéré*)

product identifier has the same meaning as in subsection 1(1) of the *Hazardous Products Regulations*; (*identificateur de produit*)

readily available [Repealed, SOR/2025-79, s. 10]

supplier has the same meaning as in section 2 of the *Hazardous Products Act*; (*fournisseur*)

work activity means any low-risk activity, moderate-risk activity or high-risk activity or any activity that is ancillary to that activity, and the supervision of that activity and that ancillary activity. (*activité de travail*)

SOR/88-200, s. 4; SOR/95-105, s. 19(F); SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2016-141, s. 21; SOR/2017-132, s. 5; SOR/2021-122, s. 14(F); SOR/2025-79, s. 10.

limite explosive inférieure Limite inférieure d'inflammabilité d'un agent chimique ou d'une combinaison d'agents chimiques à la température et à la pression ambiantes, exprimée :

a) dans le cas d'un gaz ou d'une vapeur, en pourcentage par volume d'air;

b) dans le cas de poussières, en masse de poussières par volume d'air. (*lower explosive limit*)

matériau contenant de l'amiante S'entend de :

a) tout article fabriqué contenant au moins 1 % d'amiante en poids au moment de sa fabrication ou contenant une concentration d'amiante d'au moins 1 %, cette concentration étant déterminée conformément à la méthode 9002 énoncée dans le document intitulé *NIOSH Manual of Analytical Methods* publié par le National Institute for Occupational Safety and Health, avec ses modifications successives, ou conformément à une méthode scientifiquement reconnue utilisée pour recueillir et analyser un échantillon représentatif d'un matériau;

b) tout matériau contenant une concentration d'amiante d'au moins 1 %, cette concentration étant déterminée conformément à la méthode 9002 énoncée dans le document intitulé *NIOSH Manual of Analytical Methods* publié par le National Institute for Occupational Safety and Health, avec ses modifications successives, ou conformément à une méthode scientifiquement reconnue utilisée pour recueillir et analyser un échantillon représentatif d'un matériau. (*asbestos-containing material*)

renseignements sur les dangers [Abrogée, DORS/2016-141, art. 21]

renseignements sur les risques S'agissant d'une substance dangereuse, les renseignements sur les façons de l'entreposer, de la manipuler, de l'utiliser et de l'éliminer convenablement et en toute sécurité, notamment ceux concernant les risques pour la santé et les dangers physiques qu'elle présente. (*hazard information*)

sac à gants Sac en polyéthylène ou en chlorure de polyvinyle qui est fixé autour d'une source contenant de l'amiante et qui permet l'enlèvement d'un matériau contenant de l'amiante tout en réduisant au minimum le rejet de fibres d'amiante aéroportées dans le lieu de travail. (*glove bag*)

système de confinement Système d'isolation conçu pour circonscrire efficacement les fibres d'amiante au

sein d'une aire de travail désignée dans laquelle des matériaux contenant de l'amiante sont manipulés, enlevés, encapsulés ou encloisonnés. (*containment system*)

DORS/88-200, art. 4; DORS/95-105, art. 19(F); DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2016-141, art. 21; DORS/2017-132, art. 5; DORS/2021-122, art. 14(F); DORS/2025-79, art. 10.

Application

7.2 This Part does not apply to the handling or transportation of dangerous goods to which the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* and the regulations made under that Act apply.

SOR/88-200, s. 5; SOR/2015-143, s. 29.

Application

7.2 La présente partie ne s'applique pas à la manutention et au transport des marchandises dangereuses auxquelles s'appliquent la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* et ses règlements.

DORS/88-200, art. 5; DORS/2015-143, art. 29.

DIVISION I

General

[SOR/88-200, s. 6]

Records of Hazardous Substances

7.2.1 An employer shall keep a record of all hazardous substances that are used, produced, handled or stored for use in the work place and may either keep a record in each work place or keep in one work place a centralized record in respect of several work places.

SOR/2015-143, s. 30; SOR/2019-246, s. 171(E).

Hazard Investigation

7.3 (1) If the health or safety of an employee is likely to be endangered by exposure to a hazardous substance in a work place, the employer shall, without delay,

(a) appoint a qualified person to carry out an investigation in that regard; and

(b) notify the work place committee or the health and safety representative of the investigation and the qualified person's name.

(2) In the investigation, the following matters shall be considered:

(a) the chemical, biological and physical properties of the hazardous substance;

(b) the routes of exposure to the hazardous substance;

(c) the acute and chronic effects on health of exposure to the hazardous substance;

SECTION I

Dispositions générales

[DORS/88-200, art. 6]

Registre des substances dangereuses

7.2.1 L'employeur tient un registre des substances dangereuses utilisées, produites ou manipulées dans le lieu de travail, ou entreposées dans ce lieu pour y être utilisées. Il peut tenir un registre dans chaque lieu de travail ou tenir dans un seul lieu de travail un registre central portant sur plusieurs lieux de travail.

DORS/2015-143, art. 30; DORS/2019-246, art. 171(A).

Enquête sur les situations de risque

7.3 (1) Lorsque la santé ou la sécurité d'un employé peut vraisemblablement être compromise par l'exposition à une substance dangereuse présente dans le lieu de travail, l'employeur doit sans délai :

a) nommer une personne qualifiée pour faire enquête sur la situation;

b) aviser le comité local ou le représentant de la tenue de l'enquête et du nom de cette personne.

(2) L'enquête comprend l'examen des points suivants :

a) les propriétés chimiques, biologiques et physiques de la substance dangereuse;

b) les voies par lesquelles la substance dangereuse pénètre dans le corps;

c) les effets aigus et chroniques sur la santé de l'exposition à la substance dangereuse;

(d) the quantity of the hazardous substance to be handled;

(e) the manner in which the hazardous substance is stored, used, handled and disposed of;

(f) the control methods used to eliminate or reduce exposure of employees to the hazardous substance;

(g) the concentration or level of the hazardous substance to which an employee is likely to be exposed;

(h) whether the concentration of an airborne chemical agent is likely to be greater than 50% of the value referred to in paragraph 7.20(1)(a) for that chemical agent or whether the level of ionizing or non-ionizing radiation is likely to be greater than any applicable limit referred to in subsection 7.23(2) or (3); and

(i) whether the level referred to in paragraph (g) is greater than any maximum applicable level set out in Part III or less than any minimum applicable level set out in that Part.

SOR/88-200, s. 14; SOR/95-105, s. 20; SOR/2015-143, ss. 31, 73(F); SOR/2019-246, s. 172.

7.4 On completing the investigation and after consulting with the work place committee or the health and safety representative,

(a) the qualified person shall make, sign and date a written report that contains their

(i) observations respecting the matters set out in subsection 7.3(2), and

(ii) recommendations respecting the measures that should be taken in order to comply with sections 7.6 to 7.23, including recommendations respecting sampling and testing methods; and

(b) the employer shall establish and keep up-to-date a written procedure controlling the concentration or level of the hazardous substance in the work place and make it readily available for examination by employees in any form, as determined in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative.

SOR/95-105, s. 21; SOR/2015-143, s. 32; SOR/2016-141, s. 22; SOR/2019-246, s. 173.

7.5 The employer shall keep the report for a period of 30 years after the date of the report.

SOR/2015-143, s. 32.

d) la quantité de substance dangereuse à manipuler;

e) la manière d'entreposer, d'utiliser, de manipuler et d'éliminer la substance dangereuse;

f) les méthodes de contrôle utilisées pour éliminer ou réduire l'exposition des employés à la substance dangereuse;

g) la concentration ou le niveau de la substance dangereuse auquel l'employé peut vraisemblablement être exposé;

h) la probabilité que la concentration d'un agent chimique dans l'air soit supérieure à 50 % de la valeur visée à l'alinéa 7.20(1)a) ou que le niveau de rayonnement ionisant ou non ionisant soit supérieur à toute limite applicable prévue aux paragraphes 7.23(2) et (3);

i) si le niveau visé à l'alinéa g) est supérieur à tout niveau maximum applicable prévu par la partie III ou inférieur à tout niveau minimum applicable prévu par cette partie.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 20; DORS/2015-143, art. 31 et 73(F); DORS/2019-246, art. 172.

7.4 Au terme de l'enquête et après avoir consulté le comité local ou le représentant :

a) la personne qualifiée rédige, signe et date un rapport contenant :

(i) ses observations concernant les points visés au paragraphe 7.3(2),

(ii) ses recommandations quant aux mesures à observer pour assurer le respect des articles 7.6 à 7.23, y compris ses recommandations concernant les méthodes d'échantillonnage et d'analyse;

b) l'employeur doit établir et tenir à jour une marche à suivre écrite pour le contrôle de la concentration ou du niveau de la substance dangereuse présente dans le lieu de travail et la rendre facilement accessible aux employés pour consultation, en la forme déterminée en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant.

DORS/95-105, art. 21; DORS/2015-143, art. 32; DORS/2016-141, art. 22; DORS/2019-246, art. 173.

7.5 L'employeur conserve le rapport pendant les trente années qui suivent la date du rapport.

DORS/2015-143, art. 32.

Substitution of Substances

7.6 No person shall use a hazardous substance in a work place if a non-hazardous substance or one that is less hazardous can be used instead.

SOR/88-200, s. 14; SOR/95-105, s. 22; SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2019-246, s. 174.

Ventilation

7.7 Every ventilation system used to control the concentration of an airborne hazardous substance shall be so designed, constructed and installed that

(a) the concentration of the airborne hazardous substance does not exceed the values and percentages referred to in sections 7.20 and 7.21; and

(b) if there is no value or percentage set out in respect of the airborne hazardous substance, its concentration is not hazardous to the health or safety of employees.

SOR/88-200, s. 14; SOR/95-105, s. 23; SOR/2015-143, ss. 33, 73(F).

Storage, Handling and Use

7.8 Every hazardous substance stored, handled or used in a work place shall be stored, handled or used in a manner whereby the hazard related to that substance is reduced to a minimum.

SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 73(F).

7.9 Subject to section 7.11, if a hazardous substance is stored, handled or used in a work place, any hazard resulting from that storage, handling or use shall be confined to as small an area as possible.

SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 34; SOR/2019-246, s. 175(E).

7.9.1 Every container for a hazardous substance that is used in a work place shall be designed and constructed in such a way that it protects employees from any health or safety hazard that is caused by the hazardous substance.

SOR/2015-143, s. 34.

7.10 The quantity of a hazardous substance for use or processing in a work place shall, if feasible, be limited to the quantity required in one work day.

SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2019-246, s. 176(E).

7.11 If, in a work place, a hazardous substance is capable of combining with another substance to form an ignitable combination and there exists a hazard of ignition

Substitution de substances

7.6 Il est interdit d'utiliser une substance dangereuse dans un lieu de travail si, au lieu de celle-ci, une substance non dangereuse ou une substance moins dangereuse peut être utilisée.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 22; DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2019-246, art. 174.

Aération

7.7 Tout système d'aération utilisé pour contrôler la concentration d'une substance dangereuse dans l'air doit être conçu, fabriqué et installé de manière que :

a) la concentration de la substance dans l'air n'excède pas les valeurs ni les pourcentages visés aux articles 7.20 et 7.21;

b) si aucune valeur ou aucun pourcentage n'est prévu à l'égard de la substance, la concentration de cette dernière dans l'air ne présente pas de risque pour la santé ou la sécurité des employés.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 23; DORS/2015-143, art. 33 et 73(F).

Entreposage, manipulation et utilisation

7.8 Toute substance dangereuse entreposée, manipulée ou utilisée dans un lieu de travail doit l'être de façon à réduire au minimum le risque qu'elle présente.

DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 73(F).

7.9 Sous réserve de l'article 7.11, lorsqu'une substance dangereuse est entreposée, manipulée ou utilisée dans un lieu de travail, le risque en résultant est confiné à un secteur aussi restreint que possible.

DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 34; DORS/2019-246, art. 175(A).

7.9.1 Tout contenant devant renfermer une substance dangereuse utilisée dans le lieu de travail doit être conçu et construit de façon à protéger les employés contre les risques que présente cette substance pour leur santé ou leur sécurité.

DORS/2015-143, art. 34.

7.10 La quantité de substance dangereuse utilisée ou transformée dans un lieu de travail doit, dans la mesure du possible, être restreinte à ce qui est nécessaire pour une journée de travail.

DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2019-246, art. 176(A).

7.11 Lorsque, dans le lieu de travail, une substance dangereuse peut, en se combinant à une autre substance, former une matière inflammable et qu'il y a risque

of the combination by static electricity, the employer shall comply with the standards set out in the 2007 edition of the United States National Fire Protection Association publication NFPA 77 entitled *Recommended Practice on Static Electricity*.

SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 35.

d'inflammation de celle-ci par électricité statique, l'employeur se conforme aux normes prévues dans la publication NFPA 77 de 2007 de la National Fire Protection Association des États-Unis intitulée *Recommended Practice on Static Electricity*.

DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 35.

7.12 to 7.14 [Repealed, SOR/88-200, s. 7]

7.12 à 7.14 [Abrogés, DORS/88-200, art. 7]

Assembly of Pipes

7.15 Every assembly of pipes, pipe fittings, valves, safety devices, pumps, compressors and other fixed equipment that is used for transferring a hazardous substance from one location to another shall be

(a) marked, by labelling, colour-coding, placarding or any other mode, to identify the hazardous substance being transferred and, if appropriate, the direction of the flow;

(b) fitted with valves and other control and safety devices to ensure its safe operation; and

(c) adequate for its intended purpose having regard to the corrosiveness, pressure, temperature and other properties of the hazardous substance transferred therein.

SOR/88-200, ss. 8, 14; SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2016-141, s. 23.

Réseau de tuyaux

7.15 Tout réseau de tuyaux, d'accessoires, de soupapes, de dispositifs de sécurité, de pompes, de compresseurs et d'autres pièces d'équipement fixes servant au transport d'une substance dangereuse d'un lieu à un autre doit à la fois :

a) être marqué avec des étiquettes, des codes de couleur, des plaques ou d'autres moyens d'identification de manière à indiquer quelle est la substance dangereuse transportée et, le cas échéant, la direction de l'écoulement;

b) être muni de soupapes et d'autres dispositifs de sécurité et de réglage qui en assurent l'utilisation en toute sécurité;

c) convenir à l'utilisation prévue, compte tenu de la corrosion, de la pression, de la température et des autres propriétés de la substance dangereuse transportée.

DORS/88-200, art. 8 et 14; DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2016-141, art. 23.

Employee Education and Training

7.16 (1) Every employer shall, in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative, develop and implement an employee education and training program with respect to hazard prevention and control at the work place.

(2) The employee education and training program shall include

(a) the education and training of each employee who handles or is exposed to or who is likely to handle or be exposed to a hazardous substance, with respect to

(i) the product identifier of the hazardous substance,

(ii) all hazard information disclosed by the supplier or by the employer on a safety data sheet or label,

Formation des employés

7.16 (1) En consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant, l'employeur élabore et met en œuvre un programme de formation des employés visant la prévention et le contrôle des risques dans le lieu de travail.

(2) Le programme doit notamment porter sur ce qui suit :

a) en ce qui concerne les employés qui manipulent une substance dangereuse ou y sont exposés ou qui sont susceptibles de la manipuler ou d'y être exposés :

(i) l'identificateur de produit de cette substance,

(ii) les renseignements sur les risques que le fournisseur ou l'employeur fait figurer sur une fiche de données de sécurité ou une étiquette,

(iii) all hazard information of which the employer is aware or ought to be aware,

(iv) the observations referred to in subparagraph 7.4(a)(i),

(v) the information disclosed on a safety data sheet referred to in section 7.25 and the purpose and significance of that information, and

(vi) in respect of hazardous products in the work place, the information required to be disclosed on a safety data sheet and on a label under Division III and the purpose and significance of that information;

(b) the education and training of each employee who operates, maintains or repairs an assembly of pipes referred to in section 7.15, with respect to

(i) every valve and other control and safety device connected to the assembly of pipes,

(ii) the procedures to follow for the proper and safe use of the assembly of pipes, and

(iii) the significance of the labelling, colour-coding, placarding or other modes of identification that are used; and

(c) the education and training of each employee who is referred to in paragraph (a) or (b), with respect to

(i) the procedures to follow to implement sections 7.8, 7.9 and 7.11,

(ii) the procedures to follow for the safe storage, handling, use and disposal of hazardous substances, including procedures to be followed in an emergency involving a hazardous substance, and

(iii) the procedures to follow if an employee is exposed to a hazardous substance in gas, liquid, solid, vapour, fume, mist, fog or dust form that escapes from processing equipment, from control emission equipment or from a hazardous substance into the work place.

(3) An employer shall, in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative, review, and if necessary, revise the employee education and training program referred to in subsection (1)

(a) at least once a year;

(iii) les renseignements sur les risques dont l'employeur a ou devrait avoir connaissance,

(iv) les observations visées au sous-alinéa 7.4a)(i),

(v) les renseignements figurant sur la fiche de données de sécurité visée à l'article 7.25, ainsi que l'objet et la signification de ces renseignements,

(vi) relativement aux produits dangereux qui se trouvent dans le lieu de travail, les renseignements devant figurer sur une fiche de données de sécurité et une étiquette conformément à la section III, ainsi que l'objet et la signification de ces renseignements;

b) en ce qui concerne les employés qui font fonctionner, entretiennent ou réparent le réseau de tuyaux visé à l'article 7.15 :

(i) les soupapes et autres dispositifs de réglage et de sécurité reliés au réseau de tuyaux,

(ii) la marche à suivre pour l'utilisation du réseau de tuyaux convenablement et en toute sécurité,

(iii) la signification des étiquettes, des codes de couleur, des plaques ou d'autres moyens d'identification utilisés;

c) en ce qui concerne les employés visés aux alinéas a) et b) :

(i) la marche à suivre pour la mise en œuvre des articles 7.8, 7.9 et 7.11,

(ii) la marche à suivre pour l'entreposage, la manipulation, l'utilisation et l'élimination en toute sécurité des substances dangereuses, notamment les mesures à prendre dans les cas d'urgence mettant en cause une substance dangereuse,

(iii) la marche à suivre lorsqu'un employé est exposé à une substance dangereuse sous forme de gaz, de liquide, de solide, de vapeur, de fumée, de buée, de brouillard ou de poussière qui s'échappe, dans un lieu de travail, du matériel de traitement ou de contrôle de l'émission ou d'une substance dangereuse.

(3) En consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant, l'employeur revoit le programme de formation des employés visé au paragraphe (1) et, au besoin, le modifie :

a) au moins une fois par année;

(b) whenever there is a change in conditions in respect of the hazardous substances in the work place; and

(c) whenever new hazard information in respect of a hazardous substance in the work place becomes available to the employer.

SOR/88-200, s. 9; SOR/95-105, s. 24; SOR/2015-143, ss. 36, 73(F); SOR/2016-141, s. 24; SOR/2019-246, s. 177(F).

7.17 [Repealed, SOR/88-200, s. 9]

7.18 (1) The employer shall keep a written record of the education and training given to each employee referred to in paragraphs 7.16(2)(a) to (c)

(a) readily available for examination by employees in any form, as determined in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative; and

(b) for two years after the day on which the employee ceases

(i) to handle or be exposed to or to be likely to handle or be exposed to the hazardous substance, or

(ii) to operate, maintain or repair the assembly of pipes.

(2) The record shall include the name of the employee who was educated and trained and the date of the education and training.

SOR/88-200, s. 10; SOR/95-105, s. 25(F); SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2016-141, s. 25; SOR/2019-246, s. 178(F).

Medical Examinations

7.19 (1) Where the report referred to in section 7.4 contains a recommendation for a medical examination, the employer may consult a physician regarding that recommendation.

(2) Where the employer

(a) consults a physician pursuant to subsection (1) and the physician confirms the recommendation for a medical examination, or

(b) does not consult a physician pursuant to subsection (1),

b) chaque fois que les conditions relatives à la présence de substances dangereuses dans le lieu de travail changent;

c) chaque fois qu'il a accès à de nouveaux renseignements sur les risques que présente une substance dangereuse dans le lieu de travail.

DORS/88-200, art. 9; DORS/95-105, art. 24; DORS/2015-143, art. 36 et 73(F); DORS/2016-141, art. 24; DORS/2019-246, art. 177(F).

7.17 [Abrogé, DORS/88-200, art. 9]

7.18 (1) L'employeur doit tenir par écrit un registre de la formation reçue par chaque employé visé aux alinéas 7.16(2)a) à c), qui doit :

a) être facilement accessible aux employés pour consultation, en la forme déterminée en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant;

b) être conservé pendant les deux ans suivant :

(i) soit la date à laquelle l'employé cesse de manipuler la substance dangereuse ou d'y être exposé ou n'est plus susceptible de la manipuler ou à y être exposé,

(ii) soit la date à laquelle il cesse de faire fonctionner, d'entretenir ou de réparer le réseau de tuyaux.

(2) Le registre doit indiquer le nom de l'employé qui a participé au programme de formation et la date à laquelle il y a participé.

DORS/88-200, art. 10; DORS/95-105, art. 25(F); DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2016-141, art. 25; DORS/2019-246, art. 178(F).

Examens médicaux

7.19 (1) Lorsque le rapport visé à l'article 7.4 contient une recommandation d'examen médical, l'employeur peut consulter un médecin au sujet de cette recommandation.

(2) Dans l'un ou l'autre des cas suivants, l'employeur ne peut permettre à l'employé de manipuler la substance dangereuse dans le lieu de travail tant qu'un médecin dont le choix est approuvé par l'employé n'a pas examiné ce dernier et ne l'a pas déclaré apte à faire ce genre de travail :

a) l'employeur consulte un médecin conformément au paragraphe (1) et ce dernier confirme la recommandation d'examen médical;

the employer shall not permit an employee to work with the hazardous substance in the work place until a physician, acceptable to the employee, has examined the employee and declared the employee fit for work with the hazardous substance.

(3) Where an employer consults a physician pursuant to subsection (1), the employer shall keep a copy of the decision of the physician with the report referred to in section 7.4.

(4) The cost of a medical examination referred to in subsection (2) shall be borne by the employer.

SOR/88-200, ss. 11(E), 14; SOR/2015-143, s. 73(F).

b) l'employeur ne fait pas la consultation visée au paragraphe (1).

(3) Lorsque l'employeur consulte un médecin conformément au paragraphe (1), il doit conserver une copie de la décision du médecin avec le rapport visé à l'article 7.4.

(4) L'employeur doit payer les frais de l'examen médical visé au paragraphe (2).

DORS/88-200, art. 11(A) et 14; DORS/2015-143, art. 73(F).

Control of Hazards

7.20 (1) No employee shall be exposed to a concentration of

(a) an airborne chemical agent, other than airborne asbestos fibres, in excess of the value for that chemical agent adopted by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time; or

(b) an airborne hazardous substance, other than a chemical agent, that is hazardous to the health or safety of the employee.

(1.1) An employer shall ensure that an employee's exposure to a concentration of airborne asbestos fibres is as close to zero as possible, but in any event the employer shall ensure that the concentration does not exceed the value for airborne asbestos fibres adopted by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values (TLV) and Biological Exposure Indices (BEI)*, as amended from time to time.

(2) If the concentration of an airborne chemical agent is likely to exceed the value referred to in paragraph (1)(a), or the concentration of airborne asbestos fibres is likely to exceed zero or that there is a concentration of an airborne hazardous substance that is hazardous to the health and safety of the employee, air samples shall be taken by a qualified person and the concentration of the chemical agent, airborne asbestos fibres or hazardous substance shall be determined

(a) in accordance with the standards set out in the United States National Institute for Occupational Safety and Health publication entitled *NIOSH Manual of Analytical Methods*, 5th edition, dated 2003;

Contrôle des risques

7.20 (1) Aucun employé ne doit être exposé à :

a) une concentration d'un agent chimique dans l'air, autre que des fibres d'amiante aéroportées, qui excède la valeur établie pour cet agent chimique par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists dans sa publication intitulée *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, avec ses modifications successives;

b) une concentration d'une substance dangereuse dans l'air, autre qu'un agent chimique, qui présente un risque pour la santé ou la sécurité de l'employé.

(1.1) L'employeur veille à ce que la concentration de fibres d'amiante aéroportées à laquelle est exposé un employé soit aussi près que possible de zéro mais, dans tous les cas, à ce qu'elle n'excède pas la valeur établie pour les fibres d'amiante aéroportées par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists dans sa publication intitulée *Threshold Limit Values (TLV) and Biological Exposure Indices (BEI)*, avec ses modifications successives.

(2) Si la concentration d'un agent chimique dans l'air est susceptible d'excéder la valeur visée à l'alinéa (1)a) ou la concentration de fibres d'amiante aéroportées est susceptible d'excéder zéro ou si la concentration d'une substance dangereuse dans l'air présente un risque pour la santé et la sécurité de l'employé, des échantillons d'air doivent être prélevés par une personne qualifiée et la concentration de l'agent chimique ou des fibres d'amiante aéroportées ou de la substance dangereuse doit être vérifiée conformément :

a) soit aux normes du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis énoncées dans la publication de 2003 intitulée *NIOSH Manual of Analytical Methods*, 5e édition;

(b) in accordance with a method used to collect and analyze a representative sample of the chemical agent with accuracy and with detection levels at least equal to those which would be obtained if the standards referred to in paragraph (a) were used; or

(c) if no specific standards for the chemical agent are set out in the publication referred to in paragraph (a) and no method that meets the requirements of paragraph (b) exists, in accordance with a scientifically proven method used to collect and analyze a representative sample of the chemical agent.

(3) A record of each test made pursuant to subsection (2) shall be kept by the employer for three years after the date of the test.

(4) A record referred to in subsection (3) shall include

(a) the date, time and location of the test;

(b) the chemical agent for which the test was made;

(c) the sampling and testing method used;

(d) the result obtained; and

(e) the name and occupation of the qualified person who made the test.

SOR/88-200, s. 14; SOR/95-105, s. 26(F); SOR/2015-143, ss. 37, 72, 73(F); SOR/2017-132, s. 6; SOR/2019-246, s. 179.

7.21 (1) Subject to subsection (2), the concentration of an airborne chemical agent or combination of airborne chemical agents in a work place shall be less than 50 per cent of the lower explosive limit of the chemical agent or combination of chemical agents.

(2) If a source of ignition may ignite an airborne chemical agent or combination of airborne chemical agents in a work place, the concentration of the chemical agent or the combination of chemical agents shall not exceed 10% of the lower explosive limit of the chemical agent or combination of chemical agents.

SOR/2025-79, s. 11.

7.21.1 Compressed air, gas or steam shall not be used for blowing dust or other substances from structures, machinery or materials if

(a) there is a risk of any person being directly exposed to the jet or if a fire, explosion, injury or health hazard is likely to result from that use; or

b) soit à toute méthode consistant à prélever et à analyser un échantillon représentatif de l'agent chimique, et dont l'exactitude et les niveaux de détection sont au moins équivalents à ceux que permettraient d'obtenir les normes visées à l'alinéa a);

c) en l'absence de norme applicable à l'agent chimique en question dans la publication visée à l'alinéa a) et de méthode conforme à l'alinéa b), soit à toute méthode éprouvée sur le plan scientifique pour prélever et analyser un échantillon représentatif de cet agent chimique.

(3) L'employeur doit conserver un registre de chaque épreuve effectuée conformément au paragraphe (2) pendant les trois ans suivant la date de l'épreuve.

(4) Le registre mentionné au paragraphe (3) doit contenir les renseignements suivants :

a) la date, l'heure et le lieu de l'épreuve;

b) le nom de l'agent chimique qui a fait l'objet de l'épreuve;

c) la méthode d'échantillonnage et d'épreuve utilisée;

d) le résultat obtenu;

e) le nom et l'occupation de la personne qualifiée qui a effectué l'épreuve.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 26(F); DORS/2015-143, art. 37, 72 et 73(F); DORS/2017-132, art. 6; DORS/2019-246, art. 179.

7.21 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la concentration d'un agent chimique ou d'une combinaison d'agents chimiques dans l'air à l'intérieur d'un lieu de travail doit être inférieure à 50 pour cent de la limite explosive inférieure de l'agent chimique ou de la combinaison d'agents chimiques.

(2) Lorsqu'il y a, dans un lieu de travail, présence d'une source d'inflammation pouvant enflammer un agent chimique ou une combinaison d'agents chimiques dans l'air, la concentration de cet agent ou de cette combinaison n'excède pas 10 % de la limite explosive inférieure de l'agent chimique ou de la combinaison d'agents chimiques.

DORS/2025-79, art. 11.

7.21.1 L'air, le gaz ou la vapeur sous pression ne peuvent être utilisés pour enlever la poussière ou autre substance des structures, des appareils ou des matériaux si l'un des risques ci-après est présent :

a) des personnes risquent d'être exposées directement au jet ou cette utilisation peut

(b) that use would result in either a concentration of an airborne chemical agent that is in excess of the values referred to in paragraph 7.20(1)(a) or subsection 7.20(1.1) or a concentration of an airborne chemical agent or combination of airborne chemical agents that is in excess of the maximum concentration set out in subsection 7.21(1) or (2).

SOR/2015-143, s. 38; SOR/2017-132, s. 7; SOR/2019-246, s. 180(F).

7.21.2 (1) Compressed air shall not be used for cleaning clothing contaminated with

(a) asbestos; or

(b) another airborne chemical agent with an exposure limit referred to in paragraph 7.20(1)(a) that is lower than 1 mg/m^3.

(2) If compressed air is used to clean any other clothing,

(a) eye protectors that meet the standards set out in CSA Standard CAN/CSA-Z94.3-07, *Eye and Face Protectors*, as amended from time to time, shall be worn; and

(b) either the maximum compressed air pressure in the pipeline shall be 69 kPa (10 psi) or a safety nozzle limiting the air pressure to no more than 69 kPa (10 psi) shall be used.

SOR/2015-143, s. 38.

7.22 [Repealed, SOR/2015-143, s. 39]

Ionizing and Non-ionizing Radiation

7.23 (1) If a device that is capable of producing and emitting energy in the form of ionizing or non-ionizing radiation is used in a work place, the employer shall apply the limits set out in *Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Energy in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz – Safety Code 6 (2009)*, published by the Department of Health, as amended from time to time.

(2) If an employee works on or near a device that is capable of emitting nuclear energy, the employer shall ensure that the employee's exposure to nuclear energy does not exceed the radiation dose limits set out in the *Radiation Protection Regulations*.

vraisemblablement causer un incendie, une explosion ou des blessures ou présenter un risque pour la santé;

b) cette utilisation donnerait lieu à une concentration d'un agent chimique dans l'air supérieure à la valeur visée à l'alinéa 7.20(1)a) ou au paragraphe 7.20(1.1) pour cet agent chimique ou à une concentration d'un agent chimique ou d'une combinaison d'agents chimiques dans l'air supérieure à toute concentration maximale visée au paragraphe 7.21(1) ou (2).

DORS/2015-143, art. 38; DORS/2017-132, art. 7; DORS/2019-246, art. 180(F).

7.21.2 (1) L'air sous pression ne peut être utilisé pour nettoyer les vêtements contaminés :

a) soit par l'amiante;

b) soit par un autre agent chimique dans l'air dont la limite d'exposition visée à l'alinéa 7.20(1)a) est inférieure à 1 mg/m^3.

(2) Lorsque l'air comprimé est utilisé pour nettoyer tout autre vêtement :

a) le port de dispositifs protecteurs pour les yeux conformes à la norme CAN/CSA-Z94.3-F07 de la CSA intitulée *Protecteurs oculaires et faciaux*, compte tenu de ses modifications successives, est obligatoire;

b) la pression de l'air sous pression dans la conduite ne doit pas excéder 69 kPa (10 psi) ou alors une buse de sécurité limitant la pression d'air à au plus 69 kPa (10 psi) doit être utilisée.

DORS/2015-143, art. 38.

7.22 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 39]

Rayonnements ionisants et non ionisants

7.23 (1) Lorsqu'un dispositif pouvant produire et émettre de l'énergie sous forme de rayonnements ionisants ou non ionisants est utilisé dans le lieu de travail, l'employeur applique les limites prévues dans le document intitulé *Limites d'exposition humaine à l'énergie électromagnétique radioélectrique dans la gamme de fréquences de 3 kHz à 300 GHz – Code de sécurité 6 (2009)*, publié par le ministère de la Santé, compte tenu de ses modifications successives.

(2) Si un employé travaille à un dispositif pouvant émettre de l'énergie nucléaire ou près d'un tel dispositif, l'employeur veille à ce que la dose de rayonnement résultant de l'exposition de l'employé à l'énergie nucléaire n'excède pas les limites prévues par le *Règlement sur la radioprotection*.

(3) The employer shall ensure that no employee, other than a nuclear energy worker as defined in section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act*, is exposed in the course of any year to a concentration of radon that on average, over the year, is higher than 800 Bq/m^3.

SOR/2015-143, s. 39.

(3) À l'exception d'un travailleur du secteur nucléaire au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, l'employeur veille à ce qu'aucun employé ne soit exposé, en moyenne au cours d'une année, à une concentration de radon excédant 800 Bq/m^3.

DORS/2015-143, art. 39.

DIVISION II

Hazardous Substances Other than Hazardous Products

[SOR/2015-143, s. 73(F), SOR/2016-141, s. 26]

Asbestos Exposure Management Program

Asbestos-containing Material

7.23.1 (1) If asbestos-containing material is present in a work place and there is the potential for a release of asbestos fibres or employee exposure to asbestos fibres, an employer shall ensure that the qualified person who is carrying out a hazard investigation under section 7.3 takes into consideration the type of asbestos, the condition of the asbestos-containing material, the friability of the asbestos-containing material, the accessibility to and likelihood of damage to the asbestos-containing material and the potential for the release of asbestos fibres or employee exposure to asbestos fibres.

(2) At the completion of an investigation carried out under section 7.3, the employer shall ensure that a record of the location, friability and condition of the asbestos-containing material and the type of asbestos contained in that material is kept and made readily available for examination by employees and is in any form as determined in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative.

SOR/2017-132, s. 8; SOR/2019-246, s. 181.

Asbestos Exposure Control Plan

7.23.2 Before undertaking any work activity that involves asbestos-containing material, an employer shall, in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative, develop, implement and administer an asbestos exposure control plan that requires the employer to

(a) ensure that a hazardinvestigation under section 7.3 has been carried out by a qualified person and, in

SECTION II

Substances dangereuses autres que les produits dangereux

[DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2016-141, art. 26]

Programme de gestion de l'exposition à l'amiante

Matériau contenant de l'amiante

7.23.1 (1) Lorsqu'il y a des matériaux contenant de l'amiante dans un lieu de travail et qu'il y a une possibilité que des fibres d'amiante soient rejetées ou que des employés soient exposés à celles-ci, l'employeur veille à ce que la personne qualifiée qui mène l'enquête sur les risques conformément à l'article 7.3 prenne en compte le type d'amiante et l'état, la friabilité, l'accessibilité des matériaux contenant de l'amiante et la probabilité de dommages aux matériaux contenant de l'amiante ainsi que la possibilité que des fibres d'amiante soient rejetées et que des employés soient exposés à de telles fibres.

(2) Au terme de l'enquête menée conformément à l'article 7.3, l'employeur veille à ce qu'un registre indiquant l'emplacement, la friabilité et l'état des matériaux contenant de l'amiante ainsi que le type d'amiante que ces matériaux contiennent soit conservé et rendu facilement accessible pour consultation par les employés, en la forme déterminée en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant.

DORS/2017-132, art. 8; DORS/2019-246, art. 181.

Plan de contrôle de l'exposition à l'amiante

7.23.2 Avant que ne soit exercée toute activité de travail comportant la présence de matériaux contenant de l'amiante, l'employeur, en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant, élabore, met en œuvre et gère un plan de contrôle de l'exposition à l'amiante selon lequel l'employeur est tenu :

a) de veiller à ce que l'enquête sur les risques prévue à l'article 7.3 soit menée par une personne qualifiée et,

the event that there is a change in the work activity, review any report that was prepared as a result of the investigation and, if necessary, have a qualified person carry out another investigation;

(b) ensure that a qualified person classifies the work activity as a low-risk activity, moderate-risk activity or high-risk activity;

(c) ensure that all asbestos-containing material present in the work place that is exposed or that will be disturbed is identified by signs and labels or by any other effective manner;

(d) ensure that all friable asbestos-containing material present in the work place is controlled by removal, enclosure or encapsulation or by any other effective manner to prevent employee exposure to asbestos;

(e) ensure that procedures and control measures for moderate-risk activities and high-risk activities are developed and implemented; and

(f) develop and implement an employee education and training program that is specific to asbestos-containing material.

SOR/2017-132, s. 8.

dans le cas où il y a un changement dans l'activité de travail, de réviser tout rapport préparé à la suite de cette enquête et, au besoin, d'avoir une personne qualifiée pour mener une nouvelle enquête;

b) de veiller à ce qu'une personne qualifiée classe l'activité de travail en tant qu'activité à faible risque, activité à moyen risque ou activité à risque élevé;

c) de veiller à ce que tous les matériaux contenant de l'amiante présents dans le lieu de travail qui sont exposés, ou qui seront altérés, soient signalés par des affiches, des étiquettes ou de toute autre manière efficace;

d) de veiller à ce que tous les matériaux friables contenant de l'amiante présents dans le lieu de travail soient contrôlés par enlèvement, encloisonnement, encapsulation ou de toute autre manière efficace visant à empêcher l'exposition des employés à l'amiante;

e) de veiller à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une marche à suivre et de mesures de contrôle pour les activités à risque modéré et les activités à risque élevé;

f) d'élaborer et de mettre en œuvre un programme de formation des employés portant sur les matériaux contenant de l'amiante.

DORS/2017-132, art. 8.

7.23.3 If an employee who is undertaking automotive service procedures may be exposed to asbestos from friction material or dust arising from that material, an employer shall ensure that

(a) the use of compressed air, brushes or similar means to dry-remove friction material dust from automotive assemblies is prohibited; and

(b) signs to advise employees of the hazards and required precautions are posted in service work areas where friction material is handled or dust arising from that material is generated.

SOR/2017-132, s. 8.

7.23.3 Si un employé qui entreprend des activités d'entretien de véhicules automobiles peut être exposé à de l'amiante provenant de matériaux de friction ou à des poussières produites par de tels matériaux, l'employeur veille à ce que :

a) l'utilisation d'air comprimé, de brosses ou de moyens similaires pour enlever par voie sèche des poussières de matériaux de friction provenant des assemblages de véhicules automobiles soit interdite;

b) des affiches informant les employés des dangers et des précautions requises soient apposées dans les aires de travail où les matériaux de friction sont manipulés ou des poussières provenant de tels matériaux sont produites.

DORS/2017-132, art. 8.

Asbestos Dust, Waste and Debris Removal

7.23.4 (1) During any work activities that involve friable asbestos-containing materials, an employer shall ensure that the following activities are carried out frequently and at regular intervals as determined by a qualified

Enlèvement des poussières, résidus et débris d'amiante

7.23.4 (1) Durant toute activité de travail comportant la présence d'un matériau friable contenant de l'amiante, l'employeur veille à ce que les activités ci-après soient exercées fréquemment et aux intervalles réguliers que détermine une personne qualifiée, à la fin de tout quart

person, at the end of each work shift and immediately after the work is completed:

(a) all asbestos dust, waste and debris are removed by vacuuming with a vacuum cleaner that is equipped with a HEPA filter, damp-mopping or wet-sweeping the area that is contaminated with the asbestos dust, waste or debris; and

(b) any drop sheets that are contaminated with asbestos dust, waste or debris are wetted.

(2) All asbestos dust, waste or debris and any drop sheets that are contaminated with asbestos dust, waste or debris shall be placed in a container referred to in section 7.23.11.

SOR/2017-132, s. 8.

7.23.5 If a glove bag is used for the removal of asbestos insulation from pipes, ducts and similar structures, an employer shall ensure that

(a) the glove bag is sealed to prevent the release of asbestos fibres into the work area;

(b) the glove bag is inspected for damage or defects immediately before it is attached to the pipe, duct or similar structure and at regular intervals during its use;

(c) all waste from asbestos-containing material that is on surfaces is washed to the bottom of the glove bag and all exposed asbestos-containing material is encapsulated when it is inside the glove bag;

(d) the glove bag is evacuated using a vacuum cleaner that is equipped with a HEPA filter to remove the air inside the bag prior to the removal of the glove bag; and

(e) after the glove bag is removed, all exposed surfaces are cleaned with a damp cloth and a vacuum cleaner that is equipped with a HEPA filter.

SOR/2017-132, s. 8.

Decontamination

7.23.6 (1) Before leaving a work area that is contaminated with asbestos-containing material, an employee shall

(a) if their protective clothing is to be reused, decontaminate the clothing with a damp cloth or a vacuum cleaner that is equipped with a HEPA filter before taking the clothing off; or

de travail et immédiatement après la fin de l'activité de travail :

a) toutes les poussières, résidus et débris d'amiante sont enlevés au moyen d'un aspirateur muni d'un filtre HEPA, d'un balai à franges humide ou d'un balai mouillé de l'aire qui est contaminée par les poussières, résidus ou débris d'amiante;

b) les toiles de protection contaminées par les poussières, résidus ou débris d'amiante sont mouillées.

(2) Les poussières, résidus ou débris d'amiante ou les toiles de protection contaminées par ceux-ci sont placés dans un contenant visé à l'article 7.23.11.

DORS/2017-132, art. 8.

7.23.5 Lorsqu'un sac à gants est utilisé pour l'enlèvement d'isolant d'amiante des tuyaux, des conduits et de toute autre structure semblable, l'employeur veille à ce que :

a) le sac à gants soit scellé pour empêcher le rejet de fibres d'amiante dans l'aire de travail;

b) le sac à gants soit inspecté relativement à tout dommage ou défaut immédiatement avant qu'il ne soit rattaché au tuyau, au conduit ou à toute autre structure semblable et à des intervalles réguliers durant son utilisation;

c) les résidus des matériaux contenant de l'amiante sur les surfaces soient nettoyés et envoyés au fond du sac à gants et que tout matériau contenant de l'amiante exposé soit encapsulé pendant qu'il est encore dans le sac à gants;

d) le sac à gants soit vidé au moyen d'un aspirateur muni d'un filtre HEPA afin d'enlever l'air contenu à l'intérieur avant d'être retiré;

e) toutes les surfaces exposées soient nettoyées au moyen d'un linge humide et d'un aspirateur muni d'un filtre HEPA après le retrait du sac à gants.

DORS/2017-132, art. 8.

Décontamination

7.23.6 (1) Avant de quitter une aire de travail contaminée par des matériaux contenant de l'amiante, l'employé :

a) si ses vêtements de protection doivent être réutilisés, les décontamine au moyen d'un linge humide ou d'un aspirateur muni d'un filtre HEPA avant de les retirer;

(b) if their protective clothing is not to be reused, place the clothing in a container referred to in section 7.23.11.

(2) An employer shall provide employees with a facility reserved for washing their hands and face, and employees shall wash their hands and face using that facility before leaving a work area that is contaminated with asbestos-containing material.

SOR/2017-132, s. 8.

7.23.7 As soon as feasible after any work activity that involves asbestos-containing material is completed, an employee shall clean reusable tools, equipment, rigid barriers and portable enclosures that are contaminated with asbestos with a damp cloth or a vacuum cleaner that is equipped with a HEPA filter.

SOR/2017-132, s. 8; SOR/2019-246, s. 182(E).

Air Sampling

7.23.8 (1) An employer shall ensure that a qualified person takes air samples to test for airborne asbestos fibres

(a) in the vicinity of the containment system during any work activity that involves asbestos-containing material and, in the case of a work activity that lasts longer than 24 hours, at least daily;

(b) in the clean room during removal and clean-up operations and, in the case of removal and clean-up operations that last longer than 24 hours, at least daily; and

(c) in contaminated areas that are inside the containment system as necessary during removal and clean-up operations.

(2) The employer shall ensure that the following air samples are taken:

(a) two samples for every area in an enclosure that is 10 m^2 or less;

(b) three samples for every area in an enclosure that is more than 10 m^2 and not more than 500 m^2; and

(c) five samples for every area in an enclosure that is more than 500 m^2.

(3) Within 24 hours after obtaining the air sampling test results, the employer shall

(a) post a copy of the results in a conspicuous place in the work place; and

b) sinon, les met dans un contenant visé à l'article 7.23.11.

(2) L'employeur fournit des installations réservées au lavage des mains et du visage aux employés et les employés doivent utiliser ces installations pour un tel lavage avant de quitter l'aire de travail contaminée par des matériaux contenant de l'amiante.

DORS/2017-132, art. 8.

7.23.7 Dès que possible une fois les activités de travail comportant la présence de matériaux contenant de l'amiante terminées, un employé nettoie au moyen d'un linge humide ou d'un aspirateur muni d'un filtre HEPA les outils, les barrières rigides, les encloisonnements portatifs et le matériel réutilisables contaminés à l'amiante.

DORS/2017-132, art. 8; DORS/2019-246, art. 182(A).

Échantillonnage de l'air

7.23.8 (1) L'employeur veille à ce qu'une personne qualifiée effectue un échantillonnage de l'air pour détecter la présence de fibres d'amiante aéroportées :

a) à proximité du système de confinement au cours de toute activité de travail comportant la présence de matériaux contenant de l'amiante et au moins une fois par jour si l'activité de travail dure plus d'une journée;

b) dans la salle blanche, au cours des opérations de retrait et de nettoyage, et au moins une fois par jour si les opérations de retrait ou de nettoyage s'étendent sur plus d'une journée;

c) dans les aires contaminées à l'intérieur du système de confinement au besoin, au cours des opérations de retrait et de nettoyage.

(2) L'employeur veille à ce que l'échantillonnage de l'air soit effectué pour les échantillons d'air suivants :

a) deux échantillons pour chaque aire dans un encloisonnement de 10 m^2 ou moins;

b) trois échantillons pour chaque aire dans un encloisonnement de plus de 10 m^2 et d'au plus 500 m^2;

c) cinq échantillons pour chaque aire dans un encloisonnement de plus de 500 m^2.

(3) Dans les vingt-quatre heures suivant l'obtention des résultats des tests d'échantillonnage de l'air, l'employeur :

(b) make the results available to the policy committee, if any, the work place committee and the health and safety representative.

SOR/2017-132, s. 8.

Clearance Air Sampling

7.23.9 (1) Before dismantling a containment system and after all asbestos dust, waste and debris have been cleaned up, removed or encapsulated, an employer shall ensure that clearance air samples are taken inside the enclosure and that the concentration of airborne asbestos fibres is determined in accordance with Method 7400 set out in the document entitled *NIOSH Manual of Analytical Methods*, published by the National Institute for Occupational Safety and Health, as amended from time to time, or in accordance with a scientifically proven method used to collect and analyze a representative sample of airborne asbestos fibres.

(2) When conducting clearance air sampling, the employer shall ensure that forced air is used inside the enclosure to dislodge any asbestos fibres from all surfaces and keep them airborne.

(3) Clearance air sampling shall be taken until the concentrations of airborne asbestos fibres do not exceed the values referred to in subsection 7.20(1.1).

SOR/2017-132, s. 8.

7.23.10 Within 24 hours after obtaining the clearance air sampling test results, the employer shall

(a) post a copy of the results in a conspicuous place in the work place; and

(b) make the results available to the policy committee, if any, the work place committee and the health and safety representative, and provide a copy of the results to the Head of Compliance and Enforcement.

SOR/2017-132, s. 8; SOR/2021-118, s. 7.

Containers for Asbestos Dust, Waste and Debris

7.23.11 Containers for the containment of asbestos dust, waste and debris and asbestos-containing material shall be

a) affiche une copie des résultats dans un endroit bien en vue dans le lieu de travail;

b) rend ces résultats accessibles au comité d'orientation, le cas échéant, et au comité local et au représentant.

DORS/2017-132, art. 8.

Échantillonnage de l'air après décontamination

7.23.9 (1) Avant de désassembler un système de confinement et après que les poussières, résidus et débris d'amiante ont été nettoyés, enlevés ou encapsulés, l'employeur veille à ce que des échantillons de l'air après décontamination soient prélevés à l'intérieur de l'encloisonnement et à ce que la concentration de fibres d'amiante aéroportées soit déterminée conformément à la méthode 7400 énoncée dans le document intitulé *NIOSH Manual of Analytical Methods*, publié par le National Institute for Occupational Safety and Health, avec ses modifications successives, ou conformément à une méthode scientifiquement reconnue utilisée pour recueillir et analyser un échantillon représentatif de fibres d'amiante aéroportées.

(2) Au cours de l'échantillonnage de l'air après décontamination, l'employeur veille à ce que soit utilisé de l'air induit dans l'encloisonnement afin de dégager toutes fibres d'amiante de toutes les surfaces et de les maintenir en suspension dans l'air.

(3) L'échantillonnage de l'air après décontamination doit être effectué jusqu'à ce que les concentrations de fibres d'amiante aéroportées n'excèdent pas les valeurs visées au paragraphe 7.20(1.1).

DORS/2017-132, art. 8.

7.23.10 Dans les vingt-quatre heures suivant l'obtention des résultats des tests de l'échantillonnage de l'air après décontamination, l'employeur :

a) affiche une copie des résultats dans un endroit bien en vue dans le lieu de travail;

b) rend ces résultats accessibles au comité d'orientation, le cas échéant, et au comité local et au représentant, et en remet une copie au chef de la conformité et de l'application.

DORS/2017-132, art. 8; DORS/2021-118, art. 7.

Contenants pour poussières, résidus et débris d'amiante

7.23.11 Les contenants utilisés pour le confinement des poussières, résidus et débris d'amiante et des matériaux contenant de l'amiante satisfont aux exigences suivantes :

(a) dust-tight;

(b) suitable to contain asbestos dust, waste or debris;

(c) impervious to asbestos;

(d) identified as containing asbestos dust, waste or debris;

(e) cleaned with a damp cloth or a vacuum cleaner that is equipped with a HEPA filter immediately before being removed from the work area; and

(f) removed from the work place frequently and at regular intervals as determined by a qualified person.

SOR/2017-132, s. 8.

Identification

7.24 Every container of a hazardous substance, other than a hazardous product, that is stored, handled or used in the work place shall be labelled in a manner that discloses clearly

(a) the name of the substance; and

(b) the hazardous properties of the substance.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2016-141, s. 27.

7.25 If a safety data sheet in respect of a hazardous substance, other than a hazardous product, that is stored, handled or used in the work place may be obtained from the supplier of the hazardous substance, the employer shall

(a) obtain a copy of the safety data sheet; and

(b) keep a copy of the safety data sheet readily available in the work place for examination by employees in any form, as determined in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2015-143, s. 73(F); SOR/2016-141, s. 27; SOR/2019-246, s. 183(F).

DIVISION III

Hazardous Products

Interpretation

7.26 The following definitions apply in this Division.

a) ils sont étanches aux poussières;

b) ils sont appropriés pour contenir des poussières, résidus ou débris d'amiante;

c) ils sont résistants à l'amiante;

d) ils sont marqués comme contenant des poussières, résidus ou débris d'amiante;

e) ils sont nettoyés au moyen d'un linge humide ou d'un aspirateur muni d'un filtre HEPA immédiatement avant d'être retirés de l'aire de travail;

f) ils sont retirés du lieu de travail fréquemment et aux intervalles réguliers que détermine une personne qualifiée.

DORS/2017-132, art. 8.

Identification

7.24 Le contenant d'une substance dangereuse, autre qu'un produit dangereux, qui est entreposé, manipulé ou utilisé dans le lieu de travail doit porter une étiquette sur laquelle figurent clairement les renseignements suivants :

a) le nom de la substance;

b) les propriétés dangereuses de la substance.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2016-141, art. 27.

7.25 Lorsque la fiche de données de sécurité d'une substance dangereuse, autre qu'un produit dangereux, qui est entreposée, manipulée ou utilisée dans le lieu de travail peut être obtenue du fournisseur de la substance, l'employeur doit :

a) en obtenir un exemplaire;

b) en conserver un exemplaire dans le lieu de travail et le rendre facilement accessible pour consultation par les employés, en la forme déterminée en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2015-143, art. 73(F); DORS/2016-141, art. 27; DORS/2019-246, art. 183(F).

SECTION III

Produits dangereux

Définitions

7.26 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

bulk shipment has the same meaning as in subsection 5.5(1) of the *Hazardous Products Regulations*. (*expédition en vrac*)

container means any package or receptacle, including a bag, barrel, bottle, box, can, cylinder, drum and storage tank. (*contenant*)

hazardous waste means a hazardous product that is acquired or generated for recycling or recovery or is intended for disposal. (*résidu dangereux*)

significant new data has the same meaning as in subsection 5.12(1) of the *Hazardous Products Regulations*. (*nouvelles données importantes*)

supplier label means a label prepared by a supplier that discloses any information elements required by the *Hazardous Products Act*. (*étiquette du fournisseur*)

supplier safety data sheet means a safety data sheet prepared by a supplier that discloses any information elements required by the *Hazardous Products Act*. (*fiche de données de sécurité du fournisseur*)

work place label means a label prepared by an employer in accordance with this Division. (*étiquette du lieu de travail*)

work place safety data sheet means a safety data sheet prepared by an employer in accordance with subsection 7.30(1). (*fiche de données de sécurité du lieu de travail*)

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 27.

contenant Tout emballage ou récipient, notamment un baril, une boîte, une bouteille, une cannette, un cylindre, un réservoir de stockage, un sac ou un tonneau. (*container*)

étiquette du fournisseur Étiquette préparée par un fournisseur sur laquelle figurent les éléments d'information exigés par la *Loi sur les produits dangereux*. (*supplier label*)

étiquette du lieu de travail Étiquette préparée par un employeur conformément à la présente section. (*work place label*)

expédition en vrac S'entend au sens du paragraphe 5.5(1) du *Règlement sur les produits dangereux*. (*bulk shipment*)

fiche de données de sécurité du fournisseur Fiche de données de sécurité établie par un fournisseur sur laquelle figurent les éléments d'information exigés par la *Loi sur les produits dangereux*. (*supplier safety data sheet*)

fiche de données de sécurité du lieu de travail Fiche de données de sécurité établie par un employeur conformément au paragraphe 7.30(1). (*work place safety data sheet*)

nouvelles données importantes S'entend au sens du paragraphe 5.12(1) du *Règlement sur les produits dangereux*. (*significant new data*)

résidu dangereux Produit dangereux qui est acquis ou fabriqué à des fins de recyclage ou de récupération ou qui est destiné à être éliminé. (*hazardous waste*)

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 27.

Application

7.27 (1) This Division does not apply in respect of any

(a) tobacco or a tobacco product as defined in section 2 of the *Tobacco and Vaping Products Act*;

(b) manufactured article as defined in section 2 of the *Hazardous Products Act*; or

(c) wood or a product made of wood.

(2) This Division, other than section 7.38, does not apply in respect of hazardous waste.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 28; 2018, c. 9, s. 77.

Application

7.27 (1) Sont exclus de l'application de la présente section :

a) le tabac et les produits du tabac, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*;

b) les articles manufacturés, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*;

c) le bois et les produits en bois.

(2) Les résidus dangereux sont exclus de l'application de la présente section, sauf l'article 7.38.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 28; 2018, ch. 9, art. 77.

Safety Data Sheets and Labels in Respect of Certain Hazardous Products

[SOR/2016-141, s. 29]

7.28 (1) Subject to subsection (2) and section 7.37, every employer shall implement the provisions of sections 7.24 and 7.25 in respect of a hazardous product and may, in so doing, replace the generic name of the product with the brand name, chemical name, common name or trade name, if the hazardous product

(a) is present in the work place;

(b) was received from a supplier; and

(c) is one of the following:

(i) a hazardous product, other than wood or a product made of wood, that is listed in Schedule 1 to the *Hazardous Products Act*,

(ii) a nuclear substance, as defined in section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act*, that is radioactive.

(2) All radioactive materials used in a work place shall be packaged, when not in use, in accordance with the requirements of the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations*.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 30.

Supplier Safety Data Sheets

7.29 (1) If a hazardous product, other than a hazardous product referred to in paragraph 7.28(1)(c), is received in the work place by an employer, the employer shall, without delay, obtain a supplier safety data sheet in respect of the hazardous product from the supplier, unless the employer is already in possession of a supplier safety data sheet that

(a) is for a hazardous product that both has the same product identifier and is from the same supplier;

(b) discloses information that is current at the time that the hazardous product is received; and

(c) was prepared and dated less than three years before the day on which the hazardous product is received.

Fiches de données de sécurité et étiquettes relatives à certains produits dangereux

[DORS/2016-141, art. 29]

7.28 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 7.37, l'employeur doit mettre en œuvre les articles 7.24 et 7.25 relativement à un produit dangereux et peut, ce faisant, remplacer l'appellation générique du produit par la marque, la dénomination chimique ou l'appellation courante ou commerciale lorsque lorsque le produit dangereux, à la fois :

a) se trouve dans le lieu de travail;

b) provient d'un fournisseur;

c) est l'un des suivants :

(i) un produit visé à l'annexe 1 de la *Loi sur les produits dangereux*, sauf le bois ou les produits en bois,

(ii) une substance nucléaire, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, qui est radioactive.

(2) Les matières radioactives utilisées dans un lieu de travail doivent, lorsqu'elles ne sont pas utilisées, être emballées conformément au *Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport*.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 30.

Fiches de données de sécurité du fournisseur

7.29 (1) L'employeur qui reçoit dans le lieu de travail un produit dangereux, autre qu'un produit visé à l'alinéa 7.28(1)c) doit, sans délai, obtenir du fournisseur la fiche de données de sécurité du fournisseur relativement au produit dangereux, à moins qu'il n'ait déjà en sa possession une telle fiche si, à la fois :

a) celle-ci porte sur un produit dangereux qui a le même identificateur de produit et qui provient du même fournisseur;

b) y figurent des renseignements qui sont à jour au moment de la réception du produit;

c) elle a été établie moins de trois ans avant la date de réception du produit et est datée en conséquence.

(2) If the supplier safety data sheet in respect of a hazardous product in a work place is three years old or more, the employer shall, if feasible, obtain from the supplier a current supplier safety data sheet.

(3) If it is not feasible for an employer to obtain a current supplier safety data sheet, the employer shall update the hazard information on the most recent supplier safety data sheet that the employer has received, on the basis of the ingredients disclosed on that supplier safety data sheet and on the basis of any significant new data that becomes available to the employer.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 31; SOR/2019-246, s. 184.

Work Place Safety Data Sheets

7.30 (1) Subject to section 7.37, if an employer receives a supplier safety data sheet, the employer may prepare a work place safety data sheet to be used in the work place in place of the supplier safety data sheet if

(a) the work place safety data sheet discloses at least the information disclosed on the supplier safety data sheet;

(b) the information disclosed on the work place safety data sheet does not disclaim or contradict the information disclosed on the supplier safety data sheet;

(c) the supplier safety data sheet is readily available for examination by the employees in any form, as determined in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative; and

(d) the work place safety data sheet discloses that the supplier safety data sheet is available in the work place.

(2) An employer shall review the accuracy of the information disclosed on a work place safety data sheet referred to in subsection (1) and update it as soon as feasible after new hazard information or significant new data becomes available to the employer.

(3) If the information required to be disclosed on the work place safety data sheet is not available or not applicable to the hazardous product, the employer shall, in place of the information, insert the words “not available” or “not applicable”, as the case may be, in the English version and the words “non disponible” or “sans objet”,

(2) Si la fiche de données de sécurité du fournisseur d’un produit dangereux se trouvant dans un lieu de travail date de trois ans ou plus, l’employeur doit, dans la mesure du possible, obtenir du fournisseur une fiche de données de sécurité qui est à jour.

(3) S’il lui est en pratique impossible d’obtenir une fiche à jour, l’employeur doit, sur la plus récente fiche de données de sécurité du fournisseur dont il dispose, mettre à jour les renseignements sur les risques en fonction des ingrédients figurant sur cette fiche et des nouvelles données importantes auxquelles il a accès.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 31; DORS/2019-246, art. 184.

Fiches de données de sécurité du lieu de travail

7.30 (1) Sous réserve de l’article 7.37, l’employeur qui reçoit la fiche de données de sécurité du fournisseur peut établir une fiche de données de sécurité du lieu de travail devant être utilisée dans le lieu de travail à la place de la fiche de données de sécurité du fournisseur, si les conditions ci-après sont réunies :

a) figurent sur la fiche de données de sécurité du lieu de travail au moins les mêmes renseignements que sur la fiche de données de sécurité du fournisseur;

b) les renseignements qui y figurent n’infirment ni ne contredisent ceux figurant sur la fiche de données de sécurité du fournisseur;

c) la fiche de données de sécurité du fournisseur est facilement accessible aux employés pour consultation, en la forme déterminée en consultation avec le comité d’orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant;

d) il est indiqué sur la fiche de données de sécurité du lieu de travail que la fiche de données de sécurité du fournisseur est accessible dans le lieu de travail.

(2) L’employeur doit vérifier l’exactitude des renseignements figurant sur la fiche de données de sécurité du lieu de travail visée au paragraphe (1) et les mettre à jour dès que possible après qu’il a accès à de nouveaux renseignements sur les risques ou à de nouvelles données importantes y ayant trait.

(3) Lorsqu’un renseignement devant figurer sur la fiche de données de sécurité du lieu de travail n’est pas accessible ou ne s’applique pas au produit dangereux, l’employeur doit, sur la fiche de données de sécurité du lieu de travail, le remplacer par la mention « non disponible » ou « sans objet », selon le cas, dans la version française et

as the case may be, in the French version, of the work place safety data sheet.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 31; SOR/2019-246, s. 185(E).

Availability of Safety Data Sheets

7.31 (1) Every employer shall, in any work place in which an employee is likely to handle or be exposed to a hazardous product, keep readily available a copy of the work place safety data sheet or the supplier safety data sheet, as the case may be, in English and in French, for examination by employees and by any policy committee, work place committee or health and safety representative.

(2) The work place safety data sheet and supplier safety data sheet shall be made available in any form, as determined in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative.

SOR/88-200, s. 12; SOR/95-105, s. 27(F); SOR/2016-141, s. 31; SOR/2019-246, s. 186.

Labels

7.32 (1) Subject to sections 7.33 and 7.34, each hazardous product, other than a hazardous product referred to in paragraph 7.28(1)(c), in a work place that is intended for use in the work place and each container in which the hazardous product is contained in a work place shall, if the hazardous product or the container was received from a supplier, have applied to it a supplier label.

(2) Subject to sections 7.33, 7.34 and 7.37, if a hazardous product, other than a hazardous product referred to in paragraph 7.28(1)(c), is received from a supplier and an employer places the hazardous product in the work place in a container other than the container in which it was received from the supplier, the employer shall apply to the container a supplier label or work place label that discloses the following information:

(a) the product identifier;

(b) the hazard information in respect of the hazardous product; and

(c) a statement indicating that a safety data sheet for the hazardous product is available in the work place.

(3) Subject to sections 7.36 and 7.37, no person shall remove, deface, modify or alter the supplier label applied to

(a) a hazardous product that is in the work place; or

par la mention « not available » ou « not applicable », selon le cas, dans la version anglaise.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 31; DORS/2019-246, art. 185(A).

Accessibilité des fiches de données de sécurité

7.31 (1) L'employeur doit, dans tout lieu de travail où un employé est susceptible de manipuler un produit dangereux ou d'y être exposé, conserver un exemplaire de la fiche de données de sécurité du lieu de travail ou de la fiche de données de sécurité du fournisseur, selon le cas, en français et en anglais, et le rendre facilement accessible pour consultation par les employés et tout comité d'orientation, comité local ou représentant.

(2) Ces documents doivent être accessibles en la forme déterminée en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant.

DORS/88-200, art. 12; DORS/95-105, art. 27(F); DORS/2016-141, art. 31; DORS/2019-246, art. 186.

Étiquettes

7.32 (1) Sous réserve des articles 7.33 et 7.34, tout produit dangereux, autre qu'un produit visé à l'alinéa 7.28(1)c), qui se trouve dans un lieu de travail et qui est destiné à y être utilisé et tout contenant se trouvant dans ce lieu dans lequel ce produit est mis doivent, s'ils proviennent d'un fournisseur, porter l'étiquette du fournisseur.

(2) Sous réserve des articles 7.33, 7.34 et 7.37, lorsqu'un produit dangereux, autre qu'un produit visé à l'alinéa 7.28(1)c), est reçu d'un fournisseur et que, dans le lieu de travail, l'employeur le met dans un autre contenant que celui dans lequel il a été reçu du fournisseur, l'employeur doit apposer sur le contenant l'étiquette du fournisseur ou l'étiquette du lieu de travail sur laquelle figurent les renseignements suivants :

a) l'identificateur de produit;

b) les renseignements sur les risques que présente le produit;

c) une mention précisant qu'une fiche de données de sécurité pour le produit est accessible dans le lieu de travail.

(3) Sous réserve des articles 7.36 et 7.37, il est interdit de retirer, de rendre illisible, de modifier ou d'altérer l'étiquette du fournisseur qui est apposée, selon le cas :

(b) the container of a hazardous product that is in the work place.

SOR/88-200, s. 12; SOR/95-105, s. 28; SOR/2016-141, s. 31.

Portable Containers

7.33 Where an employer stores a hazardous product in the work place in a container that has applied to it a supplier label or a work place label, a portable container filled from that container does not have to be labelled in accordance with section 7.32 if

(a) the hazardous product is required for immediate use; or

(b) the following conditions apply in respect of the hazardous product:

(i) it is under the control of and used exclusively by the employee who filled the portable container,

(ii) it is used only during the work shift in which the portable container was filled, and

(iii) it is clearly identified by a work place label applied to the portable container that discloses the product identifier.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 32.

Special Cases

7.34 An employer shall, in a conspicuous place near a hazardous product, post a sign in respect of the hazardous product that discloses the product identifier if the hazardous product is

(a) in a bulk shipment that is not placed in a container at the work place; or

(b) not in a container and stored in bulk.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 33.

Signs

7.35 The information disclosed on a sign referred to in section 7.34 or paragraph 7.38(b) shall be of such a size that it is clearly legible to the employees in the work place.

SOR/88-200, s. 12.

a) sur un produit dangereux qui se trouve dans le lieu de travail;

b) sur le contenant d'un produit dangereux qui se trouve dans le lieu de travail.

DORS/88-200, art. 12; DORS/95-105, art. 28; DORS/2016-141, art. 31.

Contenants portatifs

7.33 Lorsque l'employeur entrepose, dans le lieu de travail, un produit dangereux dans un contenant sur lequel est apposée l'étiquette du lieu de travail ou l'étiquette du fournisseur, le contenant portatif rempli à partir de ce contenant n'a pas à être étiqueté selon l'article 7.32 :

a) soit si le produit dangereux est destiné à être utilisé immédiatement;

b) soit si le produit dangereux répond aux conditions suivantes :

(i) il est sous la garde de l'employé qui a rempli le contenant portatif et est utilisé uniquement par lui,

(ii) il est utilisé exclusivement pendant le poste de travail au cours duquel le contenant portatif est rempli,

(iii) il est clairement désigné au moyen de l'étiquette du lieu de travail apposée sur le contenant portatif qui divulgue l'identificateur de produit.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 32.

Cas spéciaux

7.34 L'employeur doit placer bien en évidence près du produit dangereux une affiche sur laquelle figure l'identificateur de produit, dans les cas où le produit dangereux est :

a) soit dans une expédition en vrac qui n'est pas placée dans un contenant au lieu du travail;

b) soit entreposé en vrac sans contenant.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 33.

Affiches

7.35 Les renseignements divulgués sur l'affiche visée à l'article 7.34 ou à l'alinéa 7.38b) doivent être inscrits en caractères suffisamment grands pour que les employés dans le lieu de travail puissent les lire facilement.

DORS/88-200, art. 12.

Replacing Labels

7.36 (1) If, in a work place, a label applied to a hazardous product or the container of a hazardous product becomes illegible or is removed from the hazardous product or the container, the employer shall replace the label with a work place label that discloses the following information:

(a) the product identifier;

(b) the hazard information in respect of the hazardous product; and

(c) a statement indicating that a safety data sheet for the hazardous product is available in the work place.

(2) An employer shall review the accuracy of the information on a work place label and update it as soon as feasible after new hazard information or significant new data becomes available to the employer.

SOR/88-200, s. 12; SOR/95-105, s. 29(F); SOR/2016-141, s. 34; SOR/2019-246, s. 187(E).

Exemptions from Disclosure

7.37 (1) Subject to subsection (2), if an employer has filed a claim for exemption from the requirement to disclose information on a safety data sheet or on a label under subsection 11(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the employer shall disclose, in place of the information that the employer is exempt from disclosing,

(a) if there is no final disposition of the proceedings in relation to the claim, the date on which the claim for exemption was filed and the registry number assigned to the claim under section 10 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*; and

(b) if the final disposition of the proceedings in relation to the claim is that the claim is valid, a statement that an exemption has been granted and the date on which the exemption was granted.

(2) If a claim for exemption is in respect of a product identifier, the employer shall, on the safety data sheet or label of the hazardous product, disclose, in place of that product identifier, a code name or code number specified by the employer as the product identifier for that hazardous product.

SOR/88-200, s. 12; SOR/95-105, s. 30(F); SOR/2016-141, s. 34.

Remplacement des étiquettes

7.36 (1) Lorsque, dans un lieu de travail, l'étiquette apposée sur un produit dangereux ou sur le contenant d'un tel produit devient illisible ou en est retirée, l'employeur doit la remplacer par l'étiquette du lieu de travail sur laquelle figure les renseignements suivants :

a) l'identificateur de produit;

b) les renseignements sur les risques que présente le produit;

c) une mention précisant qu'une fiche de données de sécurité pour le produit est accessible dans le lieu de travail.

(2) L'employeur doit vérifier l'exactitude des renseignements figurant sur l'étiquette du lieu de travail et les mettre à jour dès que possible après qu'il a accès à de nouveaux renseignements sur les risques ou à de nouvelles données importantes y ayant trait.

DORS/88-200, art. 12; DORS/95-105, art. 29(F); DORS/2016-141, art. 34; DORS/2019-246, art. 187(A).

Dérogations à l'obligation de communiquer

7.37 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'employeur qui a présenté, en vertu du paragraphe 11(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, une demande de dérogation à l'obligation de communiquer des renseignements sur une fiche de données de sécurité ou une étiquette doit y faire figurer ce qui suit au lieu de ces renseignements :

a) à défaut d'une décision définitive concernant la demande de dérogation, la date de présentation de cette demande et le numéro d'enregistrement attribué à celle-ci en application de l'article 10 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*;

b) en cas de décision définitive favorable, la mention qu'une dérogation a été accordée et la date à laquelle elle l'a été.

(2) Dans le cas où la demande de dérogation a pour objet un identificateur de produit, l'employeur doit faire figurer, sur la fiche de données de sécurité ou l'étiquette du produit, au lieu de l'identificateur de produit, la désignation ou le numéro de code qu'il attribue à ce produit en tant qu'identificateur de produit.

DORS/88-200, art. 12; DORS/95-105, art. 30(F); DORS/2016-141, art. 34.

Hazardous Waste

7.38 (1) If a hazardous product in the work place is hazardous waste, the employer shall disclose the generic name and hazard information in respect of the hazardous product by

(a) applying a label to the hazardous waste or its container; or

(b) posting a sign in a conspicuous place near the hazardous waste or its container.

(2) The employer shall provide education and training to employees regarding the safe storage and handling of hazardous waste that is found in the work place.

SOR/88-200, s. 12; SOR/2016-141, s. 34.

Information Required in a Medical Emergency

7.39 For the purposes of subsection 125.2(1) of the Act, a medical professional is a nurse who is registered or licensed under the laws of a province.

SOR/88-200, s. 12; SOR/95-105, s. 31; SOR/2019-246, s. 188.

DIVISION IV

[Repealed, SOR/95-105, s. 32]

PART VIII

Safety Materials, Equipment, Devices and Clothing

8.1 [Repealed, SOR/2015-143, s. 40]

General

8.2 Every person granted access to the work place who is exposed to a health or safety hazard in a work place shall use the protection equipment prescribed by this Part, if

(a) it is not feasible to eliminate that hazard or to control it within safe limits, and

(b) the use of protection equipment may prevent or reduce injury from that hazard.

SOR/95-105, s. 33(F); SOR/2015-143, s. 72; SOR/2019-246, s. 189.

Résidus dangereux

7.38 (1) Lorsqu'un produit dangereux se trouveant dans le lieu de travail est un résidu dangereux, l'employeur doit faire figurer l'appellation générique du produit ainsi que les renseignements sur les risques qu'il présente au moyen :

a) soit d'une étiquette apposée sur le résidu dangereux ou son contenant;

b) soit d'une affiche placée dans un endroit bien en vue près du résidu dangereux ou de son contenant.

(2) L'employeur donne aux employés de la formation sur l'entreposage et la manipulation sécuritaires des résidus dangereux qui se trouvent dans le lieu de travail.

DORS/88-200, art. 12; DORS/2016-141, art. 34.

Renseignements requis en cas d'urgence médicale

7.39 Pour l'application du paragraphe 125.2(1) de la Loi, le professionnel de la santé est une personne agréée en vertu des lois d'une province à titre d'infirmière ou d'infirmier.

DORS/88-200, art. 12; DORS/95-105, art. 31; DORS/2019-246, art. 188.

SECTION IV

[Abrogée, DORS/95-105, art. 32]

PARTIE VIII

Matériel, équipement, dispositifs et vêtements de sécurité

8.1 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 40]

Dispositions générales

8.2 Toute personne à qui est permis l'accès à un lieu de travail et qui est exposée au risque que présente ce lieu pour la santé ou la sécurité doit utiliser l'équipement de protection prévu par la présente partie, si :

a) d'une part, il est en pratique impossible d'éliminer ce risque ou de le réduire à un niveau sécuritaire;

b) d'autre part, l'utilisation de l'équipement de protection peut empêcher les blessures pouvant résulter de ce risque ou en diminuer la gravité.

DORS/95-105, art. 33(F); DORS/2015-143, art. 72; DORS/2019-246, art. 189.

8.3 All protection equipment

(a) shall be designed to protect the person from the hazard for which it is provided; and

(b) shall not in itself create a hazard.

8.3 L'équipement de protection doit à la fois :

a) être conçu pour protéger la personne contre le risque pour lequel il est fourni;

b) ne pas présenter de risque en soi.

8.4 All protection equipment provided by the employer shall

(a) be maintained, inspected and tested by a qualified person; and

(b) where necessary to prevent a health hazard, be maintained in a clean and sanitary condition by a qualified person.

8.4 L'équipement de protection fourni par l'employeur doit :

a) d'une part, être entretenu, inspecté et vérifié par une personne qualifiée;

b) d'autre part, lorsque cela est nécessaire pour éliminer les risques pour la santé, être maintenu dans un état propre et salubre par une personne qualifiée.

Protective Headwear

8.5 If there is a hazard of head injury in a work place, protective headwear that meets the standards set out in CSA Standard CAN/CSA-Z94.1-05, *Industrial Protective Headwear – Performance, Selection, Care, and Use*, as amended from time to time, shall be used.

SOR/95-105, s. 61(F); SOR/2015-143, s. 41.

Casque protecteur

8.5 Lorsqu'il y a risque de blessures à la tête dans le lieu de travail, un casque protecteur conforme à la norme CAN/CSA-Z94.1-F05 de la CSA intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*, compte tenu de ses modifications successives, doit être porté.

DORS/95-105, art. 61(F); DORS/2015-143, art. 41.

Protective Footwear

8.6 (1) If there is a hazard of foot injury or electric shock through footwear in a work place, protective footwear that meets either the standards set out in CSA Standard CAN/CSA-Z195-09, *Protective Footwear*, as amended from time to time, or the standards set out in the American Society for Testing and Materials publication F2413-05, entitled *Standard Specification for Performance Requirements for Foot Protection*, dated 2005, shall be used.

(2) Where there is a hazard of slipping in a work place, non-slip footwear shall be used.

SOR/95-105, s. 61(F); SOR/2015-143, s. 42.

Chaussures de protection

8.6 (1) Lorsque, dans un lieu de travail, il y a risque de blessures aux pieds ou de décharges électriques par la chaussure, des chaussures de sécurité conformes à la norme CAN/CSA-Z195-F09 de la CSA, intitulée *Chaussures de protection*, compte tenu de ses modifications successives, ou à la norme de l'American Society for Testing and Materials dans sa publication F2413-05 de 2005 intitulée *Standard Specification for Performance Requirements for Foot Protection*, doivent être portées.

(2) Lorsqu'il y a risque de glisser dans un lieu de travail, les personnes s'y trouvant doivent porter des chaussures antidérapantes.

DORS/95-105, art. 61(F); DORS/2015-143, art. 42.

Eye and Face Protection

8.7 If there is a hazard of injury to the eyes or face of an employee in a work place, the employer shall provide the employee with an eye or face protector that meets the

Protection des yeux et du visage

8.7 Lorsque, dans un lieu de travail, il y a risque de blessures aux yeux ou au visage, l'employeur fournit à l'employé un dispositif de protection des yeux ou du visage conforme à la norme CAN/CSA-Z94.3-F07 de la CSA,

standards set out in CSA Standard CAN/CSA-Z94.3-07, *Eye and Face Protectors*, as amended from time to time.

SOR/95-105, s. 34; SOR/2015-143, s. 43.

intitulée *Protecteurs oculaires et faciaux*, compte tenu de ses modifications successives.

DORS/95-105, art. 34; DORS/2015-143, art. 43.

Respiratory Protection

8.8 (1) If there is a risk of injury or disease due to exposure to an oxygen deficient atmosphere in a work place, the employer shall provide every person who is granted access to the work place with respiratory protective equipment by means of which air will be supplied and that meets the following requirements:

(a) it is listed in the United States National Institute for Occupational Safety and Health publication entitled *Certified Equipment List*, as amended from time to time; and

(b) it protects the respiratory tract against the oxygen deficiency.

(2) If there is a risk of injury or disease due to exposure to an airborne hazardous substance in a work place, the employer shall provide every person who is granted access to the work place with respiratory protective equipment that meets the following requirements:

(a) if air is supplied by means of the respiratory protective equipment, it is listed in the United States National Institute for Occupational Safety and Health publication entitled *Certified Equipment List*, as amended from time to time;

(b) if air is not supplied by means of the respiratory protective equipment, it is listed

(i) in the United States National Institute for Occupational Safety and Health publication entitled *Certified Equipment List*, as amended from time to time, or

(ii) in the CSA Group publication entitled *CSA Group Product Listing*, as amended from time to time;

(c) for respiratory protective equipment referred to in subparagraph (b)(ii), it meets the requirements set out in CSA Standard Z94.4.1, *Performance of filtering respirators*, as amended from time to time; and

(d) it protects the respiratory tract against the hazardous substance.

Protection des voies respiratoires

8.8 (1) Si, dans le lieu de travail, il y a risque de blessure ou de maladie causée par l'exposition à de l'air à faible teneur en oxygène, l'employeur fournit à toute personne à qui est permis l'accès à ce lieu un équipement de protection respiratoire qui fournit de l'air et qui satisfait aux conditions suivantes :

a) l'équipement figure sur la liste, intitulée *Certified Equipment List*, publiée par le National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis, compte tenu de ses modifications successives;

b) il protège les voies respiratoires contre de l'air à faible teneur en oxygène.

(2) Si, dans le lieu de travail, il y a risque de blessure ou de maladie causée par l'exposition à des substances dangereuses dans l'air, l'employeur fournit à toute personne à qui est permis l'accès à ce lieu un équipement de protection respiratoire qui satisfait aux conditions suivantes :

a) dans le cas où l'équipement fournit de l'air, il figure sur la liste, intitulée *Certified Equipment List*, publiée par le National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis, compte tenu de ses modifications successives;

b) dans le cas où il ne fournit pas d'air, il figure sur l'une ou l'autre des listes suivantes :

(i) la liste, intitulée *Certified Equipment List*, publiée par le National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis, compte tenu de ses modifications successives,

(ii) la liste intitulée *Liste de produits certifiés du Groupe CSA* et publiée par le Groupe CSA, compte tenu de ses modifications successives;

c) dans le cas de l'équipement de protection respiratoire visé au sous-alinéa b)(ii), il est conforme à la norme Z94.4.1 de la CSA, intitulée *Performances des appareils de protection respiratoire filtrants*, compte tenu de ses modifications successives;

d) il protège les voies respiratoires contre ces substances dangereuses.

(3) The respiratory protective equipment referred to in subsection (1) or (2) shall be selected, fitted, cared for, used and maintained in accordance with CSA Standard Z94.4, *Selection, use, and care of respirators*, as amended from time to time.

(4) The employer must ensure that the air that is supplied by means of respiratory protective equipment referred to in paragraph (1)(a) or (2)(a), and the system that supplies the air, including its cylinders, meets the requirements set out in CSA Standard Z180.1, *Compressed breathing air and systems*, as amended from time to time.

SOR/88-200, s. 14. SOR/95-105, ss. 35, 61(F); SOR/2015-143, s. 43; SOR/2021-140, s. 3; SOR/2022-94, s. 6.

8.9 [Repealed, SOR/2015-143, s. 43]

Skin Protection

8.10 Where there is a hazard of injury or disease to or through the skin of a person in a work place, the employer shall provide every person granted access to the work place with

(a) a shield or screen;

(b) a cream to protect the skin; or

(c) an appropriate body covering.

SOR/95-105, s. 37; SOR/2015-143, s. 44(F).

Loose Clothing

8.11 Loose clothing, long hair, dangling accessories, jewellery or other similar items that may be hazardous to the health or safety of an employee in a work place shall not be worn unless they are tied, covered or otherwise secured as to prevent the hazard.

SOR/2015-143, s. 72; SOR/2019-246, s. 190.

Protection Against Moving Vehicles

8.11.1 If an employee is regularly exposed to contact with moving vehicles during his or her work, the employer shall ensure that the employee wears high-visibility safety apparel that is readily visible under all conditions of use.

SOR/2015-143, s. 45.

(3) Le choix, l'ajustement, l'utilisation et l'entretien de l'équipement de protection respiratoire visé aux paragraphes (1) ou (2) sont conformes à la norme Z94.4 de la CSA, intitulée *Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire*, compte tenu de ses modifications successives.

(4) Si l'air est fourni au moyen d'un équipement de protection respiratoire visé aux alinéas (1)a) ou (2)a), l'employeur veille à ce que l'air et le système d'alimentation, notamment les bouteilles, soient conformes à la norme Z180.1 de la CSA intitulée *Air comprimé respirable et systèmes connexes*, compte tenu de ses modifications successives.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 35 et 61(F); DORS/2015-143, art. 43; DORS/2021-140, art. 3; DORS/2022-94, art. 6.

8.9 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 43]

Protection de la peau

8.10 Lorsque, dans un lieu de travail, il y a risque de blessures à la peau ou de maladies transmises à la peau, par contact avec celle-ci ou à travers celle-ci, l'employeur fournit à toute personne à qui il permet l'accès au lieu de travail :

a) soit un bouclier ou un écran protecteur;

b) soit une crème pour protéger la peau;

c) soit un vêtement de protection approprié.

DORS/95-105, art. 37; DORS/2015-143, art. 44(F).

Vêtements amples

8.11 Le port de vêtements amples, de cheveux longs, de pendentifs, de bijoux ou d'autres objets semblables qui peuvent présenter un risque pour la santé ou la sécurité de l'employé dans le lieu de travail est interdit, à moins que ceux-ci ne soient attachés, couverts ou autrement retenus de façon à prévenir tout risque.

DORS/2015-143, art. 72; DORS/2019-246, art. 190.

Protection contre les véhicules en mouvement

8.11.1 L'employeur veille à ce que l'employé porte des vêtements de sécurité à haute visibilité qui sont facilement visibles dans toutes les conditions d'utilisation si l'employé est régulièrement exposé au risque de heurt avec des véhicules en mouvement pendant son travail.

DORS/2015-143, art. 45.

Records

8.12 (1) A record of all protection equipment provided by the employer shall be kept by the employer in the work place in which the equipment is located for a period of two years after the day on which the equipment ceases to be used.

(2) The record referred to in subsection (1) shall contain

(a) a description of the equipment and the date of its acquisition by the employer;

(b) the date and result of each inspection and test of the equipment;

(c) the date and nature of any maintenance work performed on the equipment since its acquisition by the employer; and

(d) the name of the person who performed the inspection, test or maintenance of the equipment.

SOR/2015-143, s. 46.

Instructions and Training

8.13 (1) Every person granted access to the work place who uses protection equipment shall be instructed by the employer in the use of the equipment.

(2) Every employee who uses protection equipment shall be instructed and trained in the use, operation and maintenance of the equipment.

(3) The instructions referred to in subsection (2) shall be

(a) set out in writing; and

(b) kept by the employer readily available for examination by every person granted access to the work place.

SOR/95-105, s. 38(F); SOR/2019-246, s. 191(F).

Defective Protection Equipment

8.14 If an employee finds any defect in protection equipment that may render it unsafe for use, they shall report the defect to their employer as soon as feasible.

SOR/2019-246, s. 192.

Registres

8.12 (1) L'employeur tient un registre de l'équipement de protection qu'il fournit et le conserve au lieu de travail où se trouve l'équipement pendant une période de deux ans suivant la date à laquelle il cesse d'être utilisé.

(2) Le registre visé au paragraphe (1) doit contenir les renseignements suivants :

a) la description de l'équipement de protection et la date de son acquisition par l'employeur;

b) la date et les résultats de chacune des inspections et des épreuves auxquelles l'équipement a été soumis;

c) la date et la nature des travaux d'entretien dont l'équipement a fait l'objet depuis son acquisition par l'employeur;

d) le nom de la personne qui a fait l'inspection, la mise à l'épreuve ou l'entretien de l'équipement.

DORS/2015-143, art. 46.

Consignes et formation

8.13 (1) Toute personne à qui est permis l'accès au lieu de travail et qui utilise l'équipement de protection doit recevoir de l'employeur des consignes sur l'utilisation de cet équipement.

(2) Tout employé qui utilise l'équipement de protection doit recevoir des consignes et une formation sur l'utilisation, le fonctionnement et l'entretien de cet équipement.

(3) Les consignes visées au paragraphe (2) doivent être :

a) établies par écrit;

b) conservées par l'employeur et mises à la disposition des employés à des fins de consultation par quiconque à qui est permis l'accès au lieu de travail.

DORS/95-105, art. 38(F); DORS/2019-246, art. 191(F).

Équipement de protection défectueux

8.14 L'employé qui découvre dans l'équipement de protection un défaut pouvant rendre son utilisation dangereuse doit le signaler à l'employeur dès que possible.

DORS/2019-246, art. 192.

8.15 An employer shall mark or tag as unsafe and remove from service any protection equipment used by his employees that has a defect that may render it unsafe for use.

SOR/2019-246, s. 193(F).

8.15 L'employeur doit mettre hors service tout équipement de protection utilisé par les employés qui présente un défaut pouvant rendre son utilisation dangereuse, après l'avoir marqué ou étiqueté comme tel.

DORS/2019-246, art. 193(F).

PART IX

Hand Tools and Materials Handling

Interpretation

9.1 In this Part, ***hand tool*** means a tool designed to be held in the hand and operated by manual power. (*outil à main*)

Instructions and Training

9.1.1 An employer shall provide every employee with instructions and training in the safe and proper inspection, maintenance and use of all hand tools that he or she is required to use and in the safe and proper handling of all materials that he or she is required to handle.

SOR/2015-143, s. 47; SOR/2019-246, s. 194(F).

Hand Tools

9.2 If an employee finds any defect in a hand tool that may render it unsafe for use, they shall report the defect to their employer as soon as feasible.

SOR/2019-246, s. 195.

9.3 An employer shall mark or tag as unsafe and remove from service any hand tool used by his employees that has a defect that may render it unsafe for use.

SOR/2019-246, s. 196(F).

Manual Handling of Materials

9.4 [Repealed, SOR/2015-143, s. 48]

9.5 If an employee is required to manually lift or carry loads in excess of 10 kg, the employee shall be instructed and trained by the employer

(a) in a safe method of lifting and carrying the loads; and

PARTIE IX

Outils à main et manutention des matériaux

Définition

9.1 La définition qui suit s'applique à la présente partie.

outil à main Outil conçu pour être tenu avec la main et actionné à la main. (*hand tool*)

Consignes et formation

9.1.1 L'employeur donne à chaque employé des consignes et une formation sur la façon appropriée et sécuritaire d'inspecter, d'entretenir et d'utiliser tous les outils à main — et de manutentionner les matériaux — qu'il doit manipuler.

DORS/2015-143, art. 47; DORS/2019-246, art. 194(F).

Outils à main

9.2 L'employé qui découvre dans un outil à main un défaut pouvant rendre son utilisation dangereuse doit le signaler à l'employeur dès que possible.

DORS/2019-246, art. 195.

9.3 L'employeur doit mettre hors service tout outil à main utilisé par les employés qui présente un défaut pouvant rendre son utilisation dangereuse, après l'avoir marqué ou étiqueté comme tel.

DORS/2019-246, art. 196(F).

Manutention manuelle des matériaux

9.4 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 48]

9.5 Si un employé doit soulever ou transporter manuellement une charge de plus de 10 kg, l'employeur doit lui donner des consignes et une formation sur ce qui suit :

a) la façon de soulever et de transporter les charges en toute sécurité;

(b) in a work procedure appropriate to the conditions of the work place and the employee's physical condition.

SOR/2019-246, s. 197.

9.6 Where an employee is required to manually lift or carry loads in excess of 45 kg, the instructions given to the employee in accordance with section 9.5 shall be

(a) set out in writing;

(b) readily available to the employee to whom they apply; and

(c) kept by the employer for two years after the instructions cease to apply.

SOR/2019-246, s. 198(F).

9.7 Where a hand cart is provided for use in a work place, it shall be

(a) capable of carrying the intended load without tipping; and

(b) where the hand cart is used for serving food or beverages, fitted with a braking mechanism to prevent uncontrolled movement of the hand cart.

PART X

Rolling Stock

DIVISION I

Design and Construction

General

10.1 Rolling stock shall, if feasible, be so designed and constructed that a failure of any part of the rolling stock will not result in loss of control of the rolling stock or create a hazardous condition.

SOR/95-105, s. 40(F); SOR/2019-246, s. 199.

Fuel Tanks

10.2 Where a fuel tank, compressed gas cylinder or similar container contains a hazardous substance and is mounted on rolling stock, it shall be

(a) so located or protected that under all conditions it is not hazardous to the health or safety of an employee who is required to operate or ride on the rolling stock; and

b) les méthodes de travail adaptées aux conditions du lieu de travail et à l'état physique de l'employé.

DORS/2019-246, art. 197.

9.6 Si un employé doit soulever ou transporter manuellement une charge de plus de 45 kg, les consignes qui lui sont données conformément à l'article 9.5 doivent :

a) être établies par écrit;

b) être facilement accessibles aux employés à qui elles sont destinées;

c) être conservées par l'employeur pendant deux ans après qu'elles cessent de s'appliquer.

DORS/2019-246, art. 198(F).

9.7 Si une charette à bras est fournie à un lieu de travail, elle doit à la fois :

a) être capable de transporter la charge prévue sans basculer;

b) lorsqu'elle est utilisée pour servir des aliments ou boissons, être munie d'un mécanisme de freinage pour en empêcher tout mouvement involontaire.

PARTIE X

Matériel roulant

SECTION I

Conception et construction

Dispositions générales

10.1 Le matériel roulant doit, dans la mesure du possible, être conçu et construit de manière à n'entraîner, en cas de défaillance de l'une de ses parties, ni risques ni perte de contrôle.

DORS/95-105, art. 40(F); DORS/2019-246, art. 199.

Réservoirs de carburant

10.2 Les réservoirs de carburant, les bouteilles de gaz sous pression et autres contenants semblables qui renferment une substance dangereuse et qui sont fixés au matériel roulant doivent être à la fois :

a) placés ou munis de protecteurs de façon à ne présenter, quelles que soient les circonstances, aucun risque pour la santé ou la sécurité de l'employé qui

(b) connected to fuel overflow and vent pipes that are so located that fuel spills and vapours cannot

(i) be ignited by hot exhaust pipes or other hot or sparking parts, or

(ii) be hazardous to the health or safety of an employee who is required to operate or ride on the rolling stock.

SOR/88-200, s. 14; SOR/95-105, s. 41(F); SOR/2015-143, ss. 49(E), 72, 73(F).

b) raccordés à des tuyaux de trop-plein et d'aération placés de façon que le carburant qui s'écoule et les vapeurs qui s'échappent :

(i) soit ne puissent s'enflammer au contact des tuyaux d'échappement chauds ou d'autres pièces qui sont chaudes ou jettent des étincelles,

(ii) soit ne présentent aucun risque pour la santé ou la sécurité de l'employé qui doit conduire le matériel roulant ou monter à bord.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 41(F); DORS/2015-143, art. 49(A), 72 et 73(F).

Protection from Elements

10.3 (1) Rolling stock shall be fitted with a roof or other structure that protects the operator from exposure to any weather condition that may be hazardous to the operator's health or safety.

(2) If heat that is produced by self-propelled rolling stock may raise the temperature in the operator's compartment or position to 27°C or higher, measured 1 m above the floor in the centre of the compartment, the compartment or position shall be protected from the heat by an insulated barrier.

SOR/2015-143, s. 50; SOR/2019-246, s. 200.

Protection contre les intempéries

10.3 (1) Le matériel roulant doit être muni d'un toit ou d'une autre structure pour protéger le conducteur des intempéries qui peuvent présenter un risque pour sa santé ou sa sécurité.

(2) Si la chaleur produite par le matériel roulant automoteur peut faire monter la température à l'intérieur de la cabine ou du poste du conducteur à 27 °C ou plus, mesurée à 1 m du sol au centre de la cabine, la cabine ou le poste doit être protégé contre la chaleur par une cloison isolante.

DORS/2015-143, art. 50; DORS/2019-246, art. 200.

Vibration

10.4 All self-propelled rolling stock shall be so designed and constructed that the operator will not be injured or his control of the rolling stock impaired by any vibration, jolting or uneven movement of the rolling stock.

Vibration

10.4 Le matériel roulant automoteur doit être conçu et construit de façon que le conducteur ne subisse aucune blessure ni perte de contrôle à la suite des vibrations, des soubresauts ou des mouvements irréguliers du matériel roulant.

Controls

10.5 The arrangement and design of dial displays and the controls and general layout and design of the operator's compartment or position on all self-propelled rolling stock shall not hinder or prevent the operator from operating the rolling stock.

Tableaux de commande

10.5 La conception et la disposition des cadrans et des tableaux de commande du matériel roulant automoteur ainsi que la conception et la disposition générale de la cabine ou du poste du conducteur ne doivent pas nuire à celui-ci dans ses manœuvres ni l'empêcher de manœuvrer le matériel roulant.

Control Systems

10.6 All self-propelled rolling stock shall be fitted with braking and other control systems that

Mécanismes de contrôle

10.6 Le matériel roulant automoteur doit être muni d'un mécanisme de freinage et d'autres mécanismes de contrôle qui à la fois :

(a) are capable of safely controlling and stopping the movement of the rolling stock or any accessory equipment that is on or part of the rolling stock; and

(b) respond reliably and quickly to moderate effort on the part of the operator.

10.6.1 Locomotives and passenger train cab cars shall be fitted with braking and other control systems that operate automatically if the operator is incapacitated.

SOR/2015-143, s. 51.

Electric Rolling Stock

10.7 Self-propelled rolling stock that is electrically powered shall be designed and maintained to protect employees from electrical shock.

SOR/2015-143, s. 52.

Automatic Rolling Stock

10.8 Where rolling stock that is controlled or operated by a remote or automatic system may make physical contact with an employee, it shall be prevented from doing so by the provision of an emergency stop system.

10.8.1 Rolling stock that is operated by a controller unit shall be equipped with a system that is capable of initiating an emergency stop.

SOR/2015-143, s. 53.

Self-propelled Rolling Stock Used to Transport Passengers

[SOR/2015-143, s. 54]

10.9 Where self-propelled rolling stock is used for transporting passengers or a locomotive is operated in an area occupied by employees, the rolling stock or locomotive shall be fitted with a horn or other audible warning device that emits a distinctive sound that can be heard clearly above the noise of that rolling stock or locomotive and any ambient noise.

SOR/95-105, s. 42(E).

10.9.1 Self-propelled rolling stock that is used for transporting passengers shall be fitted with emergency exits

a) permettent de régler et d'arrêter en toute sécurité le mouvement du matériel roulant ou de toute pièce d'équipement accessoire qui en fait partie ou qui est à bord;

b) obéissent rapidement et de façon sûre à un effort modéré du conducteur.

10.6.1 Les locomotives et les voitures à cabines des trains de voyageurs doivent être munis d'un mécanisme de freinage et d'autres mécanismes de contrôle qui fonctionnent automatiquement en cas d'incapacité du conducteur.

DORS/2015-143, art. 51.

Matériel roulant électrique

10.7 Le matériel roulant automoteur qui est mû à l'électricité doit être conçu et entretenu de manière que les employés soient protégés contre les décharges électriques.

DORS/2015-143, art. 52.

Matériel roulant à commande automatique

10.8 Lorsque le matériel roulant actionné ou réglé au moyen d'un dispositif automatique ou d'une télécommande est susceptible de heurter les employés, il doit en être empêché au moyen d'un mécanisme d'arrêt d'urgence.

10.8.1 Le matériel roulant actionné par un poste de commande doit être muni d'un mécanisme qui est capable de commander l'arrêt d'urgence.

DORS/2015-143, art. 53.

Matériel roulant automoteur — transport des passagers

[DORS/2015-143, art. 54]

10.9 Le matériel roulant automoteur servant au transport des passagers ou la locomotive utilisée dans un secteur occupé par des employés doit être muni d'un klaxon ou d'un autre dispositif avertisseur sonore dont le son distinctif peut être clairement perçu malgré le bruit du matériel roulant automoteur ou de la locomotive et le bruit ambiant.

DORS/95-105, art. 42(A).

10.9.1 Le matériel roulant automoteur servant au transport des passagers doit être muni d'issues de secours ainsi que de panneaux de signalisation extérieure rétroréfléchissant et de signalisation intérieure phosphorescent

and with retro-reflective exterior signs and phosphorescent interior signs that clearly indicate the location of each emergency exit.

SOR/2015-143, s. 55.

indiquant clairement l'emplacement de chaque issue de secours.

DORS/2015-143, art. 55.

DIVISION II

Maintenance, Operation and Use

Inspection, Testing and Maintenance

10.10 (1) Before a class of rolling stock is operated for the first time in a work place, the employer shall set out in writing instructions for the inspection, testing and maintenance of that class of rolling stock.

(2) The instructions referred to in subsection (1) shall specify the nature and frequency of inspections, tests and maintenance.

SOR/2019-246, s. 201(F).

10.11 (1) Every inspection, test and maintenance of rolling stock shall be performed by a qualified person.

(2) The qualified person referred to in subsection (1) shall

(a) comply with the instructions referred to in subsection 10.10(1); and

(b) make and sign a report of each inspection, test or maintenance work performed by him.

(3) The report referred to in paragraph (2)(b) shall

(a) include the date of the inspection, test or maintenance work performed by the qualified person;

(b) identify the rolling stock that was inspected, tested or maintained; and

(c) set out the safety observations of the qualified person inspecting, testing or maintaining the rolling stock.

(4) The employer shall keep a copy of the instructions referred to in subsection 10.10(1) for as long as the rolling stock is in use.

SECTION II

Entretien, mise en service et utilisation

Inspection, essai et entretien

10.10 (1) Avant qu'une catégorie de matériel roulant soit mise en service pour la première fois dans un lieu de travail, l'employeur doit établir par écrit les consignes pour l'inspection, l'essai et l'entretien de cette catégorie de matériel roulant.

(2) Les consignes visées au paragraphe (1) doivent indiquer le genre et la fréquence des inspections, des essais et des travaux d'entretien.

DORS/2019-246, art. 201(F).

10.11 (1) L'inspection, l'essai ou l'entretien du matériel roulant doit être exécuté par une personne qualifiée.

(2) La personne qualifiée visée au paragraphe (1) doit :

a) d'une part, se conformer aux consignes visées au paragraphe 10.10(1);

b) d'autre part, rédiger et signer à chaque fois un rapport sur l'inspection, l'essai ou l'entretien qu'elle a fait.

(3) Le rapport visé à l'alinéa (2)b) doit contenir les renseignements suivants :

a) la date à laquelle la personne qualifiée a fait l'inspection, l'essai ou l'entretien du matériel roulant;

b) la désignation du matériel roulant inspecté, mis à l'essai ou entretenu;

c) les observations sur la sécurité que la personne qualifiée a formulées.

(4) L'employeur doit conserver un exemplaire des consignes visées au paragraphe 10.10(1), tant que le matériel roulant demeure en usage.

(5) The employer shall keep a copy of the report referred to in paragraph (2)(b) for one year after the report is signed.

SOR/95-105, s. 43; SOR/2019-246, s. 202(F).

Operator Instruction and Training

10.12 (1) An employer shall provide every operator of self-propelled rolling stock with instruction and training in the procedures to be followed for its safe and proper use.

(1.1) If an employer requires an operator to inspect or fuel rolling stock, the employer shall provide the operator with instruction and training in the procedures to be followed for its safe and proper inspection or fuelling, as the case may be.

(2) Every employer shall keep a record of any instruction and training referred to in subsection (1) for as long as the operator remains in his employ.

SOR/2015-143, s. 56; SOR/2019-246, s. 203(F).

Operation

10.13 No employer shall require an employee to operate self-propelled rolling stock unless the employee is capable of operating the rolling stock safely.

Repairs

10.14 Any repair, modification or replacement of a part of any rolling stock shall not decrease the safety of the rolling stock or part.

Transporting and Positioning of Employees

10.15 Rolling stock shall not be used for transporting or positioning an employee unless the rolling stock is designed for that purpose.

Employee Seating

10.16 Seating provided for employees on rolling stock, shall be securely installed and, if feasible, upholstered with a material that breathes.

SOR/95-105, s. 44(F); SOR/2019-246, s. 204.

(5) L'employeur doit conserver un exemplaire du rapport visé à l'alinéa (2)b) durant l'année suivant sa signature.

DORS/95-105, art. 43; DORS/2019-246, art. 202(F).

Consignes et formation des conducteurs

10.12 (1) L'employeur donne à chaque conducteur de matériel roulant automoteur des consignes et une formation sur la façon appropriée et sécuritaire de l'utiliser.

(1.1) Si l'employeur exige du conducteur qu'il fasse l'inspection du matériel roulant ou qu'il l'approvisionne en carburant, il lui donne des consignes et une formation sur la façon appropriée et sécuritaire de l'inspecter ou de l'approvisionner en carburant, selon le cas.

(2) L'employeur doit conserver un registre des consignes et de la formation reçues par le conducteur de matériel roulant conformément au paragraphe (1) aussi longtemps que ce dernier demeure à son service.

DORS/2015-143, art. 56; DORS/2019-246, art. 203(F).

Conduite du matériel roulant

10.13 L'employeur ne peut obliger un employé à conduire le matériel roulant automoteur à moins que l'employé ne soit capable de le faire en toute sécurité.

Réparations

10.14 La réparation, la modification ou le remplacement d'une partie du matériel roulant ne doivent pas diminuer la sécurité du matériel roulant ou de la partie.

Transport et mise en place des employés

10.15 Il est interdit d'utiliser le matériel roulant pour transporter ou placer un employé à moins que le matériel n'ait été conçu à cette fin.

Sièges pour employés

10.16 Les sièges destinés aux employés à bord du matériel roulant doivent être bien fixés et, dans la mesure du possible, être recouverts d'un tissu perméable à l'air.

DORS/95-105, art. 44(F); DORS/2019-246, art. 204.

Housekeeping

10.17 The floor and the cab and other occupied parts of rolling stock shall, if feasible, be kept free of any grease, oil, ice, materials, tools or equipment that may cause an employee to slip or trip.

SOR/95-105, s. 45; SOR/2019-246, s. 205.

Fuelling

10.18 An employer shall ensure that if an employee fuels rolling stock in a work place, he or she does the fuelling in accordance with the instruction and training referred to in subsection 10.12(1.1) in a place where the vapours from the fuel are readily dissipated.

SOR/2015-143, s. 57; SOR/2019-246, s. 206(F).

Tools

10.19 Where tools, tool boxes or spare parts are carried on rolling stock, they shall be securely stored.

DIVISON III

Storage of Materials

10.20 (1) All materials, goods and things shall be stored and placed in rolling stock in such a manner that the maximum safe load-carrying capacity of the floor of the rolling stock or other supporting structures is not exceeded.

(2) An employee shall store and place materials, goods and other things in rolling stock in such a manner that

(a) the lighting is not reduced;

(b) there is no obstruction or encroachment of exits, corridors or other passageways;

(c) the safe operation of the rolling stock is not impeded;

(d) the ready access to or operation of portable fire fighting equipment is not interfered with;

(e) the operation of fixed fire fighting equipment is not interfered with; and

(f) there is no hazard to the health or safety of any employee.

SOR/2015-143, s. 58; SOR/2019-246, s. 207(E).

Ordre et propreté

10.17 Le plancher, la cabine et les autres parties occupées du matériel roulant doivent, dans la mesure du possible, être libres de tout dépôt de graisse, d'huile ou de glace et de tout matériau, outil ou appareil sur lesquels un employé pourrait glisser ou trébucher.

DORS/95-105, art. 45; DORS/2019-246, art. 205.

Approvisionnement en carburant

10.18 L'employeur veille à ce que l'employé qui approvisionne en carburant le matériel roulant dans un lieu de travail le fasse conformément aux consignes et à la formation visées au paragraphe 10.12(1.1), dans un endroit où les vapeurs du carburant se dissipent rapidement.

DORS/2015-143, art. 57; DORS/2019-246, art. 206(F).

Outils

10.19 Les outils, les coffres à outils et les pièces de rechange transportés à bord du matériel roulant doivent y être entreposés de façon sécuritaire.

SECTION III

Entreposage des matériaux

10.20 (1) Les matériaux, les marchandises et les objets doivent être entreposés et placés à bord du matériel roulant de manière à ne pas dépasser la charge maximale sécuritaire du plancher ou des autres structures de soutènement.

(2) L'employé entrepose et place à bord du matériel roulant les matériaux, marchandises et autres objets de manière que :

a) l'éclairage ne soit pas réduit;

b) les sorties, couloirs ou autres passages ne soient ni obstrués ni encombrés;

c) l'utilisation sécuritaire du matériel roulant ne soit pas compromise;

d) l'accès immédiat au matériel portatif de lutte contre les incendies et son utilisation ne soient pas entravés;

e) l'utilisation de dispositifs fixes de lutte contre les incendies ne soit pas entravée;

DIVISION IV

General Requirements for Machine Guards

10.21 (1) Every machine on rolling stock that has exposed moving, rotating, electrically charged or hot parts or that processes, transports or handles material that constitutes a hazard to an employee shall be equipped with a machine guard that

(a) prevents the employee or any part of his body from coming into contact with the parts or material;

(b) prevents access by the employee to the area of exposure to the hazard during the operation of the machine; or

(c) makes the machine inoperative if the employee or any part of his clothing is in or near a part of the machine that is likely to cause injury.

(2) If feasible, a machine guard referred to in subsection (1) shall not be removable.

(3) A machine guard shall be so constructed, installed and maintained that it meets the requirements of subsection (1).

SOR/95-105, s. 46(F); SOR/2019-246, s. 208.

10.22 (1) Subject to subsection (2), where a machine guard is installed on a machine on rolling stock, no person shall use or operate the machine unless the machine guard is in its proper position.

(2) A machine may be operated when the machine guard is not in its proper position in order to permit the repair of the machine or the removal of an injured person from the machine.

SECTION IV

Exigences générales visant les dispositifs protecteurs

10.21 (1) À bord du matériel roulant, toute machine qui traite, transporte ou manipule une matière qui présente un risque pour les employés, ou dont certaines parties non protégées sont mobiles, pivotantes, chargées d'électricité ou chaudes, doit être munie d'un dispositif protecteur qui :

a) soit empêche l'employé ou toute partie de son corps d'entrer en contact avec cette matière ou ces parties de la machine;

b) soit empêche l'employé d'avoir accès à la zone où il serait exposé à la matière ou aux parties qui présentent un risque pendant le fonctionnement de la machine;

c) soit arrête le fonctionnement de la machine si l'employé ou une partie quelconque de ses vêtements est en contact avec une partie de la machine susceptible de causer une blessure, ou près d'elle.

(2) Le dispositif protecteur visé au paragraphe (1) doit, dans la mesure du possible, être fixé à demeure à la machine.

(3) Tout dispositif protecteur doit être fabriqué, installé et entretenu de façon à répondre aux exigences du paragraphe (1).

DORS/95-105, art. 46(F); DORS/2019-246, art. 208.

10.22 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un dispositif protecteur est installé sur une machine à bord du matériel roulant, il est interdit d'utiliser ou de faire fonctionner la machine à moins que le dispositif protecteur ne soit correctement en place.

(2) Il est permis de faire fonctionner une machine dont le dispositif protecteur n'est pas correctement en place, aux seules fins de réparer la machine ou d'en retirer une personne blessée.

PART XI

Hazardous Occurrence Investigation, Recording and Reporting

[SOR/95-105, s. 54(F)]

Interpretation

11.1 In this Part,

disabling injury means an employment injury or an occupational illness that

(a) prevents an employee from reporting for work or from effectively performing all the duties connected with the employee's regular work on any day subsequent to the day on which the injury or illness occurred, whether or not that subsequent day is a working day for that employee,

(b) results in the loss by an employee of a body member or part of one or in the complete loss of the usefulness of a body member or part of one, or

(c) results in the permanent impairment of a body function of an employee; (*blessure invalidante*)

minor injury means an employment injury or an occupational illness for which medical treatment is provided and excludes a disabling injury. (*blessure légère*)

SOR/95-105, s. 47; SOR/2025-79, s. 17(E).

Application

11.1.1 This Part does not apply in respect of occurrences of harassment and violence in the work place.

SOR/2020-130, s. 43.

Report by Employee

11.2 The employee's report of every accident or other occurrence arising in the course of their work that has caused injury to the employee or to any other person shall be made to the employer without delay, either orally or in writing.

SOR/2015-143, s. 59.

PARTIE XI

Enquête et rapports sur les situations comportant des risques

[DORS/95-105, art. 54(F)]

Définitions

11.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

blessure entraînant une invalidité [Abrogée, DORS/95-105, art. 47(F)]

blessure invalidante Blessure au travail ou maladie professionnelle qui, selon le cas :

a) empêche l'employé de se présenter au travail ou de s'acquitter efficacement de toutes les fonctions liées à son travail habituel le ou les jours suivant celui où il a subi la blessure ou contracté la maladie, qu'il s'agisse ou non de jours ouvrables pour lui;

b) entraîne chez l'employé la perte d'un membre ou d'une partie d'un membre, ou la perte totale de l'usage d'un membre ou d'une partie d'un membre;

c) entraîne chez l'employé une altération permanente d'une fonction de l'organisme. (*disabling injury*)

blessure légère Toute blessure au travail ou maladie professionnelle, autre qu'une blessure invalidante, qui fait l'objet d'un traitement médical. (*minor injury*)

DORS/95-105, art. 47; DORS/2025-79, art. 17(A).

Application

11.1.1 La présente partie ne s'applique pas aux incidents de harcèlement et de violence dans le lieu de travail.

DORS/2020-130, art. 43.

Rapport de l'employé

11.2 Le signalement par un employé de tout accident ou autre fait ayant causé, dans le cadre de son travail, une blessure à lui-même ou à une autre personne doit être fait à l'employeur sans délai, de vive voix ou par écrit.

DORS/2015-143, art. 59.

Investigation

11.3 (1) If an employer becomes aware of an accident, occupational illness or other hazardous occurrence that affects an employee in the course of their work, the employer shall without delay

(a) take necessary measures to prevent a recurrence of the hazardous occurrence;

(b) appoint a qualified person to carry out an investigation of the hazardous occurrence; and

(c) report the occurrence and the name of the person appointed to investigate it to the work place committee or the health and safety representative.

(2) If the hazardous occurrence referred to in subsection (1) is an accident that involves a motor vehicle on a public road and that is investigated by a police authority,

(a) the investigation shall be carried out by obtaining from that police authority a copy of its report respecting the accident; and

(b) as soon as feasible after receipt of the report, the employer shall provide a copy of the report to the work place committee or the health and safety representative.

SOR/95-105, s. 48; SOR/2015-143, s. 60; SOR/2019-246, s. 209; SOR/2025-79, s. 17(E).

Emergency Report

11.4 The employer shall report the date, time, location and nature of any accident, occupational illness or other hazardous occurrence referred to in subsection 11.3(1) by telephone to the Head of Compliance and Enforcement as soon as feasible but not later than 24 hours after becoming aware of the occurrence, if the occurrence results in

(a) the death of an employee;

(b) a disabling injury to two or more employees;

(b.1) the loss by an employee of a body member or a part of it or the complete loss of the usefulness of a body member or a part of it;

(b.2) the permanent impairment of a body function of an employee;

(c) an explosion; or

Enquête

11.3 (1) L'employeur qui prend connaissance d'une situation comportant des risques — notamment d'accident ou de maladie professionnelle — pour un employé dans le cadre de son travail doit sans délai :

a) prendre les mesures nécessaires pour empêcher que la situation comportant des risques ne se reproduise;

b) nommer une personne qualifiée pour mener une enquête sur la situation comportant des risques;

c) signaler au comité local ou au représentant la situation comportant des risques et le nom de la personne nommée pour faire enquête.

(2) Lorsque la situation est un accident mettant en cause un véhicule automobile sur une voie publique et qu'elle fait l'objet d'une enquête par une autorité policière :

a) l'enquête est faite par l'obtention auprès de l'autorité policière d'un exemplaire du rapport établi concernant l'accident;

b) dès que possible après avoir reçu le rapport, l'employeur en remet un exemplaire au comité local ou au représentant.

DORS/95-105, art. 48; DORS/2015-143, art. 60; DORS/2019-246, art. 209; DORS/2025-79, art. 17(A).

Rapport d'urgence

11.4 L'employeur fait rapport au chef de la conformité et de l'application, par téléphone, de la date, de l'heure, du lieu et de la nature de tout accident, maladie professionnelle ou autre situation comportant des risques visée au paragraphe 11.3(1) dès que possible dans les vingt-quatre heures après avoir eu connaissance de la situation, si celle-ci a entraîné l'une des conséquences suivantes :

a) le décès d'un employé;

b) une blessure invalidante chez plus d'un employé;

b.1) la perte d'un membre ou d'une partie d'un membre, ou la perte totale de l'usage d'un membre ou d'une partie d'un membre, chez un employé;

b.2) une altération permanente d'une fonction de l'organisme chez un employé;

c) une explosion;

(d) damage to a boiler or pressure vessel that results in fire or the rupture of the boiler or pressure vessel.

SOR/95-105, s. 49; SOR/2014-148, s. 18; SOR/2015-143, s. 61; SOR/2019-246, s. 210; SOR/2021-118, s. 7; SOR/2025-79, s. 17(E).

Records

11.5 The employer shall, within 72 hours after a hazardous occurrence referred to in paragraph 11.4(d), record in writing

(a) a description of the hazardous occurrence and the date, time and location of the occurrence;

(b) the causes of the hazardous occurrence; and

(c) the corrective action that was taken, if any.

SOR/95-105, s. 54(F).

Minor Injury Record

11.6 (1) Every employer shall keep a record of each minor injury of which he is aware that affects his employees in the course of employment.

(2) A record made pursuant to subsection (1) shall contain

(a) the date, time and location of the occurrence that resulted in the minor injury;

(b) the name of the employee affected;

(c) a brief description of the minor injury; and

(d) the causes of the minor injury.

Written Report

11.7 (1) An employer shall make a report in writing, without delay, in the form set out in Schedule I to this Part setting out the information that is required by that form, including the results of the investigation referred to in paragraph 11.3(1)(b), if that investigation discloses that the hazardous occurrence resulted in any one of the following circumstances:

(a) the death of an employee;

(b) a disabling injury to an employee;

d) des dommages à une chaudière ou à un récipient soumis à une pression interne qui a causé un incendie ou la rupture de la chaudière ou du récipient.

DORS/95-105, art. 49; DORS/2014-148, art. 18; DORS/2015-143, art. 61; DORS/2019-246, art. 210; DORS/2021-118, art. 7; DORS/2025-79, art. 17(A).

Registre

11.5 L'employeur doit, dans les 72 heures après que la situation comportant des risques visée à l'alinéa 11.4d) s'est produite, consigner dans un registre les détails suivants :

a) une description de la situation comportant des risques ainsi que la date, l'heure et le lieu où elle s'est produite;

b) la cause de la situation comportant des risques;

c) les mesures correctives qui ont été prises, le cas échéant.

DORS/95-105, art. 54(F).

Registre sur les blessures légères

11.6 (1) L'employeur doit tenir un registre de toutes les blessures légères, dont il a connaissance, que ses employés subissent au cours de l'occupation d'un emploi.

(2) Le registre visé au paragraphe (1) doit contenir les renseignements suivants :

a) la date, l'heure et le lieu où s'est produite la situation entraînant la blessure légère;

b) le nom de l'employé blessé ou malade;

c) une brève description de la blessure légère;

d) les causes de la blessure légère.

Rapport écrit

11.7 (1) L'employeur rédige sans délai en la forme établie à l'annexe I de la présente partie un rapport qui comprend les renseignements qui y sont demandés, ainsi que les conclusions de l'enquête visée à l'alinéa 11.3(1)b) lorsque l'enquête révèle que la situation comportant des risques a entraîné l'une des conséquences suivantes :

a) la mort d'un employé;

b) une blessure invalidante à un employé;

(c) an electric shock, toxic atmosphere or oxygen deficient atmosphere that caused an employee to lose consciousness;

(d) the implementation of rescue, revival or other similar emergency procedures;

(e) a fire or an explosion.

(2) The employer shall submit a copy of the report referred to in subsection (1)

(a) without delay, to the work place committee or the health and safety representative; and

(b) within 14 days after the hazardous occurrence, to the Head of Compliance and Enforcement.

SOR/95-105, s. 50; SOR/2014-148, s. 19; SOR/2015-143, s. 62; SOR/2021-118, s. 7.

11.7.1 If an accident referred to in subsection 11.3(2) results in a circumstance referred to in subsection 11.7(1), the employer shall, within 14 days after the receipt of the police report respecting the accident, submit a copy of that report to the Head of Compliance and Enforcement.

SOR/2015-143, s. 62; SOR/2021-118, s. 7.

Annual Report

11.8 An employer shall, not later than March 1 in each year, submit a written report to the Head of Compliance and Enforcement, in the form set out in Schedule III to this Part, setting out the number of accidents, occupational illnesses and other hazardous occurrences of which the employer is aware that affected any employee in the course of their work during the 12-month period ending on December 31 of the preceding year.

SOR/95-105, s. 51; SOR/2014-148, s. 20; SOR/2015-143, s. 63; SOR/2021-118, s. 7; SOR/2025-79, s. 17(E).

Retention of Reports and Records

11.9 The employer shall keep a copy of

(a) each report submitted under section 11.7.1 or 11.8 for a period of 10 years after the day on which the report is submitted to the Head of Compliance and Enforcement; and

(b) the record or report referred to in section 11.5 or subsection 11.6(1) or 11.7(1) for a period of 10 years

c) l'évanouissement d'un employé causé par une décharge électrique ou par l'exposition à des gaz toxiques ou à de l'air à faible teneur en oxygène;

d) la nécessité de recourir à des mesures de sauvetage ou de réanimation ou à toute autre mesure d'urgence semblable;

e) un incendie ou une explosion.

(2) L'employeur présente un exemplaire du rapport :

a) sans délai au comité local ou au représentant;

b) dans les quatorze jours après que s'est produite la situation, au chef de la conformité et de l'application.

DORS/95-105, art. 50; DORS/2014-148, art. 19; DORS/2015-143, art. 62; DORS/2021-118, art. 7.

11.7.1 Lorsque l'accident visé au paragraphe 11.3(2) a entraîné l'une des conséquences visées au paragraphe 11.7(1), l'employeur présente, dans les quatorze jours suivant la réception du rapport de police concernant l'accident, un exemplaire de ce rapport au chef de la conformité et de l'application.

DORS/2015-143, art. 62; DORS/2021-118, art. 7.

Rapport annuel

11.8 Au plus tard le 1er mars de chaque année, l'employeur présente au chef de la conformité et de l'application un rapport écrit, établi en la forme prévue à l'annexe III de la présente partie, indiquant le nombre d'accidents, de maladies professionnelles et autres situations comportant des risques dont il a connaissance et qui ont touché ses employés dans le cadre de leur travail au cours de la période de douze mois se terminant le 31 décembre précédent.

DORS/95-105, art. 51; DORS/2014-148, art. 20; DORS/2015-143, art. 63; DORS/2021-118, art. 7; DORS/2025-79, art. 17(A).

Conservation des rapports et des registres

11.9 L'employeur conserve :

a) d'une part, un exemplaire de chacun des rapports présentés conformément aux articles 11.7.1 ou 11.8 pendant une période de dix ans suivant la date de leur présentation au chef de la conformité et de l'application;

b) d'autre part, un exemplaire des registres ou rapports visés à l'article 11.5 et aux paragraphes 11.6(1)

after the day on which the hazardous occurrence occurred.

SOR/95-105, s. 52; SOR/2014-148, s. 21; SOR/2015-143, s. 64; SOR/2021-118, s. 7.

et 11.7(1) pendant une période de dix ans suivant la date où s'est produite la situation comportant des risques.

DORS/95-105, art. 52; DORS/2014-148, art. 21; DORS/2015-143, art. 64; DORS/2021-118, art. 7.

SCHEDULE I

(Subsection 11.7(1))

Employment and Social Development Canada / Emploi et Développement social Canada

PROTECTED B WHEN COMPLETED

Department File No.

Regional or District Office

HAZARDOUS OCCURRENCE INVESTIGATION REPORT

1 Type of occurrence ☐ Explosion ☐ Loss of consciousness ☐ Other _____ Specify ☐ Disabling injury ☐ Emergency procedure		
2 Employer's name and mailing address (street, city, province and postal code)		Business number Telephone number
Site of hazardous occurrence	Date and time of hazardous occurrence Weather (if applicable)	
Witnesses	Supervisor's name	
3 Description of what happened		
Brief description of property damage and the estimated cost of repair		
4 Injured or ill employee's name (if applicable)	Age	Occupation Years of experience in occupation
Description of injury or illness	Gender	Direct cause of injury or illness
Was training in accident prevention given to the employee in relation to duties performed at the time of the hazardous occurrence? ☐ Yes ☐ No Specify		
5 Direct causes of hazardous occurrence		
6 Corrective measures that will be taken by the employer and their implementation date		
Reasons for not taking corrective measures		

Supplementary preventive measures		
7 Investigator's contact information		
Last name	First name	Telephone number
Title	Email	
Signature		Date
8 Work place committee member's or health and safety representative's contact information		
Last name	First name	Telephone number
Title	Email	
Work place committee's or health and safety representative's comments		
Signature		Date

ESDC LAB1070 E

Canada

SOR/95-105, s. 53; SOR/2015-143, s. 65; SOR/2025-79, s. 12.

ANNEXE I

(paragraphe 11.7(1))

Emploi et Développement social Canada / Employment and Social Development Canada

PROTÉGÉ B UNE FOIS REMPLI

N° de dossier du ministère

Bureau régional ou de district

RAPPORT D'ENQUÊTE SUR UNE SITUATION COMPORTANT DES RISQUES

1 Type de situation comportant des risques ☐ Explosion ☐ Évanouissement ☐ Autre _____ Précisez ☐ Blessure invalidante ☐ Mesures d'urgence		
2 Nom et adresse postale de l'employeur (rue, ville, province et code postal)		Numéro d'entreprise Numéro de téléphone
Lieu où la situation s'est produite	Date et heure auxquelles la situation s'est produite Conditions météorologiques (s'il y a lieu)	
Témoins	Nom du supérieur immédiat	

3 Description des circonstances de la situation		
Description sommaire et estimation du montantdes dommages aux biens		
4 Nom de l'employé blessé ou malade (s'il y a lieu)	Âge	Profession Nombre d'années d'expérience dans la profession
Description de la blessure ou de la maladie	Genre	Cause directe de la blessure ou de la maladie
L'employé a-t-il reçu une formation en prévention des accidents en lien avec les fonctions qu'il exerçait au moment où la situation s'est produite? ☐ Oui ☐ Non Précisez		
5 Causes directes de la situation		
6 Mesures correctives qui seront prises par l'employeur et date de leur mise en œuvre		
Raisons pour lesquelles aucune mesure corrective n'a été prise		
Mesures de prévention supplémentaires		
7 Coordonnées de l'enquêteur		
Nom	Prénom	Numéro de téléphone
Titre	Adresse courriel	
Signature		Date
8 Coordonnées du membre du comité local ou du représentant		
Nom	Prénom	Numéro de téléphone
Titre	Adresse courriel	
Observations du comité local ou du représentant		
Signature		Date

ESDC LAB1070 F

Canada

DORS/95-105, art. 53; DORS/2015-143, art. 65; DORS/2025-79, art. 12.

SCHEDULE II
[Repealed, SOR/2015-143, s. 66]

ANNEXE II
[Abrogée, DORS/2015-143, art. 66]

SCHEDULE III

(Section 11.8)

Employment and Social Development Canada | Emploi et Développement social Canada

PROTECTED B WHEN COMPLETED

Reporting Year:

EMPLOYER'S ANNUAL HAZARDOUS OCCURRENCE REPORT (Onboard)

Instructions for how to complete the form can be found at *Canada.ca/workplace-health-safety-annual-reports*

Employer's legal name	Business number
Employer's operating name (if different from above)	
Mailing address	

Name of contact person	Business telephone
Mailing address	Email
Signature	Date

Work Place Information					Injury Data				Employment Data			
Work Place ID	Work Place Name	Headquarters (Y/N)	Work Place Reference Number	Address (Street, City, Province, Postal Code)	Number of Disabling Injuries	Number of Deaths	Number of Minor Injuries	Number of Other Hazardous Occurrences	Total Number of Hours Worked	Total Number of Employees	In Operation (Y/N)	Date Ceased YYYY-MM-DD
					Comments:							
					Comments:							
					Comments:							
					Comments:							

ESDC-NHQ LAB1195 E

Canada

SOR/95-105, s. 53; SOR/2025-79, s. 13.

ANNEXE III

(article 11.8)

Emploi et Développement social Canada | Employment and Social Development Canada

PROTÉGÉ B UNE FOIS REMPLI

Année de déclaration :

RAPPORT ANNUEL DE L'EMPLOYEUR SUR LES SITUATIONS COMPORTANT DES RISQUES (à bord)
Les instructions pour compléter ce formulaire se trouvent au *Canada.ca/rapports-annuels-sante-securite-travail*

Nom légal de l'employeur	Numéro d'entreprise
Nom de l'employeur (si s'il diffère de son nom légal)	
Adresse postale	

Nom de la personne-ressource	Numéro de téléphone au travail
Adresse postale	Adresse courriel
Signature	Date

Information sur le lieu de travail					**Données sur les blessures**				**Données sur l'emploi**			
Numéro d'identification du lieu de travail	Nom du lieu de travail	Siège social (O/N)	Numéro de référence du lieu de travail	Adresse (rue, ville, province, code postal)	Nombre de blessures invalidantes	Nombre de décès	Nombre de blessures légères	Nombre d'autres situations comportant des risques	Nombre total d'heures travaillées	Nombre total d'employés	En service (O/N)	Date de cessation AA-MM-JJ
					Commentaires :							
					Commentaires :							
					Commentaires :							
					Commentaires :							

ESDC-NHQ LAB1195 F

Canada

DORS/95-105, art. 53; DORS/2025-79, art. 13.

PART XII

First Aid

Interpretation

12.1 The following definitions apply in this Part.

approved organization means an organization that is approved by any province for the teaching of first aid. (*organisme agréé*)

first aid certificate means the certificate issued by either a qualified person or the organization that developed the training, as the case may be, for successful completion of a first aid course of at least one day that includes the subjects set out in subsection 12.7(1). (*certificat de secourisme*)

PARTIE XII

Premiers soins

Définitions

12.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

certificat de secourisme Certificat décerné par une personne qualifiée ou l'organisme qui a élaboré la formation, selon le cas, attestant la réussite d'un cours d'au moins une journée sur les premiers soins portant notamment sur les sujets visés au paragraphe 12.7(1). (*first aid certificate*)

first aid station means a place at which first aid supplies or equipment are stored. (*poste de secours*)

SOR/88-200, s. 13(E); SOR/2015-143, s. 67.

organisme agréé Organisme agréé par une province pour donner des cours de secourisme. (*approved organization*)

poste de secours Lieu dans lequel les fournitures et le matériel de premiers soins sont emmagasinés. (*first aid station*)

DORS/88-200, art. 13(A); DORS/2015-143, art. 67.

First Aid Stations

12.2 (1) An employer shall ensure that there is at least one first aid station located in every work place and that every first aid station is clearly identified by a conspicuous sign and is readily available and accessible during all working hours.

(2) The employer shall inspect every first aid station at least monthly and ensure that its contents are maintained in a clean, dry and serviceable condition.

SOR/95-105, s. 55(F); SOR/2015-143, s. 67.

Postes de secours

12.2 (1) L'employeur veille à ce que chaque lieu de travail comporte au moins un poste de secours et à ce que chacun d'entre eux soit clairement indiqué au moyen d'une affiche bien en vue et soit facilement accessible durant les heures de travail.

(2) L'employeur procède à l'inspection de tout poste de secours au moins une fois par mois et veille à ce que le contenu de chacun soit tenu propre, sec et en état d'utilisation.

DORS/95-105, art. 55(F); DORS/2015-143, art. 67.

Communication of Information

12.3 The employer shall post and keep posted, or have readily available, in a conspicuous place accessible to every employee in each work place

(a) a description of the first aid to be rendered for any injury or illness, including an occupational illness;

(b) the location of first aid stations; and

(c) transport procedures for employees who have an injury or illness, including an occupational illness.

SOR/95-105, s. 56(F); SOR/2015-143, s. 67; SOR/2025-79, s. 14.

Communication de l'information

12.3 Dans chaque lieu de travail, l'employeur affiche en permanence ou tient à la disposition des employés, à un endroit bien en vue :

a) la description des premiers soins à donner en cas de blessures ou de maladie, y compris en cas de maladie professionnelle;

b) une indication de l'emplacement des postes de secours;

c) la façon de procéder pour transporter les employés qui ont une blessure ou une maladie, y compris une maladie professionnelle.

DORS/95-105, art. 56(F); DORS/2015-143, art. 67; DORS/2025-79, art. 14.

First Aid Supplies and Equipment

12.4 (1) The employer shall provide, for every first aid station, a first aid kit that includes the first aid supplies and equipment set out in the schedule to this Part and shall replenish the kit.

(2) Medication shall not be stored in first aid kits.

SOR/2015-143, s. 67.

Fournitures et matériel de premiers soins

12.4 (1) Pour chaque poste de secours, l'employeur fournit une trousse de secours qui inclut les fournitures et le matériel de premiers soins prévus à l'annexe de la présente partie et la réapprovisionne.

(2) Les médicaments ne peuvent être conservés dans les trousses de secours.

DORS/2015-143, art. 67.

12.5 (1) If there is a hazard of skin or eye injury because of the presence of a hazardous substance in a work place, the employer shall ensure that shower and eye-wash facilities are readily available and accessible to employees.

(2) If it is not feasible to comply with subsection (1), the employer shall provide portable equipment that may be used instead of shower and eye-wash facilities.

(3) If, due to adverse or extreme weather conditions, it is not feasible to comply with subsection (1) or (2), the employer shall provide personal protection equipment to all employees who are likely to be exposed to the hazardous substance.

SOR/95-105, s. 57; SOR/2015-143, s. 67; SOR/2019-246, s. 211.

Emergency Transportation

12.6 Before assigning employees to a work place, the employer shall

(a) ensure that, for that work place, there is an ambulance service or other suitable means of transporting an employee who has an injury or illness, including an occupational illness, to a hospital, medical clinic or physician's office, at which emergency medical treatment can be dispensed; and

(b) provide for that work place a means of quickly summoning the ambulance service or other suitable means of transportation.

SOR/2015-143, s. 67; SOR/2025-79, s. 15.

Training

12.7 (1) An employer shall provide their employees with a one-day first aid course that includes the following subjects and that is given by a qualified person who holds a valid certification from an approved organization attesting that the person is competent to deliver first aid training:

(a) the provision of basic first aid and the employee's role and obligations in relation to basic first aid;

(b) emergency scene management, including anti-contamination procedures;

(c) cardiopulmonary resuscitation;

(d) medical emergencies;

(e) shock and unconsciousness; and

12.5 (1) Lorsqu'il y a risque de blessures à la peau ou aux yeux dû à la présence d'une substance dangereuse dans un lieu de travail, l'employeur veille à ce que des bains oculaires et des douches soient facilement accessibles aux employés.

(2) S'il lui est en pratique impossible de se conformer au paragraphe (1), l'employeur fournit l'équipement portatif nécessaire, lequel peut remplacer les bains oculaires et les douches.

(3) Si, en raison de conditions météorologiques difficiles ou exceptionnelles, il lui est en pratique impossible de se conformer aux paragraphes (1) ou (2), l'employeur fournit aux employés qui peuvent vraisemblablement être exposés à la substance dangereuse de l'équipement de protection individuelle.

DORS/95-105, art. 57; DORS/2015-143, art. 67; DORS/2019-246, art. 211.

Transport d'urgence

12.6 Avant d'assigner les employés à un lieu de travail :

a) l'employeur veille à ce qu'il existe pour ce lieu de travail un service d'ambulance ou un autre moyen approprié permettant de transporter un employé qui a une blessure ou une maladie, y compris une maladie professionnelle, à un hôpital, à une clinique médicale ou à un cabinet de médecin où des soins d'urgence peuvent être donnés;

b) il fournit pour ce lieu de travail un moyen permettant d'alerter rapidement le service d'ambulance ou l'autre service de transport approprié.

DORS/2015-143, art. 67; DORS/2025-79, art. 15.

Formation

12.7 (1) L'employeur offre à ses employés un cours d'une journée sur les premiers soins qui porte notamment sur les sujets ci-après et qui est donné par une personne qualifiée qui est titulaire d'une attestation d'un organisme agréé portant qu'elle est apte à donner une formation en secourisme :

a) l'administration des premiers soins élémentaires et le rôle et les obligations de l'employé relativement à ces soins;

b) la gestion du lieu de l'incident, y compris les mesures visant à éviter la contamination;

c) la réanimation cardiorespiratoire;

d) les urgences médicales;

(f) wounds and bleeding.

(2) An employer shall ensure that all employees hold a valid first aid certificate.

(3) First aid certificates are, for the purposes of this Part, valid for a maximum of three years from the date of issue.

SOR/2015-143, s. 67.

Records

12.8 (1) An employee who renders first aid in accordance with this Part shall

(a) enter the following information in a first aid record:

(i) the date and time that the injury or illness, including an occupational illness, was reported,

(ii) the full name of the employee who received first aid,

(iii) the date on which, and the time and location at which, the first aid was rendered,

(iv) a brief description of the injury or illness, including an occupational illness,

(v) a brief description of the first aid rendered,

(vi) a brief description of the arrangements made for the treatment or transportation of the employee who received first aid, and

(vii) the names of witnesses, if applicable;

(b) sign the first aid record beneath the information entered; and

(c) store the first aid record in the first aid kit.

(2) The employer shall keep the first aid record for a period of two years beginning on the day of the last entry.

(3) Persons who have access to first aid records shall keep the information that is contained in the records confidential, except as required for the purposes of meeting reporting obligations under Part XI.

(4) On receiving a written request from a workers' compensation authority for the province where the work place is located or from a physician, the employer shall

e) le choc et l'évanouissement;

f) les blessures et saignements.

(2) L'employeur veille à ce que l'ensemble du personnel ait un certificat de secourisme valide.

(3) Les certificats de secourisme sont, pour l'application de la présente partie, valides pour une période maximale de trois ans à compter de la date de leur délivrance.

DORS/2015-143, art. 67.

Registre

12.8 (1) L'employé qui donne des premiers soins prévus par la présente partie :

a) consigne dans un registre de premiers soins les renseignements suivants :

(i) les date et heure auxquelles la blessure ou la maladie, y compris la maladie professionnelle, a été signalée,

(ii) les nom et prénom de l'employé soigné,

(iii) les date et heure auxquelles les premiers soins ont été donnés ainsi que le lieu où ils l'ont été,

(iv) une brève description de la blessure ou de la maladie, y compris la maladie professionnelle,

(v) une brève description des premiers soins donnés,

(vi) une brève description des arrangements pris pour traiter ou transporter l'employé soigné,

(vii) les noms des témoins, le cas échéant;

b) signe le registre en-dessous des renseignements consignés;

c) place le registre dans la trousse de premiers soins.

(2) L'employeur conserve le registre pendant une période de deux ans à compter de la date de la dernière inscription.

(3) Les personnes qui ont accès aux registres de premiers soins doivent respecter la confidentialité des renseignements qu'ils contiennent, sauf dans les cas où il y a obligation de faire rapport en vertu de la partie XI.

(4) Sur demande écrite d'une commission d'indemnisation des travailleurs de la province où est situé le lieu de travail ou d'un médecin, l'employeur fournit à l'employé

provide an employee with a copy of the first aid record pertaining to the employee's treatment.

(5) The employer shall keep a record of the expiry date of each employee's first aid certificate and shall make the record readily available to them.

SOR/2015-143, s. 67; SOR/2025-79, s. 16.

une copie du registre de premiers soins faisant état des traitements que celui-ci a reçus.

(5) L'employeur tient un registre de la date d'expiration du certificat de secourisme des employés et le rend facilement accessible à ceux-ci.

DORS/2015-143, art. 67; DORS/2025-79, art. 16.

SCHEDULE

(Section 12.4)

First Aid Supplies and Equipment

Item	Column I Supplies and Equipment	Column II Quantity
1	Antiseptic — wound solution, 60 ml or antiseptic swabs (10 pack)	1
2	Applicator for antiseptic — disposable (10 pack) (not needed if antiseptic swabs provided)	1
3	Bag — disposable, emesis	1
4	Bandages — adhesive strips (12 pack)	1
5	Bandages — gauze 2.5 cm × 4.5 m	2
6	Bandages — 100 cm × 100 cm × 140 cm triangular — and 2 pins	2
7	Emergency blanket — pocket size or conventional type	1
8	First aid record (section 12.8)	1
9	First aid kit container	1
10	Dressing: compress, sterile, 7.5 cm × 12 cm	1
11	Dressings: gauze, sterile 7.5 cm × 7.5 m	4
12	Forceps: splinte	1
13	Gloves: disposable	4
14	First aid manual — English — current edition	1
15	First aid manual — French — current edition	1
16	Pad with shield or tape for eye	1
17	Safety pins (card of 10)	1
18	Scissors	1
19	Tape — adhesive, surgical 2.5 cm × 4.6 m	1

ANNEXE

(article 12.4)

Fournitures et matériel de premiers soins

Article	Colonne I Fournitures et matériel	Colonne II Quantité
1	Antiseptique — solution contre les blessures, 60 ml ou tampons antiseptiques (paquet de 10)	1
2	Porte-coton jetables (paquet de 10) (pas nécessaires si des tampons antiseptiques sont fournis)	1
3	Sac jetable pour vomissement	1
4	Pansements adhésifs (paquet de 12)	1
5	Bandages de gaze, 2,5 cm × 4,5 m	2
6	Bandages triangulaires de 100 cm × 100 cm × 140 cm et 2 épingles	2
7	Couverture d'urgence : petit format ou ordinaire	1
8	Registre de premiers soins (article 12.8)	1
9	Contenant — trousse de premiers soins	1
10	Pansement — compresse stérile, 7,5 cm × 12 cm	1
11	Pansements — gaze stérile, 7,5 cm × 7,5 m	4
12	Pince à échardes	1
13	Gants jetables	4
14	Manuel de secourisme, en anglais, dernière édition	1
15	Manuel de secourisme, en français, dernière édition	1
16	Tampon pour les yeux avec protecteur ou ruban adhésif	1
17	Épingles de sûreté, 1 carte de 10	1

Item	Column I Supplies and Equipment	Column II Quantity
20	Mouth-to-mouth resuscitation mask with one-way valve	1

SOR/2015-143, s. 67.

Article	Colonne I Fournitures et matériel	Colonne II Quantité
18	Ciseaux	1
19	Ruban adhésif chirurgical, 2,5 cm × 4,6 m	1
20	Masque de respiration artificielle bouche-à-bouche avec valve antireflux	1

DORS/2015-143, art. 67.

PART XIII

Safe Occupancy of the Work Place

[SOR/95-105, s. 58(F)]

Interpretation

13.1 In this Part, ***NFPA standard*** means the 2010 edition of the United States National Fire Protection Association publication entitled *NFPA 10: Standard for Portable Fire Extinguishers*.

SOR/2015-143, s. 68.

Fire Extinguishers

13.2 (1) An employer shall install at least one portable fire extinguisher in rolling stock, other than rolling stock that is used to transport freight.

(2) A portable fire extinguisher shall be a multi-purpose dry chemical extinguisher that

(a) complies with the NFPA standard; and

(b) has a rating of not less than 40-B:C if it is located in a locomotive and of not less than 2-A:10-B:C if it is located in any other work place.

SOR/95-105, s. 59(F); SOR/2015-143, s. 68.

13.3 An employer shall ensure that a portable fire extinguisher referred to in section 13.2 is

(a) installed, inspected, used, maintained, repaired and tested in accordance with the NFPA standard; and

(b) located so that it is readily accessible.

SOR/2015-143, s. 68.

PARTIE XIII

Sécurité des employés séjournant dans le lieu de travail

[DORS/95-105, art. 58(F)]

Définition

13.1 Dans la présente partie, ***norme NFPA*** s'entend de la publication de 2010 de la National Fire Protection Association des États-Unis intitulée *NFPA 10: Standard for Portable Fire Extinguishers*.

DORS/2015-143, art. 68.

Extincteurs

13.2 (1) L'employeur installe au moins un extincteur portatif sur le matériel roulant, autre que celui utilisé pour le transport des marchandises.

(2) L'extincteur portatif doit être un extincteur à poudre polyvalente et posséder les caractéristiques suivantes :

a) il est conforme à la norme NFPA;

b) il est de catégorie minimale 40-B :C lorsque l'extincteur se trouve dans la locomotive et de catégorie minimale 2-A :10-B :C, pour les autres lieux de travail.

DORS/95-105, art. 59(F); DORS/2015-143, art. 68.

13.3 L'employeur veille à ce que l'extincteur portatif visé à l'article 13.2 soit :

a) installé, inspecté, utilisé, entretenu, réparé et mis à l'essai conformément à la norme NFPA;

b) placé de façon à être facilement accessible.

DORS/2015-143, art. 68.

13.4 Instructions for the operation of a portable fire extinguisher referred to in section 13.2 shall be posted in a conspicuous place in close proximity to the fire extinguisher.

SOR/2019-246, s. 212(F).

13.5 [Repealed, SOR/2015-143, s. 69]

13.6 A person who performs an inspection in accordance with paragraph 13.3(a) shall date and sign a record of the inspection and the employer shall keep the record for a period of two years from the day on which it is signed.

SOR/2015-143, s. 69.

Emergency Procedures

13.7 (1) An employer shall, after consulting with the work place committee or the health and safety representative, prepare emergency procedures to be implemented

(a) if any person commits or threatens to commit an act, other than an occurrence of harassment and violence, that may be hazardous to the health or safety of the employer or any employees;

(b) where there is a possibility of an accumulation, spill or leak of a hazardous substance in a work place controlled by the employer, in the event of such an accumulation, spill or leak;

(c) in the event of an accident involving a train; and

(d) in the event of the failure of the lighting system of a train.

(2) The emergency procedures referred to in subsection (1) shall contain

(a) a full description of the procedures to be followed, including the duties of his employees; and

(b) the location of the emergency equipment provided by the employer.

SOR/88-200, s. 14; SOR/95-105, s. 60; SOR/2015-143, ss. 70, 73(F); SOR/2019-246, s. 213; SOR/2020-130, s. 44.

Moving and Coupling

13.8 Where there is an accumulation, spill or leak of a hazardous substance from rolling stock, no person other than a qualified person shall move the rolling stock or couple any other rolling stock to it.

SOR/88-200, s. 14; SOR/2015-143, s. 73(F).

13.4 Les consignes relatives à l'utilisation d'un extincteur portatif visé à l'article 13.2 doivent être affichées à un endroit bien en vue tout près de l'extincteur.

DORS/2019-246, art. 212(F).

13.5 [Abrogé, DORS/2015-143, art. 69]

13.6 Toute personne qui effectue une inspection conformément à l'alinéa 13.3a) date et signe un registre à cet effet, que l'employeur conserve pour une période de deux ans à compter de la date de la signature du registre.

DORS/2015-143, art. 69.

Procédures d'urgence

13.7 (1) Après avoir consulté le comité local ou le représentant, l'employeur établit les procédures d'urgence à suivre :

a) lorsque quiconque commet ou menace de commettre un acte, autre qu'un incident de harcèlement et de violence, qui peut présenter un risque pour la santé ou la sécurité de l'employeur ou de l'un de ses employés;

b) dans le cas où il y a risque d'accumulation, de déversement ou de fuite d'une substance dangereuse dans un lieu de travail qui est sous la responsabilité de l'employeur, lorsqu'une telle situation se produit;

c) lorsqu'un train est impliqué dans un accident;

d) lorsque le système d'éclairage d'un train subit une panne.

(2) Les procédures d'urgence visées au paragraphe (1) doivent à la fois :

a) comprendre la description détaillée de la marche à suivre et indiquer les obligations des employés;

b) préciser l'emplacement de l'équipement d'urgence fourni par l'employeur.

DORS/88-200, art. 14; DORS/95-105, art. 60; DORS/2015-143, art. 70 et 73(F); DORS/2019-246, art. 213; DORS/2020-130, art. 44.

Déplacement et attelage

13.8 En cas d'accumulation, de déversement ou de fuite d'une substance dangereuse se trouvant à bord d'un matériel roulant, il est interdit à toute personne autre qu'une personne qualifiée de déplacer une unité du matériel roulant ou de l'atteler à une autre.

DORS/88-200, art. 14; DORS/2015-143, art. 73(F).

Instructions and Training

[SOR/2019-246, s. 214(F)]

13.9 Every employee shall be instructed and trained in

(a) the procedures to be followed by him in the event of an emergency; and

(b) the location, use and operation of fire extinguishers and emergency equipment provided by the employer.

SOR/2019-246, s. 215(F).

Consignes et formation

[DORS/2019-246, art. 214(F)]

13.9 Chaque employé doit recevoir des consignes et une formation sur ce qui suit :

a) les procédures à suivre dans les cas d'urgence;

b) l'emplacement, l'utilisation et le fonctionnement des extincteurs et de l'équipement d'urgence fournis par l'employeur.

DORS/2019-246, art. 215(F).

PART XIV

Hazard Prevention Program

14 Despite section 1.4 of the *Canada Occupational Health and Safety Regulations*, Part XIX of those Regulations applies in respect of employees on trains while in operation and in respect of all persons granted access to such trains by the employer, with the following modifications:

(a) the reference to "section 15.3" in paragraphs 19.3(1)(e), 19.4(f) and 19.6(1)(c) is to be read as a reference to section 11.2 of these Regulations; and

(b) the reference to "these Regulations" in paragraph 19.6(1)(d) is to be read as a reference to these Regulations.

SOR/2015-143, s. 71.

15 [Repealed, SOR/2020-130, s. 45]

PARTIE XIV

Programme de prévention des risques

14 Malgré l'article 1.4 du *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*, la partie XIX de ce règlement s'applique, avec les modifications ci-après, à l'égard des employés se trouvant à bord de trains en service et à l'égard des personnes à qui l'employeur en permet l'accès :

a) la mention « article 15.3 » aux alinéas 19.3(1)e), 19.4f) et 19.6(1)c) vaut mention de l'article 11.2 du présent règlement;

b) la mention « présent règlement » à l'alinéa 19.6(1)d) vaut mention du présent règlement.

DORS/2015-143, art. 71.

15 [Abrogé, DORS/2020-130, art. 45]

RELATED PROVISIONS

— SOR/2016-141, s. 77

77 If an employer complies with the requirements set out in the provisions amended by these Regulations as those provisions read immediately before February 11, 2015, the amendments made by these Regulations do not apply to the employer

(a) during the period that begins on the day on which these Regulations come into force and ends on November 30, 2018; and

(b) in respect of any hazardous products that are in the work place on December 1, 2018, during the period that begins on December 1, 2018 and ends on May 31, 2019.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2016-141, art. 77

77 Les modifications apportées par le présent règlement ne s'appliquent pas pendant les périodes ci-après à l'employeur qui respecte les exigences prévues par les dispositions modifiées par le présent règlement dans leur version antérieure au 11 février 2015 :

a) la période débutant à la date de son entrée en vigueur et se terminant le 30 novembre 2018;

b) en ce qui concerne les produits dangereux qui se trouvent dans le lieu de travail le 1er décembre 2018, la période débutant à cette date et se terminant le 31 mai 2019.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2026-10, s. 17

17 Section 7.1 of the *On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations*[2] is amended by adding the following in alphabetical order:

engineered nanomaterials means materials that are designed for a specific purpose or function and that have at least one external dimension in the nanoscale or an internal structure or surface structure in the nanoscale; (*nanomatériaux d'ingénierie*)

thermal stress means all of the adverse health effects experienced by an employee as a result of their exposure to hot or cold working conditions; (*stress thermique*)

— SOR/2026-10, s. 18

18 Section 7.2.1 of the Regulations is replaced by the following:

7.2.1 (1) Every employer must keep a record of each hazardous substance that is used, produced or handled in the work place by the employer, employees or contractors or that is stored in the work place by the employer, employees or contractors for use in the work place.

(2) For the purposes of subsection (1), the employer may keep the record in the work place or may keep a centralized record in one work place in respect of several work places where the hazardous substance is used, produced, handled or stored.

(3) The employer must keep each record referred to in subsection (1) for a period of 30 years after the day on which the substance that is the subject of the record is last used, produced, handled or stored.

— SOR/2026-10, s. 19

19 Paragraph 7.3(2)(h) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

h) si la concentration d'un agent chimique dans l'air est susceptible d'être supérieure à cinquante pour cent de la valeur visée à l'alinéa 7.20(1)a) pour cet agent ou si le niveau de rayonnement ionisant ou non ionisant

[2] SOR/87-184; SOR/2015-143, s. 1

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2026-10, art. 17

17 L'article 7.1 du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)*[2] est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

nanomatériaux d'ingénierie Matériaux conçus pour un but ou une fonction spécifique dont au moins l'une des dimensions externes est à l'échelle nanométrique ou dont la structure interne ou la structure de surface sont à cette échelle. (*engineered nanomaterials*)

stress thermique Ensemble des effets nocifs sur la santé d'un employé résultant de son exposition à des conditions de travail chaudes ou froides. (*thermal stress*)

— DORS/2026-10, art. 18

18 L'article 7.2.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

7.2.1 (1) L'employeur tient un registre de chaque substance dangereuse utilisée, produite ou manipulée dans le lieu de travail par lui, un employé ou un entrepreneur ou entreposée dans ce lieu par lui, un employé ou un entrepreneur pour y être utilisée.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'employeur peut tenir le registre dans le lieu de travail ou tenir dans un seul lieu de travail un registre central portant sur plusieurs lieux de travail où la substance est utilisée, produite, manipulée ou entreposée.

(3) L'employeur conserve tout registre visé au paragraphe (1) pour une période de trente ans suivant la date à laquelle la substance visée par le registre a été, pour la dernière fois, utilisée, produite, manipulée ou entreposée.

— DORS/2026-10, art. 19

19 L'alinéa 7.3(2)h) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

h) si la concentration d'un agent chimique dans l'air est susceptible d'être supérieure à cinquante pour cent de la valeur visée à l'alinéa 7.20(1)a) pour cet agent ou si le niveau de rayonnement ionisant ou non ionisant

[2] DORS/87-184; DORS/2015-143, art. 1

est susceptible d'être supérieur à toute limite applicable prévue aux paragraphes 7.23(2) ou (3);

— SOR/2026-10, s. 20

20 Section 7.6 of the Regulations is replaced by the following:

7.6 (1) A hazardous substance must not be used in a work place if a non-hazardous substance can be used instead.

(2) If a non-hazardous substance cannot be used in place of a hazardous substance, the substance that is the least hazardous that can be used must be used.

— SOR/2026-10, s. 21

21 Section 7.11 of the Regulations is replaced by the following:

7.11 If a hazardous substance is present in a work place and there is a possibility that a fire or explosion may occur due to static electricity, the employer must implement the practices set out in the United States National Fire Protection Association publication NFPA 77, entitled *Recommended Practice on Static Electricity*, as amended from time to time.

— SOR/2026-10, s. 22

22 (1) Subsections 7.20(1) and (1.1) of the English version of the Regulations are replaced by the following:

7.20 (1) An employee must be kept free from exposure to

(a) a concentration of an airborne chemical agent, other than airborne asbestos fibres, in excess of the value established for that chemical agent by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time; or

(b) a concentration of an airborne hazardous substance, other than a chemical agent, that is hazardous to the health or safety of the employee.

(1.1) An employer must ensure that an employee's exposure to a concentration of airborne asbestos fibres is as close to zero as possible, but in any event the employer must ensure that the concentration does not exceed the value for airborne asbestos fibres adopted by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in

est susceptible d'être supérieur à toute limite applicable prévue aux paragraphes 7.23(2) ou (3);

— DORS/2026-10, art. 20

20 L'article 7.6 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

7.6 (1) Il est interdit d'utiliser une substance dangereuse dans un lieu de travail si, au lieu de celle-ci, une substance non dangereuse peut être utilisée.

(2) Si une substance non dangereuse ne peut être utilisée au lieu d'une substance dangereuse, la substance la moins dangereuse pouvant servir est utilisée.

— DORS/2026-10, art. 21

21 L'article 7.11 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

7.11 Lorsque, dans un lieu de travail, il y a une substance dangereuse et un risque d'incendie ou d'explosion attribuable à l'électricité statique, l'employeur applique les pratiques prévues dans la publication NFPA 77 de la National Fire Protection Association des États-Unis intitulée *Recommended Practice on Static Electricity*, avec ses modifications successives.

— DORS/2026-10, art. 22

22 (1) Les paragraphes 7.20(1) et (1.1) de la version anglaise du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

7.20 (1) An employee must be kept free from exposure to

(a) a concentration of an airborne chemical agent, other than airborne asbestos fibres, in excess of the value established for that chemical agent by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time; or

(b) a concentration of an airborne hazardous substance, other than a chemical agent, that is hazardous to the health or safety of the employee.

(1.1) An employer must ensure that an employee's exposure to a concentration of airborne asbestos fibres is as close to zero as possible, but in any event the employer must ensure that the concentration does not exceed the value for airborne asbestos fibres adopted by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in

its publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time.

(2) Subsections 7.20(2) and (3) of the Regulations are replaced by the following:

(2) If the concentration of an airborne chemical agent is likely to exceed the value referred to in paragraph (1)(a) for that chemical agent or the concentration of airborne asbestos fibres is likely to exceed zero, an employer must ensure that a qualified person measures the concentration of the chemical agent or asbestos fibres in the breathing zone of the employees who are most likely to be exposed to the highest concentration of the chemical agent or asbestos fibres in accordance with

(a) any method that consists of taking and analyzing samples of the chemical agent or asbestos fibres for the purpose of establishing, for that chemical agent or those asbestos fibres, the threshold limit values *TLV-TWA*, *TLV-STEL* or *TLV-C* as defined in the American Conference of Governmental Industrial Hygienists publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time, and that fulfills the following conditions:

(i) it is provided for in the United States National Institute for Occupational Safety and Health publication entitled *Occupational Exposure Sampling Strategy Manual*, as amended from time to time, and

(ii) it is appropriate for that chemical agent or those asbestos fibres;

(b) a method of taking and analyzing samples that is set out, for the chemical agent or asbestos fibres, in the United States National Institute for Occupational Safety and Health publication entitled *NIOSH Manual of Analytical Methods*, as amended from time to time;

(c) a method of taking and analyzing representative samples of the chemical agent or asbestos fibres with accuracy and with detection levels at least equal to those that would be attained if a method referred to in paragraph (b) for that chemical agent or those asbestos fibres were used; or

(d) a scientifically proven method of taking and analyzing representative samples of the chemical agent or asbestos fibres, if no method is set out for that chemical agent or those asbestos fibres in the publication referred to in paragraph (b) and no method is available

its publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time.

(2) Les paragraphes 7.20(2) et (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(2) Si la concentration d'un agent chimique dans l'air est susceptible d'excéder la valeur visée à l'alinéa (1)a) pour cet agent chimique ou que la concentration de fibres d'amiante aéroportées est susceptible d'excéder zéro, l'employeur veille à ce qu'une personne qualifiée mesure, selon l'une des méthodes ci-après, la concentration de l'agent chimique ou celle des fibres d'amiante dans la zone respiratoire des employés les plus susceptibles d'être exposés à la concentration la plus élevée de l'agent chimique ou des fibres d'amiante :

a) toute méthode qui remplit les conditions ci-après et qui consiste à prélever et à analyser des échantillons de l'agent chimique ou des fibres d'amiante dans le but d'établir, pour cet agent chimique ou ces fibres d'amiante, les valeurs limites d'exposition *TLV-TWA*, *TLV-STEL* ou *TLV-C*, au sens de la publication de l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists intitulée *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, avec ses modifications successives :

(i) elle est prévue dans la publication du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis intitulée *Occupational Exposure Sampling Strategy Manual*, avec ses modifications successives,

(ii) elle est appropriée pour cet agent chimique ou ces fibres d'amiante;

b) toute méthode consistant à prélever et à analyser des échantillons prévue, pour l'agent chimique ou les fibres d'amiante, dans la publication du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis intitulée *NIOSH Manual of Analytical Methods*, avec ses modifications successives;

c) toute méthode consistant à prélever et à analyser des échantillons représentatifs de l'agent chimique ou des fibres d'amiante dont l'exactitude et les niveaux de détection sont au moins équivalents à ceux que permettrait d'obtenir une méthode visée à l'alinéa b) pour cet agent chimique ou ces fibres d'amiante;

d) si aucune méthode n'est prévue pour l'agent chimique ou les fibres d'amiante dans la publication visée à l'alinéa b) et qu'il n'existe aucune méthode visée à l'alinéa c) pour cet agent chimique ou ces fibres

under paragraph (c) for that chemical agent or those asbestos fibres.

(3) An employer must keep a paper or electronic record of each measurement taken under subsection (2) at their place of business that is nearest to the work place where the samples to effect the measurement were taken for a period of 30 years after the day on which the last sample to effect that measurement was taken.

(3) Paragraphs 7.20(4)(a) to (e) of the Regulations are replaced by the following:

(a) the date, time and location of each sampling;

(b) the hazardous substance in respect of which the samples were taken;

(c) the sampling and analysis method used, including the duration of each sampling and the name, precision, detection limits and flow rate of the equipment used;

(d) the sampling results obtained; and

(e) the name and occupation of the qualified person who took the samples and analyzed them.

— SOR/2026-10, s. 23

23 The Regulations are amended by adding the following after section 7.20:

7.20.1 The employer must ensure that the concentration in the air of a chemical agent, other than airborne asbestos fibres, to which employees are exposed and for which the value has not been established by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time, is maintained at levels that are as low as feasible.

7.20.2 If engineered nanomaterials are present in the work place, the employer must ensure that, in accordance with CSA Standard Z12885, entitled *Nanotechnologies — Exposure control program for engineered nanomaterials in occupational settings*, as amended from time to time, a qualified person

(a) establishes objectives with respect to the development of protection and prevention measures; and

d'amiante, toute méthode éprouvée sur le plan scientifique consistant à prélever et à analyser des échantillons représentatifs de l'agent chimique ou des fibres d'amiante.

(3) L'employeur conserve, sur support papier ou électronique, un registre de toute mesure effectuée en application du paragraphe (2); il conserve ce registre à son établissement le plus proche du lieu de travail où les échantillons ont été prélevés pour effectuer cette mesure, et cela, pour une période de trente ans suivant la date à laquelle le dernier échantillon a été prélevé pour effectuer cette mesure.

(3) Les alinéas 7.20(4)a) à e) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) la date, l'heure et le lieu de chaque prélèvement d'échantillon;

b) la substance dangereuse à l'égard de laquelle les échantillons ont été prélevés;

c) la méthode d'échantillonnage et d'analyse utilisée, y compris le nom, le degré de précision, les limites de détection et le débit de l'équipement utilisé ainsi que la durée de chaque prélèvement;

d) les résultats de l'échantillonnage obtenus;

e) le nom et la profession de la personne qualifiée qui a prélevé les échantillons et effectué l'analyse.

— DORS/2026-10, art. 23

23 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 7.20, de ce qui suit :

7.20.1 L'employeur veille à ce que la concentration dans l'air d'un agent chimique, autre que des fibres d'amiante aéroportées, pour lequel aucune valeur n'a été établie par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists dans sa publication intitulée *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, avec ses modifications successives, soit, si des employés y sont exposés, maintenue au niveau le plus bas qu'il soit possible d'atteindre.

7.20.2 S'il y a présence de nanomatériaux d'ingénierie dans le lieu de travail, l'employeur veille à ce que, conformément à la norme CSA Z12885 intitulée *Nanotechnologies — Exposure control program for engineered nanomaterials in occupational settings*, avec ses modifications successives, une personne qualifiée, à la fois :

(b) controls the exposure associated with the handling, use and storage of engineered nanomaterials.

7.20.3 (1) The employer must, in consultation with the policy committee or, if there is no policy committee, the work place committee or the health and safety representative, develop procedures to reduce the risk of thermal stress that include

(a) engineering controls, such as temporary equipment, shields, insulation and fans;

(b) administrative controls, such as fluid replacement, work practices, work-rest cycles, acclimatization, physiological monitoring and the scheduling and organization of work;

(c) the monitoring of environmental factors, such as humidity and wind speed;

(d) the protective clothing and equipment to be worn or used;

(e) employee education and training with respect to the signs and symptoms associated with thermal stress; and

(f) the reporting in the record kept under section 7.2.1 of any incident associated with thermal stress, which must set out

(i) the date and time of the incident,

(ii) the thermal conditions at the time of the incident,

(iii) the protective measures in effect at the time of the incident and the protective measures actually employed at that time, and

(iv) the symptoms experienced by and treatment given to affected persons.

(2) The employer must implement the procedures developed to reduce the risk of thermal stress if an employee is exposed to conditions that reach

(a) the thresholds set out in the table entitled "Screening Criteria using $WBGT_{eff}$ (°C) for Acclimatized and Unacclimatized Workers" under the heading "Heat Stress and Strain" in the American Conference of Governmental Industrial Hygienists publication

a) établisse des objectifs visant l'élaboration de mesures de prévention et de protection;

b) contrôle l'exposition associée à la manipulation, à l'utilisation et à l'entreposage des nanomatériaux d'ingénierie.

7.20.3 (1) L'employeur, en consultation avec le comité d'orientation ou, à défaut, le comité local ou le représentant, élabore des marches à suivre pour réduire le risque de stress thermique, lesquelles prévoient notamment :

a) des mécanismes techniques, comme de l'équipement temporaire, des écrans, des isolants et des ventilateurs;

b) des mesures administratives, comme la suppléance hydrique, les pratiques de travail, les cycles de repos au travail, l'acclimatation, la surveillance physiologique de même que la planification et l'organisation du travail;

c) la surveillance des facteurs environnementaux tels que la vitesse du vent et l'humidité;

d) les vêtements et l'équipement de protection à porter ou à utiliser;

e) la formation des employés quant aux signes et symptômes associés au stress thermique;

f) le signalement, dans le registre tenu en application de l'article 7.2.1, de tout incident associé au stress thermique, lequel signalement fait état de ce qui suit :

(i) la date et l'heure de l'incident,

(ii) les conditions thermiques au moment de l'incident,

(iii) les mesures de protection en vigueur au moment de l'incident et les mesures de protection effectivement employées au moment de l'incident,

(iv) les symptômes que présentaient les personnes atteintes et les traitements qui leur ont été administrés.

(2) Si l'un de ses employés est exposé à des conditions atteignant l'un des seuils ci-après, l'employeur applique les marches à suivre élaborées pour réduire le risque de stress thermique :

a) les seuils prévus dans le tableau intitulé « Screening Criteria using $WBGT_{eff}$ (°C) for Acclimatized and Unacclimatized Workers » sous l'intertitre « Heat Stress and Strain » de la publication de l'American

entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time; or

(b) the thresholds set out under the heading "Cold Stress" in that publication, as amended from time to time.

— SOR/2026-10, s. 24

24 (1) Subsection 7.23(1) of the Regulations is replaced by the following:

7.23 (1) If a device that is capable of producing and emitting energy in the form of ionizing or non-ionizing radiation is used in a work place, the employer must apply the limits set out in *Safety Code 6*, published by the Department of Health, as amended from time to time.

(2) Subsection 7.23(3) of the Regulations is replaced by the following:

(3) The employer must ensure that every employee is kept free from exposure to ultraviolet radiation, other than solar radiation, that is in the wavelength range of 180 nm up to and including 400 nm and that exceeds the value for ultraviolet radiation listed in the table entitled "Ultraviolet Radiation TLV and Relative Spectral Effectiveness" in the American Conference of Governmental Industrial Hygienists publication entitled *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, as amended from time to time.

Conference of Governmental Industrial Hygienists intitulée *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, avec ses modifications successives;

b) les seuils prévus sous l'intertitre « Cold Stress » de cette publication, avec ses modifications successives.

— DORS/2026-10, art. 24

24 (1) Le paragraphe 7.23(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

7.23 (1) Lorsqu'un dispositif pouvant produire et émettre de l'énergie sous forme de rayonnements ionisants ou non ionisants est utilisé dans le lieu de travail, l'employeur applique les limites prévues dans le *Code de sécurité 6*, avec ses modifications successives, publié par le ministère de la Santé.

(2) Le paragraphe 7.23(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) L'employeur veille à ce qu'aucun employé ne soit exposé à un rayonnement ultraviolet — autre que le rayonnement solaire — dont la longueur d'onde est d'au moins 180 nm et d'au plus 400 nm et qui excède la valeur de rayonnement ultraviolet prévue dans le tableau intitulé « Ultraviolet Radiation TLV and Relative Spectral Effectiveness » de la publication de l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists intitulée *Threshold Limit Values (TLVs) and Biological Exposure Indices (BEIs)*, avec ses modifications successives.